

En un  
11 por  
ciento

# LA PESETA

## DEVALUADA

La sorprendente noticia fue comunicada al abrir esta mañana la Bolsa

(PAGINA 5)

### ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Director:  
Eduardo FUERBUENA COMIN

LUNES, 9 DE FEBRERO 1976  
Número EXTRA: 12 pesetas  
Año VII - Núm. 1.875

La devaluación, enjuiciada por el profesor Biescas

## 'ES UN PARCHE'

(INFORMACION EN LA PAGINA 4)



Esta mañana

## El alcalde de Galdácano

# Asesinado

En el atentado resultaron heridos dos policías municipales

Anteriormente el alcalde había recibido varias amenazas de muerte

(INFORMACION EN LA PAGINA 20)



Lázaro Carreter:

### «Aragón está desdibujado desde dentro y comido desde fuera»

“Urge la celebración de un congreso de aragoneses” (PAG. 17)

### PASQUÍN

SOMOS regionalistas hasta la médula, pero somos también profundamente antiseparatistas. Somos hombres de valle. Decimos esto, porque no faltan quienes se ponen nerviosos cuando en nuestro diario quehacer damos voz y aire a unos recitales de poesía, unas representaciones teatrales o unas conferencias cualquiera. Efectivamente, no se nos oculta que detrás de algunos versos de cualquier juglar o de las cortinas de cualquier ensayo teatral puede alentar el virus separatista. Pero el hecho de que nos ocupemos de sus actuaciones desde un punto de vista estrictamente literario o documental, no quiere decir, en modo alguno, que participemos de sus prúscos ensueños.

Se equivocan los que confunden “nuestro aire”, que es de mucho antes de este aluvión que se nos viene encima cuajado de “turbios” como un ciclón pulverizador. Estamos donde ayer y ar. teayer. Estamos en la misma trincheira de siempre defendiendo a este Aragón que se nos arruina y esta Zaragoza que se desgaja en la hojarasca andante. Estamos, en suma, frente a los mismos gorriones de siempre, aunque ahora intenten gorgear con un nuevo “pío-pío” que a nosotros sigue sonándonos a “música camp”.



# VIBRO UN TROZO DE MESETA

Raimon ha vuelto a ser Raimon en Madrid. Raimon siempre es Raimon. Siempre. En todas partes. No podía ser de otra manera. Pero a Raimon y a los que sintonizan con su grito libre de libertad a gritos les han cercenado la capacidad de expresar sus anhelos. Para ser más exactos: nos han cercenado a todos un poco. A todos los que de una manera u otra pensamos como Gabriel Celaya que «nuestro cantar no puede ser sin pecado un adorno.» ¿Estamos tocando el fondo?

Vibró un trozo de Meseta castellana al conjuro de la palabra catalana. Todos más cerca. Todos más al unísono. Porque cuando el protagonista de los designios decisivos no es otro que el pueblo, todos caemos en la cuenta de una realidad inobjetable: es más lo que nos une que lo que nos separa.

Iban a haber sido veinticuatro mil personas las que compartirían los afanes de Raimon y su «circunstancia». Sólo han podido ser seis mil. Aunque compartir no es sinónimo de estar físicamente al lado de, sino sintonizando con. Y la sintonía, como «aquell divuit de maig», es mucho más sólida. Más sintonía.

Raimon ha sido prohibido. Si es que se puede prohibir a Raimon. ¿Cuál ha sido la causa? Eso no lo sabemos, aunque podemos imaginarlo. Pero el comportamiento de un público presto a converger dicen que fue modélico. El estupor de los civilizados a la hora de enterarse de la prohibición de lo que oficial-

puente. Este último con el valenciano Molés «al aparato». P'a algo debe servir ser de Burriana y estar familiarizado con el «valencià». ¿«El Alcázar»? No tenemos noticia. Sorry.

CUANDO LA DERECHA CONSERVADORA NO ACEPTA

Los diarios del sábado ya fueron otra cosa: Abrimos con Luis Apostua una tanda de opiniones sobre el tema de hoy. Rápidamente podrán advertir la enorme diferencia que hay entre ellas. Desde quien realiza un tratamiento serio y profundo, hasta el que trivializa la cuestión con tendenciosidad manifiesta. Empecemos con el subdirector de «Ya».

«Fue la noche de la avenida del Generalísimo. En la acera derecha se recibía el



Ibáñez, donde hubo el mismo festival, sin que a la salida hubiera otros apuros que los de coger el Metro. Lo que pasaba en París es que los movimientos políticos tienen sus propios cauces y no hace falta ser de derechas

de los pueblos que se expresan como son. Era hermoso oír miles de voces cantar catalán en Madrid. Los pueblos ibéricos pueden llegar a entenderse.

ponían los ojos en blanco y «cuando habla de la chica se refiere a España, lo sé yo». Miraba todo desde atrás Massiel, rosas en el mar, que el otro día se quedó con el pañuelo del «smoking» de Fraga Iribarne en Barcelona, y al final, «libertad, libertad, libertad», se mezclaban en la «melée», «Polisario» y «Carrillo», y las señoras con michelines que un día atendieron roperos, guerreaban con frenesí por acercarse a Marcelino, y pasaban de la «erre» de Raphael a la «erre» de Raimon en meses, en minutos, en suspiros.

## polémica

Por Angel Sánchez

(De «Mundo Diario»)

mente ha sido calificado de «mitin» ha sido de abrigo. Mitin, realmente mitin fue lo que dio Blas Piñar el otro día en Cartagena.

Trataremos de recoger algunos de los ecos aparecidos en la prensa de Madrid. Antes habría que decir que los periódicos llegados a nuestra redacción al día siguiente del recital no vibraron demasiado. «ABC» y «Nuevo Diario» (sí, sí «Nuevo Diario») no publicaron ni una sola línea del acto que aglutinó a la oposición democrática. En «Arriba» pudimos leer diez líneas en un hueco de última hora. En «Ya», unas noventa, pero con el aderezo informativo de una manifestación en la plaza de Castilla que ha molestado bastante en determinados sectores de la prensa. En la prensa vespertina (influyó el hecho de ser vespertina, sin duda) «Informaciones» y «Pueblo» dedicaron casi una página. Aquel con dos firmas: Quiñonero y Al-

cese de don Emilio Romero como gran patrón de la prensa del Movimiento. En la izquierda, según se sube, cantaba Raimon. Son de esos pequeños símbolos que la gente toma como punto de referencia para definir épocas de transición.

Tengo la impresión de que la derecha conservadora no acepta a Raimon. Por ejemplo, su verso «en el año cuarenta, cuando yo nací, creo que todos habíamos perdido» les duele a quienes hacen de una guerra, a Dios gracias lejana, toda una permanente norma de vida.

La suspensión de las actuaciones de Raimon, según la nota oficial de la Dirección General de Seguridad, se debe al contexto político con que el acto fue adornado, no a la actuación del cantante ni a una hipotética manifestación posterior, de la cual la nota oficial no hace la menor mención. Yo recuerdo, en el París gaullista, un recital similar de Paco

para ir a ver a Charles Aznavour».

LOS PUEBLOS IBERICOS SE ENTIENDEN

Pedro Altares, hombre del PSOE y entendido en muchas cosas, escribió ayer en «Nuevo Diario».

Raimon en Madrid, después de ocho años. Años vividos en una oscuridad rota por miles de pequeñas lucecitas de esperanza. La voz de Raimon, su canción, su palabra, ha sido una de ellas. Una entre tantas. Había otras en el recinto. Y muchas más dispersas por esta vieja, cansada y triste tierra del poema de Salvador Espriu, el entrañable poeta del que Raimon interpretó dos poesías. Es hermoso oír una ovación en Madrid que arrastra el imperdonable pecado de la ignorancia de los hombres y

«KERMESE» DE ARTE Y ENSAYO

Raimon significó esto para Pedro Rodríguez en «Arriba»:

«Encendieron las cerillas, como luciérnagas de la revolución (sí-sí-sí-Dolores-a-Madrid) y Raimon miraba con los ojos color agua, asombrados, los globos, las banderas rojas de plástico, esa hoz la pancarta larga, el aire espeso del enorme orgasmo de la libertad, aquel martillo, aquella Sierra Maestra chica, como un «getho» alucinante; la «divine gauche»; de las «Burberry» y de los «Lotus» de boutique luchando por acercarse a Marcelino, por tocar a Felipe, por retratarse con Celaya, viejo, querido poeta llorando herido por una ovación; «divine gauche» de los abrigos de visón corriendo tras el último tren del izquierdismo sin descafeinar intentando rozar la piel de un obrero auténtico que subir, de vuelta, «te llevo» en un «1430» hasta Vállacas, como una póliza, un talismán, un salvavidas; enorme «kermesse» de arte y ensayo del circuito de la nueva libertad.

Raimon cantaba de amor y los entendidos del «medio con poco hielo» por favor,

RABIA NO, MELANCOLIA

Cándido se expresa de esta guisa en «Pueblo»:

Raimon desencadena un poder, que es el de la fisiología política, y es curioso observar cómo esa virtud suya no nace de la rabia, sino de la melancolía. Todo el curso estructural de su personalidad — la voz, la guitarra, los doloridos versos de juventud, la dulce lengua catalana — aparece con unos aspectos provenzales que, paradójicamente, expresan la violencia ética de su canto. Así como otros cantantes dan sensación de arrojo cuando hablan del futuro, Raimon parece fuerza del sueño increado, de lo que se busca y no existe, no es una fuerza tumultuosa, y por eso es más fuerza».

ARAGON expres

DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A. Marcial, núm. 2 Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION: Teléfono 23 00 99 (Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION: Teléfono 21 69 83 - Télex 58054 (Centralita con 3 líneas)



El gabinete puede encontrar la "tregua" que necesita

# CEDE LA OPOSICION

MADRID, 9. (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés.)

Y a se advierte una cierta flexión en las críticas de los líderes de la oposición paralegal, respecto de sus primeras reacciones de rechazo del programa del gobierno. Curiosa nente se producen coincidencias entre esa oposición y la del interior del "establecimiento". El P.S.O.E., a través de González, pide régimen de libertad de partidos antes del referendun, y aunque dice que no va a aceptar "compromisos con el poder que supongan la exclusion de ninguna fuerza" (declaraciones a Cambio-16), parecè que se muestra partidario de participar en las próximas elecciones, si hay ese previo reconocimiento de los partidos. Es lo mismo que dice la UDE; el PSP, de Tierno, se muestra, por ahora, sólo dispuesto a un diálogo público con el gobierno, pero es el primero que mantuvo un dialogo "vis à vis" con Fraga.

La UDE insiste en que el gobierno dé prioridad no sólo a la Ley de Asociaciones —o de partidos— sino también a la ley electoral.

El gobierno ya ha comenzado a aplicar su programa y a contentar a la oposición, enviando a las Cortes el proyecto de ley que regula el derecho de reunión y revisando el Decreto-Ley de prevención del Terrorismo. Sobre la mesa del Consejo han quedado los proyectos que regulan la ley electoral y los trabajos para ampliar el marco asociativo, que son imprescindibles para que la oposición, sobre todo la de la "ruptura", tenga pruebas inequívocas sobre las que basar la concesión de esa tregua que el gabinete necesita para dar cumplimiento a su programa.

## REFORMAS PROVISIONALES

Con la devolución a la jurisdicción ordinaria del enjuiciamiento de conductas que estaban perfectamente tipificadas en los códigos, se evitará la politización de los procesos, al tiempo que se ahorra a las Fuerzas Armadas unas funciones que no eran estrictamente suyas, se restablecen una serie de garantías en la defensa de los procesados, pero se mantienen durante un año algunas garantías para mejor perseguir al terrorismo que restringen, de algún modo, artículos del Fuero de los Españoles, como los relativos a la detención preventiva y a la inviolabilidad del domicilio. Son reformas provisionales mientras se prepara la Ley de Defensa del Estado anunciada por el presidente.

También se derogan los artículos del mencionado decreto-ley que restringían la libertad de información. Es decir, volvemos a la plena vigencia del derecho regulado por la Ley de Prensa.

Con estos signos evidentes que empiezan a traducir en hechos los discursos y declaraciones, hay que suponer que la oposición no se va a contentar. Pero al menos el gobierno le va quitando pretextos y banderas para seguir presentando la "ruptura" o el "frente", como únicas alternativas del "reformismo". Seguirán también los lenguajes exclusivistas, de rechazo total o de revancha que predicán los extremos de ambas alternativas de oposición, pero que no van a impedir la reconciliación y el perfeccionamiento de la convivencia, en una España de todos a la que aspiraba el Rey en su mensaje de la Corona, porque el gabinete parece dispuesto a seguir combinando autoridad y tolerancia, con el pacto.

## EL PACTO CON LA DERECHA

De momento, el gobierno ha logrado un pacto con la derecha y el "poder residual" de la antigua etapa, al crear la comisión mixta Gobierno-Consejo para la reforma constitucional y la mayoría de cuyos componentes son evolucionistas, porque entre la representación de los consejeros hay quienes han venido pidiendo desde el año 1968 más evolución política. No obstante, la batalla dialéctica que comienza el miércoles será dura. La comisión tendrá que echarle mucha imaginación para sacar a este gobierno reformista, que ya cuenta con el apoyo entusiasta del "franquismo", de la maraña legal heredada. Entre tanto, el gabinete habrá de atender a

El miércoles se conocerán las líneas maestras de la reforma constitucional

Las reformas provisionales, aprobadas en el último Consejo, han quitado "hierro" a las fuerzas políticas de la "ruptura"

los frentes social y económico, sirviendo de árbitro en el pacto, como ya se propone Villar Mir, sobre cualquier medida que afecte al bolsillo y al poder adquisitivo de los que no tienen más patrimonio que su salario y su puesto de trabajo, y los que ponen el capital y la imaginación creadora de actividad y riqueza.

El "reformismo" sólo será posible si quienes dicen defender el legado de la antigua etapa son generosos y aceptan que llegó el momento de concurrir en una cancha de juego en la que quepan todos. Por su parte, la oposición de la ruptura tiene ya hechos gubernativos en que apoyarse para conceder esa tregua que permita concluir la transición. De aquí al referendun tanto la oposición de dentro, como la de fuera del sistema tiene que organizarse y unirse en esas grandes corrientes o partidos que permita vertebrar al país en una convivencia activa, pero sin "frentes" que hagan inviable la convivencia.

## ACIERTO DEL PRESIDENTE DE LAS CORTES

Para que el trámite de la reforma constitucional pueda ir más ligero, el presidente de las Cortes se ha apuntado un buen tanto y ha echado una mano al gobierno, al asumir la propuesta de la comisión de Reglamento de las Cortes, para que, en interpretación presidencial del Reglamento, se puedan articular ya los grupos parlamentarios y que los proyectos de ley importantes se tramiten con celeridad, con un previo debate de totalidad en el pleno.

El Sr. Fernández Miranda recogió con inteligente agilidad esta vieja aspiración de la cámara que ya fue debatida y no aceptada por los gobiernos de entonces, cuando la propusieron en las reformas reglamentarias de 1967 y 1971 los señores Esperabé, Fanjul y Serrats (D. Salvador), y reiterada por éste en un escrito a la Presidencia de las Cortes de otoño último, así como en la proposición de ley que, por la misma fecha, presentó el grupo parlamentario que hasta ahora venía funcionando a su aire, pero con eficacia, muchos de cuyos componentes han entrado en este gabinete reformista, a diversos niveles Martín Villa, Sanchez de León, Ortí Bordás —todos ellos miembros de la comisión mixta Gobierno-Consejo Nacional.

El letrado mayor adjunto de la cámara, Sr. Fraile, en una entrevista con un redactor de Logos, ha declarado que se trata del paso más importante que se ha dado hasta ahora para que la cámara legislativa se parezca a un parlamento. Es de esperar que el gobierno esté de acuerdo con la propuesta, y que no exija que la reforma se tramite por la vía reglamentaria de proposición de ley paccionada. Así las normas podrían entrar en vigor de inmediato y contribuir a aligerar, no ya sólo la agenda pendiente en las Cortes, de la que sobresalen dos proyectos de ley importantes, como son la "Ley General Presupuestaria" y la "Revisión de Exenciones y Bonificaciones Tributarias", sino que darán un mayor dinamismo al pleno y aligerarán los debates en las comisiones, e incluso abaratarán la labor parlamentaria.

## CLARIFICACION DE POSICIONES

Estos grupos parlamentarios servirán además para clarificar las posiciones de los actuales procuradores. Porque si bien ya uno de los grupos que se han constituido ayer mismo, el que promueve el Sr. Díaz Llanos, pide votación secreta en los plenos, para lo cual no hay más que ultimar la instalación electrónica que tiene el hemiciclo, hay otros que no les importará difundir su voto y postura. Y no por simple publicidad. Es bueno que los representados conozcan

dónde está cada representante ante cuestiones concretas, como los proyectos constitucionales que se van a debatir.

Este fin de semana se organizaban ya varios grupos. Por ejemplo, la UDE va a comparecer con sus veinticinco procuradores, en la próxima semana. El grupo parlamentario ha sido el pionero de esta experiencia, —compuesto de jóvenes procuradores, la mayoría de ellos con cargos oficiales, lo que no les ha impedido, sin embargo, mantener una postura crítica y reformista desde hace años—, advirtiendo que era posible haber evolucionado antes, evitándonos los sobresaltos que ahora padecemos.

## PROPUESTAS PARA LA REFORMA CONSTITUCIONAL

Con la firma de cincuenta procuradores, y en primer lugar del Sr. Iglesias Selgas, miembro del grupo parlamentario, se presentará una proposición de ley de reforma parcial de las leyes fundamentales, en la línea del programa del Gobierno, con objeto de ayudar a la comisión mixta Gobierno-Consejo Nacional a que tengan una referencia de lo que opinan los procuradores firmantes, entre los que hay de todos los grupos, desde familiares, como los señores Meliá, Rosón y Villoria, a sindicales como Moya Clua, Ramón Alonso, Banales, Gerona de la Figuera, etc.

Proponen la reforma de la Ley de Cortes, repartiendo las funciones que actualmente tienen éstas entre dos cámaras como ha propuesto el gobierno. Pasan la representación territorial —la familiar, ampliada— al senado, amplían la representación sindical y local en la cámara de diputados y pasan a ésta funciones que hoy tiene el Consejo del Reino, en relación con el cese del presidente del gobierno. Configuran un tribunal de garantías constitucionales, extienden el sufragio a los mayores de 18 años incluso para el referendun; propugnan la refundición de toda la dispersa normativa fundamental en una sola norma constitucional, incluyendo los Principios del Movimiento en la parte expositiva de la misma, como inspiradores de la constitución.

El trabajo está muy elaborado, y seguramente que será útil para la comisión de reformadores. Entre otras innovaciones que detallan, incluso indicando los artículos y el texto a reformar, proponen que el gobierno no forme parte de la Cámara, aunque los ministros sí puedan estar, pero sólo con voto en la cámara a que pertenezcan.

El Jefe del Alto Estado Mayor y el Fiscal del Reino serían diputados natos nombrados por el Rey. Habría representantes de las regiones; la representación familiar sería de un procurador por cada 75.000 habitantes. Amplían la representación de los colegios profesionales a los profesores estatales e ingenieros técnicos, funcionarios del Estado y entidades locales y sindicales, que quedarían en la Cámara de Diputados.

Las Cortes estarían compuestas de la Cámara de Diputados y el Senado, que ejercerían colectiva y sucesivamente la función legislativa. Sus presidentes serían elegidos. Se le otorgaría la facultad al Rey de disolver las Cortes, con el informe del Consejo del Reino.

Regulan también la regencia, amplían el número de consejeros del reino elegidos por la representación familiar, reducen a cuatro años el mandato del Presidente del Gobierno, que sería nombrado por el Rey, oído el Consejo del Reino y establecen la posibilidad de destitución del presidente por acuerdo de la mitad más uno de los miembros de una de las cámaras.

Otra de las propuestas que forman es la de un Consejo Judicial para asistir al Rey en sus funciones. Crean una especie de "Procurador General" para que vele por el respeto a los derechos humanos de los españoles y les atienda en sus reclamaciones a la administración. Pasan al Tribunal de Garantías Constitucionales la resolución de los recursos de contrafuero y, además de recabar que estas modificaciones se sometan a la deliberación de las Cortes, proponen que al refundir las leyes fundamentales en una sola norma se deroguen cuantas disposiciones se opongan a la misma.

F.L. de Pablo





**A MEDIA VOZ**

**LA EXCEPCION DE LA REGLA**

**Y**A está aquí otra vez el batallador. De pronto un día le salió a Aragón (a Zaragoza en particular) un luchador incansable contra los desafueros de esta tierra. Lo sorprendente fue que esta figura surgiera de las filas del funcionariado y se hiciera a través de un cargo oficial, de esos que por regla casi general han permanecido apartados últimamente de la sociedad real española. El caso del presidente de la Diputación de Zaragoza es el de una excepción que confirma la regla, por lo visto. Y a este batallador lo han relegado.

**V**UELVE Gómez de Las Rocas a hacerse cargo de la Diputación zaragozana y a colocarse a la cabeza del movimiento regionalista tímido aún que él supo despertar en Aragón hace menos de dos años.

**V**IENE con banderas nuevas y auténticas; ahora con la del maíz y el agro aragonés en general y con la tesis de que sobre una estructura agraria endeble no se puede construir un país industrializado. El argumento tiene toda la coherencia que da la más completa razón, como lo tienen los esgrimidos en su discurso de toma de posesión acerca de las promesas del Gobierno respecto al trasvase del Ebro, sobre la folklórica respuesta de Televisión Española a Aragón acerca del centro emisor de programas para Zaragoza y sobre el incremento de actividad previsto en el sector U.S.A. de la base aérea zaragozana. Todos ellos son temas del Aragón de ahora mismo, y todos ellos atendidos muy deficientemente.

**F**RENTE a estas servidumbres o desatenciones para la tierra aragonesa, Gómez de Las Rocas ha pedido al Gobierno que se defina, que diga en qué medida piensa compensar a Aragón por estas lacras impuestas, qué factores para fomentar su desarrollo piensa introducir, etcétera. Sobre todas estas servidumbres, es el momento de exigir compensaciones; al menos eso.

**A**L finalizar su discurso, el gobernador civil de Zaragoza dijo del señor Gómez de Las Rocas y de su reelección que "hay, en esta nueva andadura, un signo evidente de continuidad"; en otras palabras: que con la ausencia marcada por el lapso electoral, no ha cambiado ni un ápice en sus principios políticos ni ha dejado en el rincón ni uno solo de los temas por los que venía luchando sino que, muy al contrario, ha enlazado con otros que han brotado, como sarampión maligno, durante ese período de espera.

**T**AMBIEN el gobernador civil habló de los pueblos aragoneses para acabar diciendo que "la provincia es lo que debe permanecer". Esta frase del señor Ibañez Trujillo, tan poco halagadora para los proyectos regionales, me recordaba un tanto a la intervención registrada en noviembre de 1974, en Jaca, aquella vez protagonizada por el entonces gobernador de Huesca, Frago del Toro. Muy poco han cambiado, pues, las perspectivas de los Gobiernos Civiles respecto al fenómeno regional de entonces acá. Fue el gobernador quien habló de continuidad al aludir a la reelección de Gómez de Las Rocas, aunque parezca extraño; sobre todo porque últimamente a la palabra "continuidad" le estamos dando un significado bastante negro. Y quiero señalar, por último, la diferencia de tono observada entre los dos discursos de las últimas tomas de posesión: el pronunciado en honor del nuevo alcalde de Zaragoza, Miguel Merino, y el que lanzó ayer domingo en la Diputación con motivo de la reelección de Gómez de Las Rocas.

**S**E reanuda, pues, la andadura de la Diputación al mismo ritmo que antes. La ausencia bien es cierto que apenas se ha notado durante estos días, pues por un lado el presidente en funciones, Gaspar Castellanos, ha mantenido vivo el espíritu de acción regional, y por otro Gómez de Las Rocas ha permanecido durante todo el tiempo muy en contacto con los miembros de las corporaciones aragonesas.

J.L. Costa Velasco

La devaluación, enjuiciada por el profesor Biescas

**"ES UN PARCHE"**



Sirve para demorar otros cambios en profundidad

La devaluación va a suponer nuevas alzas de precios en el país

Se ha decidido para mejorar el saldo de la Balanza por Cuenta Corriente con el exterior

**L**a sorpresa causada esta mañana por la medida gubernamental que ha devaluado la peseta en un 11 por ciento ha sido enorme en los círculos financieros. Entre el gran público, la devaluación viene a ser una incógnita cuyos verdaderos efectos, por lo general, se desconocen. Hemos tenido un diálogo de urgencia con don José Antonio Biescas, doctor economista y profesor de la Facultad de Empresariales, a fin de explicar algunas de estas repercusiones más inmediatas.

—¿Por qué ha sobrevenido la devaluación por sorpresa?

—Ha sido una sorpresa, efectivamente, porque la semana pasada el ministro Villar Mir afirmó que no se iba a devaluar la peseta. Pero este tipo de medidas se suelen tomar por sorpresa ya que de lo contrario se produciría una fuerte especulación con divisas

extranjeras que hoy tienen un 11 por ciento más de contravalor en pesetas.

—¿Cuáles van a ser las repercusiones fundamentales de esta medida?

—Las importaciones españolas van a disminuir, aunque no se puede afirmar que lo harán exactamente en ese 11 por ciento, sino que la proporción

vendrá dada por la elasticidad de la demanda de bienes de importación. Evidentemente, esto limitará la salida de divisas. Por otro lado, la exportación se va a ver incrementada, ya que la relación de las mercancías españolas con las extranjeras ha empeorado para nosotros: se puede conseguir fuera más mercancías españolas a cambio de las mismas mercancías extranjeras. Empeora pues la relación de intercambio.

—¿Qué se ha pretendido con esta devaluación?

—La medida estará destinada a mejorar el saldo de la balanza por cuenta corriente. Dentro de la Balanza de Pagos, hay dos capítulos fundamentales: la balanza de capitales y la balanza de cuenta corriente. La economía española ha venido siendo muy deficitaria en esta segunda y se iba compensando con la balanza de capitales. Cuando las entradas de capital empiezan a no compensar el otro déficit, se ha adoptado la devaluación que restringirá las importaciones (ahora más caras) y aumentará las exportaciones. La balanza comercial se va a ver mejorada y por tanto mejorará la balanza de cuenta corriente. En la devaluación de 1967 se consiguió este objetivo.

—¿Es pues una medida acertada a su juicio?

—No, no me parece acertada. Va a suponer una alza de precios interiores por la dependencia

fortísima de nuestra economía en relación a materias primas y bienes de equipo que importamos. Va a constituir un nuevo factor inflacionista, que puede mejorar a corto plazo el déficit con el exterior, pero que no puede ser una solución definitiva para los apuros del sector exterior.

—¿Para qué sirve entonces?

—Es un parche típico de la política económica que sirve para demorar una vez más los cambios en profundidad que son necesarios. Para el crecimiento de nuestras exportaciones había que abordar cuanto antes una política de apoyo a la investigación que permitiera que la economía española fuera competitiva en algunos sectores en los que ahora es imposible exportar. Además, la devaluación no se justifica teniendo en cuenta el volumen de reservas existentes. Por otra parte, esta medida podría no caer bien en organismos internacionales y podría desembocar incluso en algún tipo de represalias comerciales.

—Alguien ha insinuado, como razón, la caída de la lira italiana.

—Pero eso, en todo caso sería una excusa, como fue una excusa en 1967 el decir que había devaluado la libra esterlina, siendo que nuestro intercambio con Gran Bretaña sólo suponía un 10 por 100 del total. Cosa parecida ocurre ahora con Italia.

P.L.

**LOS REYES Y SUS HIJOS REGRESARON A MADRID**

■ PASARON EL FIN DE SEMANA ESQUIANDO EN SIERRA NEVADA

**GRANADA, 9 (Europa Press).—** A primera hora de la noche de ayer los Reyes de España, don Juan Carlos I, y doña Sofía, y sus hijos el príncipe Felipe y las infantas Elena y Cristiana dieron por finalizada su estancia en Granada, tras haber pasado el fin de semana esquiando en Sierra Nevada. En el aeropuerto fueron despedidos por las primeras autoridades granadinas.

La familia real dedicó el domingo a la práctica del esquí en Sierra Nevada. Poco después de las ocho de la mañana, los Reyes y sus hijos recibieron en el hotel en el que se hospedaban, "Olimpya Sport", a los representantes de la prensa gráfica a los que convocaron en las pistas de esquí donde los fotógrafos tuvieron ocasión de realizar numerosas fotos. Los Reyes y sus hijos esquiaron durante varias horas en las pistas de El Dilar y Pedrolano. Tras almorzar en el autoservicio de Borreguiles, la familia real continuó esquiando hasta las cuatro de la tarde.

El buen tiempo reinante a lo largo de todo el día determinó que las pistas de Sierra Nevada estuvieran muy concurridas de aficionados, quienes acogieron la presencia de los Reyes con vivas muestras de adhesión y afecto.

Antes de dirigirse al aeropuerto, donde les esperaban dos aviones de la subsecretaría de Aviación Civil que les conducirían hasta Madrid, los Reyes y sus hijos visitaron el templo de Nuestra Señora de las Angustias, orando ante la imagen de la patrona de Granada.

A LA TOMA DE POSESION DE BLANCO TOBIO

**EMILIO ROMERO NO ASISTIO**

**MADRID, 9 (Logos).—** En un breve y sencillo acto prestó juramento de su cargo el nuevo delegado nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Manuel Blanco Tobio.

No se pronunciaron palabras. El acto se celebró en el despacho del ministro, don Adolfo Suárez González. Asistieron el vicesecretario, secretario general técnico y delegados nacionales de Educación Física y Deportes y de la Juventud, así como otros altos cargos del departamento.

No estuvo presente en el acto el delegado nacional de Prensa y Radio saliente, don Emilio Romero.

CON LA DEVALUACION

**Vacaciones más baratas en España para los ingleses**

**LONDRES, 9 (Efe).—** La devaluación de la peseta es una buena noticia para la industria turística en España y Gran Bretaña y favorecerá este año el turismo británico hacia España, manifestó la Oficina Española de Turismo en Londres en una nota de prensa distribuida hoy.

Agrega la noticia que las compañías turísticas británicas no sólo no cobrarán recargos sino que incluso pueden devolver dinero a los viajeros que ya hicieron reservas basándose en un valor de 126,70 pesetas la libra esterlina.

Y explica que los turistas británicos ahorrarán ahora más trece pesetas en libra aproximadamente en el dinero que gasten durante sus vacaciones.

VACACIONES MAS BARATAS

**LONDRES, 9 (Efe).—** "Thomsom Holidays", la más importante agencia de viajes de Gran Bretaña, confirmó hoy que las vacaciones en España serán más baratas para los turistas ingleses este año, a causa de la devaluación de la peseta.

Los viajeros que hayan reservado plaza para desplazarse a España a partir del próximo 25 de abril verán reducidas las tarifas y recibirán el dinero sobrante, declaró hoy en Londres el director de esta empresa.

MADRID por disposición La medi abrir la Bol en 66,54 pe

NOTA DEL DE ESPAÑA

El Banco facilitado la "En las los mercado de divisas sometido a movimien culminado de la interv del Banco han obligad centrales masivas en monedas.

A la situación movimiento defender riesgos movimiento ocasionar España ha cambios de el mercado día de ho procedien cambio de la peseta en 66,54 p y 66,60 p

EL MINIS HACIEND UNA RUE PRENSA

El vic Gobierno económico Hacienda, Villar Mi una rueda una y me hoy con conocer devaluar circunst motivado Gobierno.

pa pa me

"Los ru devalu peseta u tener u económ situació

(Direct Financ del Bar



# DE REPENTE LA PESETA DEVALUADA ( en un 11 por CIENTO )

MADRID, 9 (Europa Press).— La peseta ha sido devaluada en un 11 por ciento, por disposición de las autoridades correspondientes.

La medida ha sido conocida esta mañana en un ambiente de sorpresa general. Al abrir la Bolsa se comunicó a los cambistas que el cambio de la peseta quedaba fijado en 66,54 pesetas-dólar para comprador y 66,60 para vendedor.

## NOTA DEL BANCO DE ESPAÑA

El Banco de España ha facilitado la siguiente nota: "En las últimas semanas, los mercados internacionales de divisas se han visto sometidos a fuertes movimientos que han culminado en la suspensión de la intervención por parte del Banco de Italia y que han obligado a otros bancos centrales a intervenciones masivas en apoyo de sus monedas.

A la vista de esta situación, para evitar movimientos especulativos y defender a la peseta de los riesgos que tales movimientos podrían ocasionar, el Banco de España ha modificado sus cambios de intervención en el mercado de divisas en el día de hoy, 9 de febrero, procediendo a fijar el cambio de intervención de la peseta respecto al dólar en 66,54 pesetas comprador y 66,60 pesetas vendedor".

## EL MINISTRO DE HACIENDA CONVOCA UNA RUEDA DE PRENSA

El vicepresidente del Gobierno para asuntos económicos y ministro de Hacienda, don Juan Miguel Villar Mir, ha convocado una rueda de prensa para la una y media de la tarde de hoy con el fin de dar a conocer la decisión de devaluar la peseta y las circunstancias que han motivado este acuerdo del Gobierno.

Como se ha informado, la devaluación de la peseta se establece en un once por ciento y ha sido dada a conocer esta mañana en los mercados internacionales.

## ONCE VECES HA CAMBIADO LA PARIDAD DE LA PESETA

MADRID, 9 (Cifra).— Once veces ha cambiado la paridad de la peseta respecto al dólar U.S.A. desde el final de la guerra civil española.

El último cambio de paridad respecto a la moneda estadounidense sitúa aquella moneda en el valor de 66,54 pesetas para comprador y 66,60 para vendedor. Los cambios del pasado viernes, 6 de febrero, eran de 59,835 pesetas y 60,005, respectivamente.

En 1939, el cambio del dólar era de 9,55 pesetas

En 1940, se estableció en 10,95 pesetas.

Un año más tarde, en 1941, el dólar pasó a valer 11,17 pesetas.

En 1948, la paridad de la peseta cambió de nuevo. Un dólar costaba 32 pesetas.

En 1957, el dólar se puso a 42 pesetas.

Dos años más tarde, en 1959, se colocó el dólar en 60 pesetas.

En 1967, la paridad volvió a cambiar. Un dólar, 70 pesetas.

En diciembre de 1971, la paridad quedó establecida en 64,47 pesetas por dólar.

El 16 de febrero de 1973, la paridad cambió de nuevo, pasando a ser de 58,02 pesetas el dólar.

El 22 de enero de 1974 comenzó la flotación de la peseta.

Esta última acción sobre la peseta no es una devaluación en el puro sentido de la palabra, sino un cambio de intervención de nuestra moneda, lo que significa, de facto, una devaluación.

Los motivos que han incidido en esta acción sobre la paridad de la moneda española, parecen haber sido debidos a los fuertes movimientos de los cambios internacionales de divisas, particularmente en lo referente a la lira italiana.

## TECNICAMENTE, LA PESETA, DEPRECIADA

MADRID, 9 (Europa Press).— La medida aprobada esta mañana por el Banco de España no puede considerarse técnicamente

como devaluación, sino que en realidad se trata de una depreciación de la peseta, han contestado fuentes competentes preguntadas por un redactor de "Europa Press".

Para que haya devaluación, aclaran las fuentes, ha de modificarse la paridad y, dado que se trata de una medida jurídica, ha de hacerse por decreto publicado en el Boletín Oficial del Estado y comunicarse al fondo Monetario Internacional.

Por el contrario, si se trata, como en este caso, de depreciación es porque se da un fenómeno económico y de mercado que se contrasta porque la moneda pide poder adquisitivo frente a otras monedas extranjeras.

La peseta, en consecuencia, sigue flotando al igual que hace desde el 22 de enero de 1974. Como su punto de intervención estaba en 59,85 y el viernes su cotización llegó a 59,835, el Banco de España ha considerado oportuno fijar la nueva intervención en una cota más ajustada a la realidad de las condiciones de los mercados.

La paridad de la peseta quedó fijada, en la reevaluación de 16 de febrero de 1973 en 58,0294 pesetas-dólar. Esta misma mañana en el mercado de divisas de Madrid la peseta se cotizó hasta 66,48 pesetas-dólar y en el de Londres a 66,50.

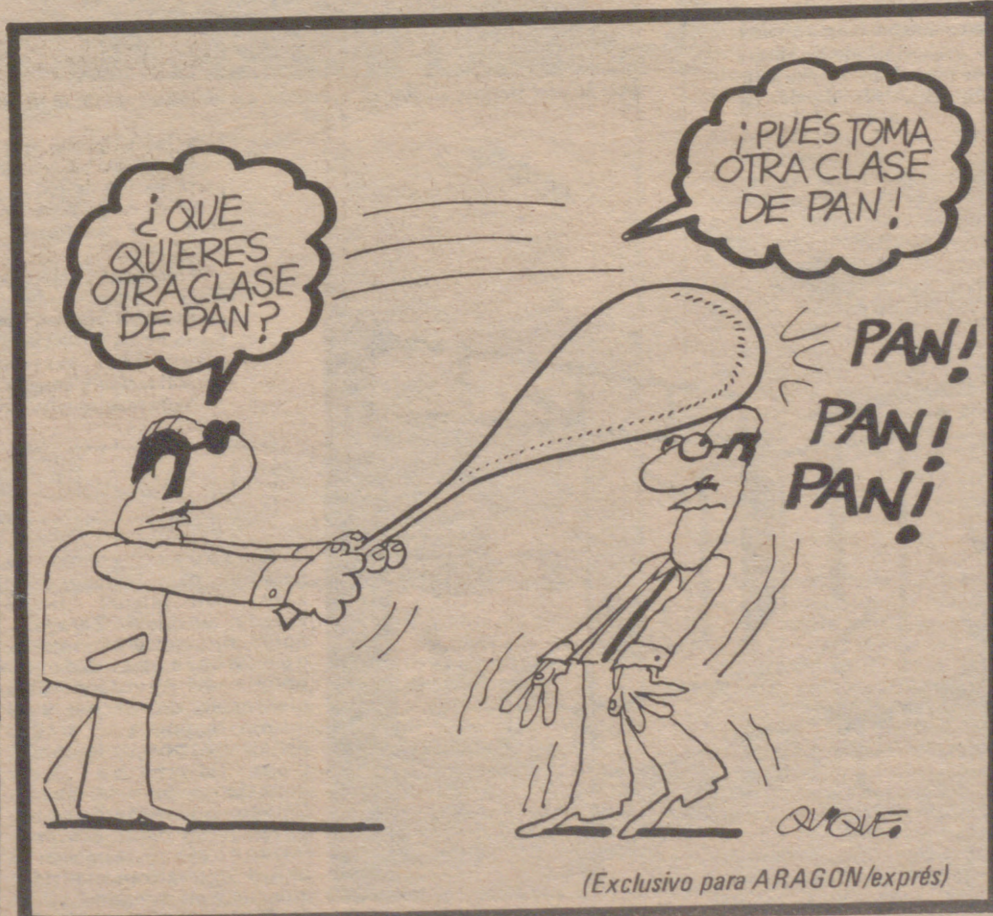


## Los pactos, la comisión y el cese

SE han abierto los banderines de enganche y las tribus políticas buscan cobijo al calor de los pactos. Hemos perdido un largo año con el pauperrimo estatuto de las asociaciones, que, como se preveía, ha constituido la gran jugera nacional, y ha llegado el momento de llamar a las cosas por su nombre: tendremos partidos políticos. Entonces, se adivinan ya los cuatro grandes colectivos que saltarán a la cancha para comenzar el juego. Por una parte, la derecha del Régimen, la del continuismo y la fidelidad a la figura de Francisco Franco. De otra, el centrismo acomodado en sociedades anónimas o grupúsculos moderadamente liberales. En seguida, los demócratas cristianos aunque aquí no se sabe muy bien si se producirá una simbiosis total entre la U.D.E. de Silva y la Democracia Cristiana homologada desde Europa. Gil Robles y Ruiz Giménez sí parecen haber llegado a un total acuerdo y, en principio, no hay diferencias insalvables. A la izquierda están los socialistas y los comunistas. Difícil papeleta la del socialismo. También entre ellos existen escisiones y grupos muy dispersos. Pero es presumible que ante el zafarrancho de combate se apresten a la unificación. Lo que pasa es que los socialistas quieren que también se les dé una oportunidad a sus primos hermanos, los comunistas. Y esto es lo que produce escalofríos ante la reacción de la derecha. La opinión más generalizada es que al comunismo se le puede vencer fácilmente en las urnas; que siempre es mucho mejor que la clandestinidad. Total, que el comienzo de semana va a estar presidido por movilizaciones de urgencia en amplias áreas de familias políticas, especialmente por el ala diestra, que ha visto claro que es el instante de bloquear la ofensiva de la izquierda, ensoberbecida por sus últimos éxitos callejeros. \*\*\*

De lo que no estoy yo tan seguro es de que tengamos referéndum para el mes de junio. La reforma constitucional es como la madre del cordero de toda la problemática española del presente y me parece a mí que las deliberaciones de la Comisión Mixta van a prolongarse mucho más de lo que se presumía. O exactamente lo que se presumía, teniendo en cuenta la heterogeneidad ideológica de sus miembros. La opinión más generalizada coincide en señalar que hay una acusada tendencia inmovilista en la mayoría de los que forman parte de dicha Comisión. La idea es que se produzcan reuniones semanales para acelerar el estudio del proyecto que irá a las Cortes. Mucho me temo que no esté elaborado para el mes de abril, como parece que quiere el Gobierno. \*\*\*

Por lo demás, hay dos cosas que anotar. Una, que Manuel Blanco Tobío tomó posesión de su cargo de Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, a cuyos actos no asistió Emilio Romero Gómez. Y, segundo, que parece que algunas personas no han entendido muy bien mi comentario del sábado. Haré una puntualización: el cese del señor Romero fue ordenado por la única persona que tenía capacidad para ello. Es decir, su jefe inmediato superior, que, como se sabe, es el ministro secretario general del Movimiento. Obvio. YALE



(Exclusivo para ARAGON/exprés)

## palabras para meditar

"Los rumores de la devaluación de la peseta no parecen tener una justificación económica en la actual situación del país"

(Director de Relaciones Financieras Internacionales del Banco de Bilbao)

mejorar el...  
Cuenta...  
rior

nuestra economía...  
materias primas y...  
equipo que...  
va a constituir un...  
inflationista, que...  
a corto plazo el...  
exterior, pero que...  
er una solución...  
a los apuros del

¿sirve entonces?...  
rche típico de la...  
nica que sirve para...  
a vez más los...  
fundidad que son...  
ra el crecimiento...  
ortaciones había...  
cuanto antes una...  
e apoyo a la...  
ue permitiera que...  
española fuera...  
algunos sectores...  
ora es imposible...  
Además, la...  
no se justifica...  
uenta el volumen...  
istentes. Por otra...  
medida podría no...  
en organismos...  
ales y podría...  
ncluso en algún...  
alias comerciales...  
insinuado, como...  
de la lira italiana...  
en todo caso sería...  
no fue una excusa...  
decir que había...  
a libra esterlina...  
estro intercambio...  
ña sólo suponía...  
D del total. Cosa...  
ahora con Italia.

P.L.

as...  
paña...  
ses

la peseta es una...  
España y Gran...  
británico hacia...  
de Turismo en...  
oy.

ísticas británicas...  
ncluso pueden...  
cieron reservas...  
bra esterlina.

horarán ahora...  
nte en el dinero

idays", la más...  
i, confirmó hoy...  
aratas para los...  
valuación de la

ra desplazarse a...  
in reducidas las...  
eclaró hoy en



# Nueva unidad asistencial de la Mutua de Accidentes de Zaragoza

## Un moderno complejo médico fue inaugurado en el Polígono Industrial de Cogullada



El presidente de la Mutua de Accidentes pronunciando su discurso. (Foto García Luna)

UNA nueva unidad de asistencia de la Mutua de Accidentes de Zaragoza fue inaugurada oficialmente el pasado viernes, situada en la calle del Polígono Industrial de Cogullada. Bendijo las nuevas instalaciones don David Aznar, capellán de la entidad, quien dirigió unas palabras a los asistentes, entre los que se encontraban el alcalde de nuestra ciudad don Miguel Merino, el presidente de la Diputación Provincial en funciones don Gaspar Castellanos y otras personalidades. En la presidencia del acto se encontraban también el presidente de la Mutua de Accidentes de Zaragoza don Máximo García Vela, el director don Andrés Diego, el presidente electo de la Diputación don Hipólito Gómez de las Rocas, el delegado provincial del Ministerio de Trabajo don Benito Ballestar, el secretario de la "MAZ" don Emilio Larrodé y todos los consejeros. Asimismo se hallaba entre los invitados el exalcalde don Mariano Horno Liria.

La Mutua de Accidentes de Zaragoza, en su constante período de expansión y prosperidad, quiere estar presente, en todos los sitios del mundo laboral, donde su presencia sea más necesaria. Y sus realizaciones magníficas, están a la vista de todos. Y por eso la instalación de ambulatorios, como el inaugurado el viernes, son necesarios y muy prácticos, junto a la zona industrial donde pueden ocurrir posibles accidentes.

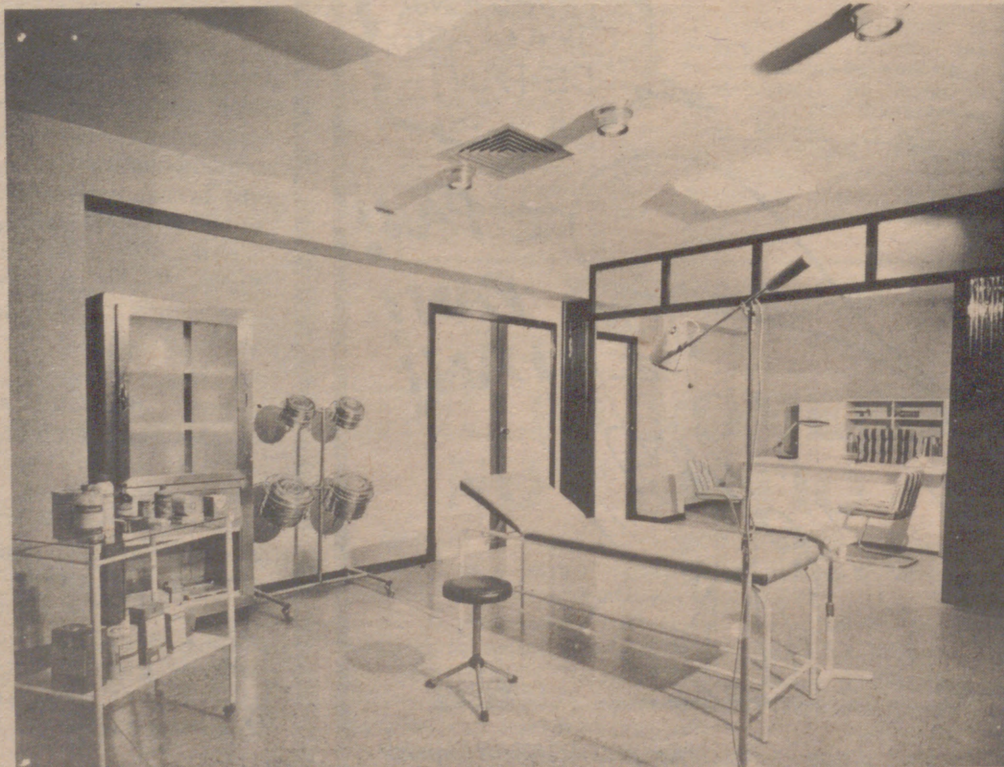
### DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA MAZ

Después de la ceremonia de bendición y de las palabras de don David Aznar, en las que resaltó la importancia de la obra y el carácter asistencial que tiene, pronunció un discurso el presidente de la Mutua. Don Máximo García Vela, dijo:

Excmos. Sres. Sras. y Sres. amigos todos:  
Sean mis palabras, sincera expresión de agradecimiento, en nombre de cuantos componemos La Mutua de Accidentes de Zaragoza, por la presencia de todos ustedes. Muy especialmente, este reconocimiento, sea dirigido a las insignes personalidades que nos acompañan, contribuyendo a realizar este acto.  
La vocación de servicio de nuestra "Mutua" y su "aragonesismo" acendrado, respaldado en el quehacer diario durante más de setenta años, son los móviles que conllevan cada acto de esta Entidad. Por ello, a todos los que nos cabe el honor de influir en la evolución actual de nuestra Entidad, nos representa una gran satisfacción el poder vivir este nuevo "hito" que no es otra cosa que un paso más en la andadura de progreso que nos tenemos propuesta.

La Mutua de Accidentes de Zaragoza, como colaboradora de la Seguridad Social, personifica, dentro de la relación laboral, un carácter asistencial que no es sólo la interpretación del imperativo legal, sino que, —permítasenos—, esta interpretación, merced a nuestro inveterado sentir regionalista y a la contribución de recursos humanos y materiales, sin frías racionalizaciones, queda matizada, dentro de un aporte integral, por la más cara ambición de conseguir la prestación más consecuente y sin ninguna clase de reservas.

De ahí, este sencillo acto de inauguración de una unidad asistencial más, dentro del plan de dispersión que La Mutua de Accidentes de Zaragoza se tiene propuesto, y, mediante el cual, nos acercamos, aún más, allí donde las



Un aspecto de la magnífica sala de curas

concentraciones humanas del mundo laboral demanda de nuestros servicios.

Hoy, son las empresas de este polígono Industrial de Cogullada y sus zonas inmediatas, las que sienten nuestra presencia, como mañana lo serán las de Cuarte, Malpica y zona de Ctra. de Logroño; enclaves donde nuestra presencia será una realidad en breve plazo.

Asimismo, y en línea con esta superación constante, tenemos ya muy cercana la fecha de inauguración del nuevo edificio, muy próximo a este lugar, donde están ya instaladas nuestras clínicas y Centro de Rehabilitación. No es la primera vez que nos referimos a esta esplendorosa conquista que no, por su importancia y trascendencia, constituye una meta. Sin que nos ciegue nuestra pasión mutualista, sabemos que somos poseedores, dentro del ámbito mutual, del Centro de Rehabilitación, con aporte de medios y recursos, más completo al servicio de nuestra clase trabajadora. Ciertamente no celebramos "primeras piedras". Cuando inauguramos, no hacemos más que homologar lo que ya es una realidad.

Todo cuanto en mejoras venimos consiguiendo y cuanto queda por realizar, que es mucho, es la materialización de la confianza que nuestra Entidad sabe merecer de los organismos oficiales de los cuales dependemos y que, en todo momento, nos han manifestado su comprensión, al tiempo que nos alientan a proseguir en esta sugestiva tarea. Por ello, en nombre de nuestros mutualistas, queremos expresar nuestro reconocimiento y gratitud al Ministerio de Trabajo y particularmente a sus organismos, de quien directamente dependemos.

La Mutua de Accidentes de Zaragoza, Entidad de arraigada solera en Aragón, quiere manifestar, ante estos jalones que vamos señalando, su vigor y mejor predisposición para acometer aquellas evoluciones que nos vengán dictadas de nuestra región. Nuestra Entidad es de Aragón y para los aragoneses. Aquellos que nos conozcan, que sepan que nuestra receptibilidad es absoluta y sincera. Somos asquibles a toda sugerencia y crítica. Nuestros logros, son la consecuencia lógica de la eficiente participación y entrega de cuantos conforman nuestra estructura operativa, fieles intérpretes de la gestión dimanada de los órganos rectores, donde se concretan los afanes de nuestros mutualistas y el espíritu heredado de nuestros antecesores y que tanto nos compromete y responsabiliza.

Así, pues, ante el testimonio de este nuevo centro asistencial que ahora inauguramos, quede patente, tanto



Don Miguel Merino, alcalde de Zaragoza, en un momento de su disertación. (Foto García Luna)

para las empresas que integran esta mutua, como para aquellas que nos quieran conocer, que buscamos la participación de todos, que la solidez y pujanza de nuestra Entidad es la obra de todos y que, de verdad, nuestra Mutua, o sea, Aragón, merece nuestros sacrificios y desvelos.

Finalmente, sólo deseo, que esta breve manifestación de nuestro profundo sentir, actúe, tal como nuestros mutualistas esperan, como auténtico imán que agrupe, en torno de La Mutua de Accidentes de Zaragoza, a cuantos su sensibilidad aragonesa les mueva a buscar mayor consolidación y desarrollo regional.

Nada más. Muchas gracias.

### EL ALCALDE CLAUSURO EL ACTO

Después, tomó la palabra, para clausurar el acto, don Miguel Merino Pinedo, alcalde de Zaragoza, quien dijo, entre otras cosas, que había acudido en nombre del Ayuntamiento a presenciar un hecho y al mismo tiempo a ser testigo del mismo, porque la obra la consideraba muy importante para la ciudad. Dedicó un recuerdo a su antecesor don Mariano Horno Liria y también a aquel zaragozano insigne que fue don Amado Laguna de Rins que fue quien dio el primer paso, para que la

Mutua de Accidentes fuera una realidad. Expresó sus deseos de que la entidad continuase con su auge ascendente y felicitó sinceramente a cuantos habían contribuido a hacer realidad esta gran obra.

Seguidamente, el señor Larrodé, invitó a las autoridades y a los invitados —entre los que se encontraban también numerosos empresarios— a visitar el Centro de Rehabilitación, situado en la carretera de Huesca, donde fue servido un vino de honor





Condenados todos los recurrentes

# Matesa:

## SENTENCIA DEFINITIVA

EL SUPREMO HA CONFIRMADO LA DE LA AUDIENCIA PROVINCIAL DE MADRID

MADRID, 9 (Cifra).— La sala segunda del Supremo, ha confirmado la sentencia de la sección séptima de la Audiencia Provincial de Madrid en el proceso instruido por actividades delictivas en relación con la empresa "Matesa". La sentencia es definitiva y el fallo expone:

Condenamos a Juan Vilá Reyes, como autor de dos delitos continuados de estafa en cuantía de 8.993.442.982 pesetas y 590.400.929 pesetas, a siete años de prisión por cada uno de ellos, como autor de cuatrocientos diecisiete delitos de falsedad en documento mercantil a seis meses y un día de prisión y multa de 25.000 pesetas por cada uno, y como autor de cuatro delitos de cohecho activo, a dos años de suspensión de todo cargo público, profesión, oficio y derecho de sufragio y multa conjunta de 10.000 pesetas por cada uno.

Asimismo condenamos a Fernando Javier Nicolás Vilá Reyes, Luis Ramón Banquells Coll y Antonio Trías Pascual, como cómplices de los dos delitos continuados de estafa y de los cuatrocientos diecisiete delitos de falsedad, a dos años de prisión por cada delito de estafa y a tres meses de arresto y multa de 5.000 pesetas por cada falsedad, a cada uno de estos procesados.

MAS CONDENAS

También condenamos a Juan Vilá Reyes a indemnizar al Banco de Crédito Industrial en la cantidad de 8.993.442.982 pesetas, y al tesoro público, en la suma de pesetas 590.400.829 que por su insolvencia, harán efectivas por terceras partes y solidariamente

entre sí, los cómplices condenados y por insolvencia de éstos y en concepto de responsable civil subsidiaria, la sociedad "Matesa", a quien condenamos por esa cualidad expresamente.

Igualmente condenamos a Manuel Benito Leira Cobeña, Luis Eladio Alonso Calleja, José María Pellicer Guichot y Juan Marcelino Vindel Miró, como autores de un delito de cohecho a cada uno, a un año de suspensión de todo cargo público, profesión, oficio y derecho de sufragio y multa de cinco mil pesetas a cada uno.

El fallo agrega que, una vez firme la resolución, pase la causa al fiscal, para dictamen sobre aplicación del decreto de indulto de 23 de septiembre de 1971. También serán aplicados los beneficios del decreto de indulto de 25 de noviembre de 1975.

La sentencia, en resumen, relata: "Matesa" recibió indebidamente créditos que hacen un total de 8.993.442.982 pesetas, importe de telares que en parte no fueron exportados o quedaron depositados en el extranjero, por carecer de compradores reales. Fue destinado el dinero de los créditos a necesidades ajenas a las invocadas para la concesión de los mismos y al pago de intereses del banco. Esta partida suma 625.993.753,40 pesetas. Figuran entre esas necesidades ajenas 500.000.000 para financiar instalaciones en el extranjero y 1.500.000.000 para la fundación de empresas textiles extranjeras o adquisición total o parcial de las mismas o ayudas a ellas, a cambio de la suscripción de contratos de venta irreal.

Al Instituto Español de Moneda Extran-

jera reintegró en divisas "Matesa" pesetas 3.629.550.054,52 pertenecientes a operaciones legales.

OTRAS ESTAFAS

"Matesa" se benefició ilegítimamente en las liquidaciones de desgravación fiscal a la exportación, por no haber sido reales en gran parte esas exportaciones, perjudicando al tesoro en 590.400.189 pesetas.

Todo el relato anterior corresponde a los delitos de estafa y de falsedades en documentos mercantiles. Estas últimas están constituidas —según los magistrados— por modificaciones de contratos. Una de las estafas continuadas corresponde al perjuicio irrogado al banco, por haber conseguido créditos a exportaciones no reales. La otra estafa continuada pertenece al engaño en las desgravaciones fiscales, con perjuicio a la administración. En cuanto a los condenados por complicidad la sentencia dice que colaboraron íntimamente los condenados con Juan Vilá Reyes para conseguir las estafas y falsedades. Y en lo referente a los cohechos la sentencia expone que Luis Alonso Calleja, Manuel Leira Cobeña, José María Pellicer Guichot y Juan Vindel Miró, tenían cargos decisivos en el Banco de Crédito Industrial y favorecían a "Matesa", por lo cual el presidente de la empresa regaló al primero un coche de fabricación extranjera, y al segundo, un cheque de medio millón de pesetas y que el señor Pellicer y el señor Vindel recibían 20.000 y 12.000 pesetas mensuales, respectivamente, sin otra clase de contraprestación legítima.

Las cargas de la Seguridad Social

ES evidente que los empresarios españoles no pueden con las cargas de la Seguridad Social. Su agobio es de tal magnitud que basta una ojeada a las empresas en quiebra oficial, en "quiebra" no oficial —que son muchas— o en suspensión de pagos, legal o subrepticia, que son muchísimas, para que el más lego advierta que en casi todas ellas existe un factor predominante de la crisis: las tremendas cargas de la Seguridad que graban las nóminas casi en un setenta por ciento y acogotan a las empresas. Por esta misma razón, en muchas industrias no se aumentan plantillas, se amortizan vacantes y el desempleo se ensancha.

Parece que el Gobierno se ha percatado de la gravedad del problema y un equipo de técnicos estudia una profunda reestructuración de la Seguridad Social orientada a que tanto sus costos como sus beneficios recaigan sobre todos los españoles, aliviando así la tremenda carga de gastos generales que recae ahora exclusivamente sobre el mundo empresarial y en una mínima parte en la población activa. Se estudia, en suma, hacer algo parecido a lo establecido en otros países europeos.

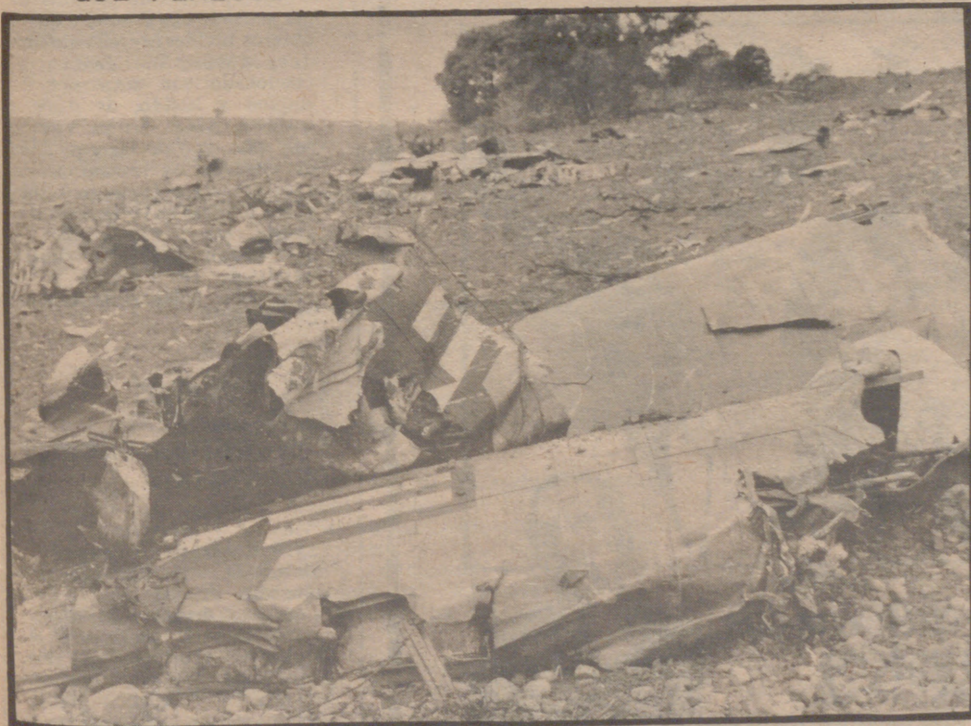


EL AVION USA SINIESTRADO EN GUADALAJARA



# Identidad de los siete tripulantes

QUE PERECIERON AL ESTRELLARSE UN AVION NODRIZA



MADRID, 9 (Europa Press).— Ya se conocen los nombres de los siete tripulantes que perecieron en el accidente aéreo ocurrido el viernes pasado en las proximidades de la Base Aérea de Torrejón al precipitarse sobre suelo un avión cisterna de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos.

Los tripulantes fallecidos son los siguientes: capitán

Jeffery P. Nye, de 29 años, piloto de la base aérea de Seymour Johnson; teniente Stephen C. Syerling, copiloto, de 26 años, de la misma base aérea; teniente Timothy M. Kline, de 25 años, navegante, de la misma base aérea; sargento Joseph C. McAlister, de 29 años, mecánico de vuelo, de la base aérea de Sawyer; cabo primero Lloyd Baker, de 22 años, encargado de las operaciones de transmisión

de carburante de un avión a otro, de la base aérea de Seymour Johnson; cabo Hon R. Hancock, de 20 años, mecánico de vuelo, de la base aérea de Sawyer; y teniente John R. Barners, de 27 años, copiloto, de la base aérea de Pease.

Los restos de estos tripulantes que están prácticamente destrozados, serán enviados inmediatamente a los Estados Unidos.

DECLARACIONES DEL MINISTRO DEL AIRE

## «LOS AMERICANOS NOS AYUDAN MUCHISIMO»

EL FERROL DEL CAUDILLO, 9 (Logos).— "El Ministerio del Aire tiene el propósito de mejorar su aviación de combate, cambiando los "Phanton" que tenemos en Torrejón por material más moderno", ha declarado a Logos el ministro del Aire, don Carlos Franco Iribarnegaray, en el Ferrol a donde llegó para presidir los actos en conmemoración del cincuentenario del vuelo del Plus Ultra, que pilotaba don Ramón Franco Bahamonde.

A largo plazo continuo diciendo el ministro trataremos de unificar el material y pasar de cuatro tipos diferentes que tenemos, dos franceses y dos americanos, a dos, porque mejora mucho la cuestión del mantenimiento. El mantenimiento es muy importante.

Sobre si había algún convenio entre Marina y Aire para construir porta-helicópteros o portaaviones, el ministro señaló que eso tendría que contestarlo mejor el ministro de Marina, pero creía que en principio están previstos los "jarrys".

Sobre el reciente acuerdo de ayuda norteamericana dijo que para el aire supone bastante porque equivale a la mejora de los tipos "Phanton" que tenemos en Torrejón, cambiarlos por un modelo más moderno, en régimen de alquiler, y después hasta los años 80 u 85 tratar de unificarlos al F-16, que es el material más moderno que existe en Europa. Lo compraron todos los países europeos de la Nato. Ellos marcaron ese tipo de avión.

PREPARADA PARA LA OTAN

A la cuestión de si estaban preparadas en estos momentos las fuerzas del Aire para una posible entrada de España en la OTAN contestó el señor Franco afirmativamente; que podría entrar y podría colaborar "pero realmente no hay ningún acuerdo todavía". Por supuesto, las fuerzas del aire estarían preparadas, sobre todo, para la cuestión de defensa.

—¿Que suponen las bases norteamericanas en España?

En la aviación española supone una mejora bastante grande por ejemplo, en la base de Torrejón, al tener tipos de aviones americanos que son aviones

exclusivamente de defensa, es decir pese a lo que pueda hablarse de la base en Torrejón, no tienen los americanos nada de aviación de ataque, de modo que se trata de aviones de defensa y son exactamente los mismos tipos que tenemos nosotros, pues existe una gran colaboración en mantenimiento. El problema de mantenimiento de los aviones es difícilísimo. Los americanos nos ayudan muchísimo y nos conviene mucho que sigan en Torrejón.

CUESTION DE DINERO

—No debería disponer la Marina de su propia aviación?

—Todo es cuestión de dinero. Pienso que en alguna actividad, en la lucha antisubmarina, por ejemplo, actividades que son muy particulares de la Marina, si debería tenerla. Ahora bien, una Marina, una aviación distinta, es imposible. La lucha antisubmarina la forman tripulaciones nuestras, es decir los aviones que tenemos en ese tipo de lucha están a las órdenes directas de marina y con tripulantes marinos.

Dijo a continuación que realmente la industria española ha hecho ahora el Kafe-212, que es un avión de transporte que está dando un buen resultado y que lo están comprando muchos países árabes. Tiene muchas peticiones, dijo el ministro, y está en proyecto también el caza 101, que es un avión de características muy avanzadas. También tiene buenas perspectivas.

Sobre su impresión de llegar a su ciudad natal nos ha confesado:

—Vengo encantadísimo, primero por el cincuentenario del vuelo del Plus Ultra, porque fue un vuelo extraordinario, y como ministro del Aire estoy contento de poder asistir. Además, como ferrolano, vengo también encantado y es también la primera vez que lo hago como ministro. Aparte debe darse realce a esta ocasión. Yo nací aquí. Aquí estuve de teniente de Artillería y después me pasó a la aviación y nunca tuve destino cerca, pero la verdad es que venía casi todos los veranos a El Ferrol. He venido muchos más veranos de los que no he venido.

...oral demanda de...  
...no Industrial de...  
...sienten nuestra...  
...uarde, Malpica y...  
...nuestra presencia...  
...ción constante...  
...ración del nuevo...  
...onde están ya...  
...habilitación. No...  
...sta esplendorosa...  
...y trascendencia...  
...nuestra pasión...  
...ores, dentro del...  
...on, con aporte de...  
...de nuestra clase...  
...primeras piedras...  
...ue homologar lo...  
...guiendo y cuanto...  
...rialización de la...  
...merecer de los...  
...emos y que, en...  
...comprensión, al...  
...a sugestiva tarea...  
...distas, queremos...  
...al Ministerio de...  
...ismos, de quien...  
...za, Entidad de...  
...estar, ante estos...  
...vigor y mejor...  
...luciones que nos...  
...ra Entidad es de...  
...ue nos conozcan...  
...soluta y sincera...  
...crítica. Nuestros...  
...de la eficiente...  
...nforman nuestra...  
...de la gestión...  
...se concretan los...  
...ritu heredado de...  
...compromete y...  
...te nuevo centro...  
...e patente, tanto



**Carrillo, disfrazado de leona**

Lo de la leona de la Casa de Campo de Madrid acabó siendo un perfecto cachondeo; muy madrileño, eso sí. ¡Hay que ver el lío que se preparó para buscar al hipotético animalito!

En Madrid, que no falta el humor para esta clase de acontecimientos, pronto corrió el rumor de que lo que se estaba buscando en la Casa de Campo no era una leona escapada de un circo, sino a Santiago Carrillo que había conseguido cruzar la frontera francesa, disfrazado de leona.

Al final, ni leona ni Carrillo. Y aquí no ha pasado nada.



**El problema vasco**

**"No es un mal incurable"**

● *El gobernador civil de Guipúzcoa invita a los refugiados políticos a regresar a su país*

BURDEOS (Francia), 9 (Efe).— El gobernador civil de Guipúzcoa, Emilio Rodríguez Román, estima en unas declaraciones publicadas por el matutino "Sud Ouest" que el problema vasco no es un "mal incurable".

Invita, por otra parte, a los refugiados políticos que no sean responsables de "crímenes o delitos de sangre" a regresar a España.

Después de señalar que la acción de los poderes públicos y el mantenimiento del orden conduce a reducir la tensión, Rodríguez Román añade: "Pero no tenemos en nuestro poder todas las claves de la solución. En efecto, las bases de la acción terrorista ¿no se encuentran fuera de España?".

Refiriéndose al porvenir de las cuatro provincias vascas españolas, señala que se está estudiando actualmente "con un espíritu de apertura y teniendo en cuenta las aspiraciones de la población, un régimen administrativo particular para las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya. "En el estado actual de los trabajos de la comisión creada a tal efecto —añade— no se puede anticipar nada sobre sus conclusiones; no puede tratarse de un régimen económico semejante al que estas provincias tuvieron en 1936 o también de un estatuto diferente y más actualizado".

En lo que respecta al regreso de los refugiados políticos el gobernador civil de Guipúzcoa, dice: "Estamos dispuestos a ofrecer a los refugiados las facilidades y las garantías necesarias para el regreso. Es evidente que quienes son responsables de crímenes o delitos de sangre han de reflexionar y tener en cuenta que mientras sus actos no hayan prescrito habrán de someterse a la acción de la justicia. Pero insisto en el hecho de que todos los que estén libres de estos delitos pueden regresar. Tanto sus familias como todos nosotros los esperamos. Nuestros consulados de Pau, Bayona, Hendaya, etc, recibieron ya instrucciones para facilitar tales retornos".

**EL RUMOR QUE GALOPA...**

ES bien sabido que en los medios rurales, en cuanto aparecen dos técnicos con aparatos de medición, se echan a temblar: Son los del fisco que les van a meter en cintura en eso de las contribuciones. Claro es, que muchas veces se equivocan.

Ahora mismo, los labradores de las cumbres y las laderas de El Frasno, mirando a Zaragoza y a Calatayud, están intrigados con la aparición en aquellas crestas de unos técnicos que realizan mediciones y amojonan algunas zonas. ¿Para qué? ¿Con qué proyectos? Nosotros no hemos podido saberlo. En El Frasno se dice que los estudios van encaminados a una vía de comunicación rápida Madrid-Francia. El rumor nos parece inadmisibile. Perforar El Frasno es una cosa muy seria.

Lo cierto es que la imaginación de las gentes de aquella comarca vuela por los más disparatados mundos del rumor.

Suponemos que alguien habrá en Zaragoza que sepa lo que allí se está haciendo, y con qué finalidad.

**Situación laboral en España**

**Paro casi total en la minería asturiana**

MADRID, 9 (Europa Press).— Concluidas el domingo las sanciones, hoy ha continuado el paro en la empresa "HUNOSA" en cuyas 31 explotaciones asturianas se han reincorporado al trabajo 1.824 de sus 9.456 productores del primer turno.

Respecto al sector privado, en mina de Lieres continúa el paro de 155 de sus 540 trabajadores. En minas de Figaredo, cuya plantilla es de 1750 productores, hay 895 despedidos y 745 en paro técnico. En mina Eskar han faltado la totalidad de la plantilla de 150 operarios. Por último, hoy ha

comenzado un paro en mina de la Camocha, la mayoría de cuyos 1300 obreros acordaron la pasada semana ir a la huelga legal, no referendada aún por el delegado provincial de la Organización Sindical.

En el sector del metal, hoy se ha registrado anomalía en el dique Duro Felguera, donde han sido despedidos 518 trabajadores y en distintas empresas de subcontratas de Fijón, en varias de las cuales se han efectuado suspensiones de empleo y sueldo hasta el próximo miércoles.

MADRID, 9 (Europa Press).— El laudo para las factorías de "Standard Eléctrica, S.A." que afectará a unos veinte mil trabajadores, será dictado a finales del presente mes, según se ha comunicado a Europa Press en fuentes competentes.

Dicho laudo ha de ser dictado por la Dirección General de Trabajo, dado su carácter interprovincial. Al parecer el plazo con que cuenta la autoridad laboral expira el

próximo día 5 de marzo y por el momento no ha sido convocada la correspondiente comisión.

GRANADA: 7 la empresa metalúrgica MEGRAZA, S.A. ha sancionado a la totalidad del personal de sus talleres, con tres días de suspensión de empleo y sueldo, por no usar éstos las llamadas "gafas protectoras" durante la jornada de trabajo en las naves dedicadas a soldadura, sierra, lima de metales y calderería.

**ANORMALIDADES LABORALES**

BILBAO: un total de 1.676 trabajadores se hallan afectados por las anomalías laborales en Vizcaya. Pertenecen a veinte empresas industriales.

VALLADOLID: la empresa "Fasa-Renault", ante la situación de anomalía laboral que viene produciéndose en sus factorías de Valladolid, adopta la decisión de imponer la sanción de suspender de empleo y sueldo de veintinueve días naturales a la casi totalidad de su plantilla, sanción que será comunicada por carta y que comprende desde el día 7 hasta el próximo día 27 de actual, según fuentes sindicales.

VALENCIA: de un total de mil setecientos setenta y nueve obreros textiles hay mil veintinueve despedidos; los restantes, sancionados con suspensión de empleo y sueldo, de doce a quince días. Unas veinte empresas en Valencia y pueblos de alrededor se encuentran en paro, al margen de ciento treinta y dos fábricas en Onteniente. Se puede, pues, afirmar que la actividad textil se halla paralizada en Valencia y su provincia independientemente de Alcoy.

**LOS ABOGADOS SE SOLIDARIZAN CON LOS FUNCIONARIOS DE JUSTICIA**

GRANADA: un grupo de miembros del Colegio de Abogados de esta ciudad ha enviado al decano del Colegio un escrito en el que se alude al problema planteado por los secretarios, médicos forenses, auxiliares y agentes de la administración de Justicia y justicia Municipal. A través de este escrito los letrados se solidarizan con las reivindicaciones de este personal y piden que la Junta de Gobierno se dirija a los poderes públicos, manifestando su adhesión a estas reivindicaciones y que en el supuesto de que no se dé rápida satisfacción a estos problemas se convoque una junta general extraordinaria para que la misma se manifieste en el sentido expuesto.

(Resumen de Logos)

**COSO:**

HOY ESTRENO

¿Ustedes se imaginan a un soldado británico vestido de dama ante las SS. SS. alemanas?

**DANNY LARUE... EL MARAVILLOSO FRED**



5-7-9 y 10'45  
(Mayores de 18 años y de 14 acompañados)

**VICTORIA**

DESDE HOY

UNA DIVERTIDISIMA REPOSICION



LINA MORGAN  
**dos chicas de REVISTA**

MANOLO GOMEZ BUR - DIANIK ZURAKOWSKA - ANTONIO OZORES  
colaboración especial de  
INGRID BARBO FLORINDA CHICO RAFAELA APARICIO  
JOSE SACRISTAN FRANCISCO VALLADARES  
y  
JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ

director MARIANO OZORES  
productor ejecutivo OSCAR GUARIDO una producción P.I.C.A.S.A. (J.A. CASCALES)  
guión GREGORIO GARCIA SEGURA coreografía y ballet ALBERTO PORTILLO  
SANTAMARÍA-PARTIDA PANORAMA-SORIANO ESTEREOFONO

5-7-9-10'45 (Mayores de 18 años)

conocer todos los no se c... concejo los och habían -varios desde siste no va interc minoria

Una reestru como seguran ahora democ poder en el una al la pol la may alguna la con

O s en cu dema sesion tenem la ma podid miem que p cerra intere capac hono nada a los para descu esos i que - la act

EN RE

MAD alguno acostun que e militari despué agencia Correo

Por afectad el que hay en funcio 40.341 Esta Correo la mi Teleco

Por red inc tempoc tal pu militari propio

Los el pers de 14 y



LA CLAVE

INTERESES en el Ayuntamiento

**E**l alcalde de Zaragoza sabe que tiene consigo a la mayoría del Ayuntamiento, una vez que obtuvo 14 votos en las elecciones del día 25. Debe ser esto lo que le permite conocer que, durante su año de alcaldía, tiene ya todos los asuntos ganados, porque de otra manera no se comprendería la nueva reestructuración del concejo hecha por el señor Merino, el sábado. De los ocho tenientes de alcalde designados, siete habían sido fervientes votantes de su candidatura —varios de ellos auténticos agentes electorales desde sus puestos de influencia fuera de la casa consistorial— y sólo uno, el señor Martínez Candial no votó a Merino ya que, ostensiblemente, intercambió su voto con otro candidato minoritario, Eiroa.

Uno de los perdedores, relegado en esta reestructuración, comentaba a la salida: "¿es así como se quiere unir el Ayuntamiento?" Pero seguramente no se trata de eso. El Ayuntamiento ahora, a semejanza, de los ayuntamientos democráticos, aunque éste no lo sea, va a tener poder y oposición. Los concejales no privilegiados en el reparto deben saber que la oposición tiene una alta misión que cumplir en todos los planos de la política. No sólo a la espera de darle la vuelta a la mayoría, sino como tal minoría. A no ser que algunas personas hayan ido al Ayuntamiento con la condición de "o mandar o nada".

O sea, que lo que pasó el sábado es lo que pasa en cualquier parlamento, región o municipio democráticos. Y nadie, dentro del salón de sesiones, tiene motivo para extrañarse. Los que sí tenemos motivos somos los que no estamos ni en la mayoría ni en la minoría, porque no hemos podido participar realmente para elegir a los miembros del Ayuntamiento. Nosotros somos los que podemos preguntar: ¿al servicio de quién se ha cerrado en banda la mayoría?, ¿en defensa de qué intereses se ha dejado de lado a personas más capacitadas que otras que sí han tenido puestos de honor? Ahí está la clave. Creemos no desvelar nada si decimos que esta reestructuración responde a los intereses que se movieron eficazmente para las elecciones de alcalde. Y tampoco descubrimos ningún mediterráneo si decimos que esos intereses no son mayoritarios en la ciudad. Sin que —por favor— creamos que la ciudad apoyaría la actual minoría.

Pablo

EN RENFE Y CORREOS

"NO SE NOTA LA MILITARIZACIÓN"

MADRID, 9 (Logos).— "No se ha notado cambio alguno en nuestro trabajo habitual. El ritmo es el acostumbrado y la normalidad es completamente igual que en fechas anteriores a los decretos de militarización". Esta es la conclusión a que se llega después de las declaraciones que han prestado a la agencia Logos diversos funcionarios de la Renfe y de Correos.

Por lo que respecta a Correos la militarización ha afectado solamente al servicio de cartería de Madrid, en el que trabajan 3.730 carteros urbanos de los 16.365 que hay en toda España. El total de la plantilla de funcionarios de Correos y Telecomunicaciones se eleva a 40.341, a los que hay que añadir 13.099 carteros rurales. Estas cifras —según señalan fuentes allegadas a Correos— dan una idea del escaso porcentaje a que afecta la militarización entre el personal de Correos y Telecomunicaciones.

Por lo que se refiere a la Renfe, fuentes allegadas a la red indican que la militarización a todo el personal tampoco ha trascendido al quehacer cotidiano, hasta tal punto que no ha sido preciso la aplicación de la militarización con carácter selectivo que contempla el propio decreto de 19 de enero.

Los carteros de Madrid llevan militarizados 27 días y el personal de la Renfe, 22 días, según sendos decretos de 14 y 19 de enero pasado.

Ayer, en Barcelona

NUMEROSOS CONATOS de MANIFESTACION

BARCELONA, 9 (Europa Press).— Entre las once de la mañana y las tres de la tarde de ayer domingo, varios millares de personas intentaron manifestarse en distintos puntos de esta ciudad al no poderse concentrar ante el que fuera Parlamento de Cataluña y hoy Museo de Arte Moderno, en el parque de la Ciudadela, lugar señalado por la denominada "Asamblea de Cataluña" como punto inicial de una manifestación, que había sido desautorizada por el Gobierno Civil.

DETENCIONES

Como resultado de los enfrentamientos entre la fuerza pública y los manifestantes, gran número de los cuales portaban banderas catalanas y pancartas que hacían alusión a la "Asamblea

● Enfrentamiento entre la fuerza pública y los manifestantes

● Xirinachs fue detenido y puesto en libertad poco después

A pesar de la constante intervención de la Policía Armada, que desde primera hora ocupó las inmediaciones del mencionado parque, el centro de la ciudad y las principales arterias del Ensanche, diversos grupos de manifestantes y un buen número de turistas que tocaban constantemente sus claxon consiguieron interrumpir el tráfico en todo el Ensanche barcelonés a lo largo de más de tres horas. A pesar de ello, el número de participantes fue probablemente menor que los que el domingo anterior habían protagonizado una serie de acciones similares.

celonés, donde la fuerza pública tuvo que efectuar continuas cargas, y disparos de balas de goma, así como lanzamiento de gases lacrimógenos. Asimismo, un camión cisterna lanzó abundante agua en la plaza de Cataluña y sus inmediaciones. Por otra parte, los atascos automovilísticos hicieron difícil el empleo de la caballería, que tan sólo actuó en contadas ocasiones en lugares céntricos.

de Catalunya", se registraron diversos contusionados, pero ninguno de importancia. Algunos automóviles resultaron con desperfectos. Asimismo, numerosas personas fueron retenidas momentáneamente, siendo trasladadas seis a la comisaría, entre ellas el sacerdote Lluís María Xirinachs, quien, junto con otros dos detenidos, ha sido puesto en libertad, sin fianza, por el Juez de Guardia.

PARLAMENTO

Entre las once y las once y media, pudieron constatarse concentraciones de personas frente a la Sagrada Familia, plaza Letamendi, mercado de San Antonio, puente de Marina, estación de San Andrés y plaza Virrey Amat, desde donde pretendían marchar hacia el parque de la Ciudadela. Los reunidos en el primero de los puntos citados se dirigieron, al hacer aparición la fuerza pública, a la plaza Joanic, donde una persona efectuó un breve parlamento sirviéndose de un megáfono, seguidamente, unas quinientas personas marcharon en manifestación por la calle Bailén, hacia el centro de la ciudad.

BALAS DE GOMA Y AGUA

A partir de este momento, dos helicópteros que sobrevolaban la ciudad fueron informando a la Policía Armada de los conatos de manifestación que se registraban en distintos puntos del centro y del Ensanche bar-

INTENTO DE MANIFESTACION EN SANTANDER

SANTANDER, 9 (Logos).— Alrededor de las siete de la tarde del sábado y respondiendo al llamamiento del denominado Comité Cívico de Santander, un grupo de unas cuatrocientas personas recorrieron en manifestación pacífica las más céntricas calles de la ciudad, antes de ser dispersadas por las Policía Armada. No se produjeron incidentes.

El proyecto de manifestación fue prohibido por el gobierno civil al no cumplir los requisitos previos de solicitud. En nota remitida a los medios informativos, el gobernador civil señalaba que dicha manifestación no sería tolerada.

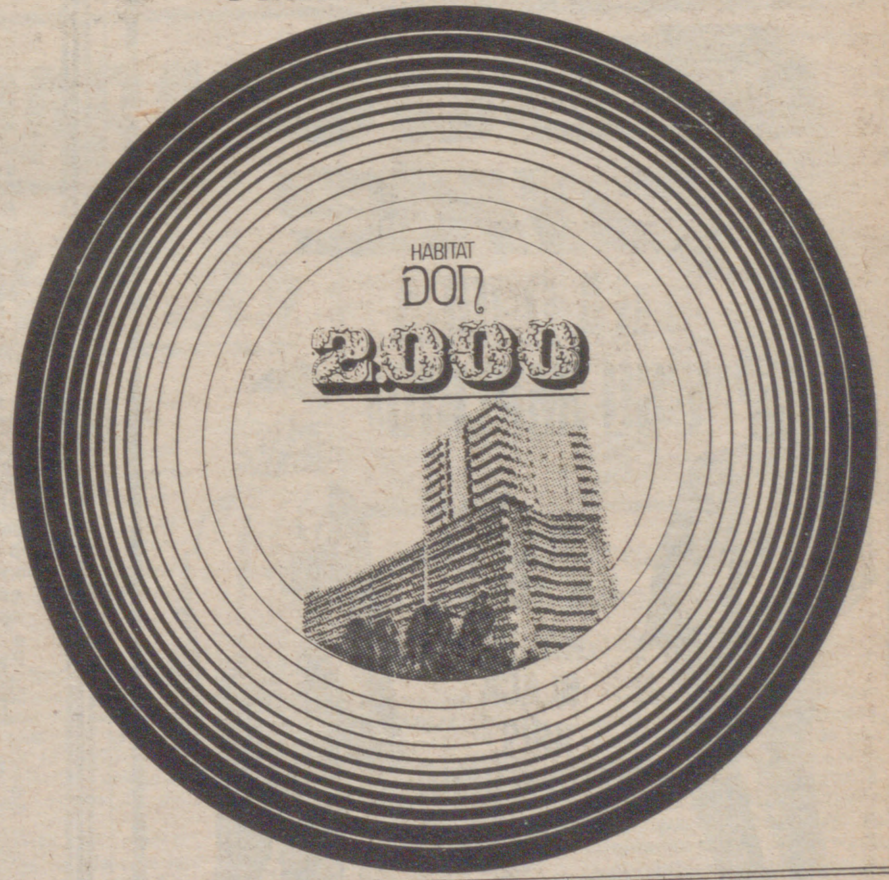
Los ligues de Felipe

LOS enemigos políticos de Felipe González, antes conocido con el sobrenombre de "Isidoro" por sus paisanos del Guadalquivir, están diciendo de él que es un inmoral porque se dedica al deporte del "ligue" en la Sevilla de sus amores.

Felipe ya ha dicho que bueno; no lo ha negado el hombre, y afirma que, en las ocasiones en que le fue retirado el pasaporte, nadie le prohibió ligar. Que se liga porque se puede, vamos. Y que el que no puede, pues eso. Y que el salir con una rubia a cenar o de discoteca no tiene nada que ver con la política ni con la identidad de las clases sociales. ¿O es que para la nueva España se pretende dar con políticos no ligones? Para que eso ocurriera, los políticos tendrían que dejar de ser, primero de todo, españoles. ¿O es que en este país no van a poder ligar más que los del Régimen?

Ae

INVIERTA EN REALIDADES VIVIENDAS CON SOL, JARDINES Y MATERIALES NOBLES



entrada 25% 36 meses 35% 12 años 40%

informes: EN EL PROPIO EDIFICIO JUNTO A LA PLAZA SAN MIGUEL

PORTICO SA SAN CLEMENTE 18 TEL. 21.74.34-23.64.70

GUMAR



Desde la legalidad

# «Es el GOBIERNO el que va a DIRIGIR el PROCESO de CAMBIO»

BARCELONA, 9 (Europa Press).— «El Gobierno tiene el firme propósito de desarrollar en España un sistema democrático. El esquema básico de la reforma política viene definido por unas modificaciones constitucionales, por el desarrollo de derechos fundamentales de la persona, como son el de reunión y el de manifestación, y por la creación de agrupaciones o partidos políticos capaces de encauzar la voluntad popular», dijo ayer el gobernador civil de la provincia don Salvador Sánchez Terán, en el acto de toma de posesión de don Juan Antonio Samaranch como presidente de la Diputación de acuerdo con la nueva Ley de bases del Estatuto de Régimen Local.

«El programa en el tiempo de este cambio político ha sido ya anunciado y será desarrollado y explicitado a lo largo de los próximos meses —añadió el gobernador—. La transformación democrática anunciada por el Gobierno tiene definida un plan global, que es el de la prórroga de quince meses, establecida por la actual Legislatura».

Más adelante señaló la primera autoridad provincial: «Son muchas las voces de personalidades de grupos políticos que propugnan diversos esquemas o puntos esenciales para la transformación política cuyo proceso se ha iniciado ya. Todas ellas deben ser estudiadas, pero, evidentemente, desde ningún grupo concreto pueden establecerse las reglas del juego del proceso de cambio. Esta misión corresponde al Gobierno, que es quien ostenta la facultad de dirigir la política nacional».

## EL TERRENO DE JUEGO

«Es, por tanto, el Gobierno el que va a marcar, de acuerdo con las instituciones del Estado, el terreno de juego y las reglas del proceso democrático. «Es el Gobierno el que, desde la legalidad va a dirigir el proceso de cambio»: es el Gobierno el que establecerá la estructura democrática a través de la cual el pueblo podrá expresar su voluntad. Y este es un deber indeclinable del Gobierno, que está dispuesto a ejercer».

Añadió que el empeño es difícil, los problemas que en este camino se puedan plantear son importantes, pero el Gobierno tiene la decidida voluntad de desarrollar un régimen de participación que permita la convivencia de los españoles en la paz, en la justicia, en el orden, y en el progreso.

«Algunos desearían cambios radicales e inmediatos, otros buscarán la implantación de un proceso revolucionario, otros, en fin, desearían cambiar sólo la fachada para que todo quedara igual. La política tiene su «tempo» y este está marcado en sus líneas esenciales por el Gobierno. No puede jugarse con la dilación pero tampoco con el apresuramiento. Es muy serio lo que nos estamos jugando en el país sin hacerlo con serena meditación y con precipitación que puede llevarnos a errores difícilmente reparables. La palabra de uno de los más grandes poetas universales, Raimon Maria Rijke, reforzará esta idea:

«Todo lo apresurado pasará pronto pues sólo vale lo que, permaneciendo, nos inicia»

(Sánchez Terán en la toma de posesión de Samaranch)

## LA PERSONALIDAD DE CATALUÑA

Más adelante, se refirió el señor Sánchez Terán a que el Gobierno está considerando el establecimiento de un régimen especial para la provincia de Barcelona, dentro del propósito anunciado de institucionalizar las regiones.

«Sólo unos municipios fuertes y auténticamente representativos, unas comarcas solidarias, unos servicios ágiles y eficaces de la administración de la provincia, harán posible una región fuerte, consciente de su personalidad histórica dentro de la unidad de los pueblos de España y eficaz en la prestación de los crecientes servicios que demanda una comunidad en continuo desarrollo».

Además de la tarea política a desarrollar por la Diputación dijo que está tiene misiones urgentes e insoslayables que cumplir, como la creación de equipamiento, infraestructuras y servicios que exigen, algunos con carácter inaplazable, los municipios y las comunidades.

Por último, dirigiéndose al señor Samaranch, el gobernador civil les animó a proseguir su tarea al frente de la corporación, y concluyó con estas palabras:

«Estamos viviendo un momento histórico y decisivo. Queremos configurar una convivencia política sobre una base democrática, que permita el desarrollo de nuestro pueblo para nosotros y los hijos. Nos corresponde a los hombres públicos saber adoptar las decisiones que conduzcan a esos objetivos de paz, libertad y progreso que todos deseamos y que nadie como los poetas han sabido expresar con mayor belleza. Por ello, traigo a mis palabras finales, como expresión de esa meta que deseamos alcanzar, la poesía de un gran catalán, Salvador Espriu, que desde su perspectiva de hombre de la periferia ibérica, intentó comprender —en «La pell de brau»— el complejo enigma peninsular. Es difícil expresar más bellamente que él esa meta a la que sólo parcialmente llegaremos.

«Que sepharad visqui eternament, en l'ordre i en la pau, en el treball, en la difícil i merescuda llibertat».

En su discurso, el presidente de la Diputación, don Juan Antonio Samaranch, puso de manifiesto los importantes cambios que en el orden político han acaecido en el país, de los que es un buen ejemplo la nueva Ley de bases de Régimen Local.

## Los portavoces del campo

ANTE los últimos acontecimientos que han caracterizado a la «guerra del maíz». ¿Se ha molestado alguien en preguntarse cuántos de los agricultores aragoneses que este año habían dedicado su esfuerzo y atención a este cultivo, lo van a seguir haciendo en temporadas sucesivas?

Porque con las postrimerías de la crisis, ni se ha solucionado el problema de base (el de la dictadura de las multinacionales sobre nuestras importaciones agrícolas) ni el de la representatividad de los agricultores aragoneses (la diferencia de criterios, e incluso la oposición, nacida entre la mayoría de los agricultores aragoneses y la mayoría de sus representantes oficiales)

El caso es que los maiceros tienen la misma confianza en la política agraria de 1976-77 de la que han tenido en la presente campaña. Lo único que se llevan ganado para el año próximo, al menos en lo que a Zaragoza se refiere, es un considerable espíritu de unidad. Lo que pasa es que este espíritu ha germinado al margen o a espaldas de los representantes oficiales de esos agricultores. Con lo de la representatividad de los políticos del campo si que habiendo un lío muy gordo que habrá que solventar.



## COLISEO EQUITATIVA

HOY, ESTRENO

¡ UN GRAN FILM, POLEMICO, FUERTE, PROVOCATIVO! ¡ AVENTURA ESCALOFRIANTE EN EL AMBIENTE CLANDESTINO DE LOS "HYPIPIES", LAS DROGAS Y LAS LUJOSAS MANSIONES!

# CISCO PIKE

«LA DROGA Y SU IMPERIO»



GENE HACKMAN  
KAREN BLACK  
KRIS KRISTOFFERSON  
VIVA

GUIÓN Y DIRECCIÓN  
BILL L. NORTON



TECHNICOLOR

MAYORES DE 18 AÑOS, EXCLUSIVAMENTE (5-7-9-10,45)

## PLATAFORMA CONTINENTAL

### ● Posible tema para Areilza-Melo Antunes

MADRID, 9 (Logos).— La próxima entrevista de ministros de Asuntos Exteriores español, don José María de Areilza, con el canciller portugués, Melo Antunes, tiene interés desde el punto de vista petrolífero, puesto que, como se recordará, ambos países tienen pendientes de firma el acuerdo sobre delimitación de plataforma continental en las zonas de la desembocadura del Miño y en el golfo de Cádiz. El tema podría figurar en las conversaciones de los ministros, pues como se sabe los acuerdos están pendientes de la ratificación de los gobiernos y la posterior aprobación por las Cortes españolas y el Parlamento portugués, según publica la revista «Petróleo».

Según el citado semanario, las negociaciones hispano-portuguesas concluyeron el pasado mes de julio, satisfactoriamente por ambas partes y aunque llegarán a producirse discrepancias en relación con los permisos de investigación de hidrocarburos anteriormente otorgados por los dos países.

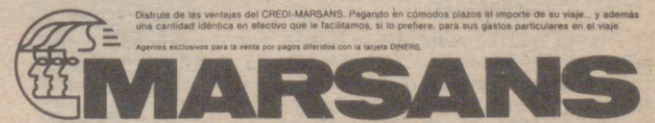
Los acuerdos establecidos afectan tanto a la plataforma continental como al mar territorial y zona contigua.



DISFRUTE DE SU TIEMPO CON COMODIDAD

Realice ahora su ilusión de siempre: un crucero

- II CARNAVAL A BORDO EN EL MAJESTUOSO HOTEL FLOTANTE CABO SAN SEBASTIAN DE LA CIA YBARRA DEL 28 DE FEBRERO AL 1 DE MARZO. Precio desde: 4.238.- Ptas.
- MINI-CRUCEROS A LAS ISLAS DEL SOL MADEIRA-SANTA CRUZ DE LA PALMA-ARRECIFE-TENERIFE-LAS PALMAS SALIDA TODOS LOS JUEVES. Precio desde: 18.500.- Ptas.
- CRUCERO DE SEMANA SANTA T/N EUGENIO "C" DEL 10 AL 19 DE ABRIL. Grecia-Turquia-Asia Menor-Sicilia. Precio desde: 17.750.- Ptas.
- XIII CRUCERO DE SEMANA SANTA EN EL EL CABO SAN ROQUE DEL 9 AL 19 DE ABRIL. Pireo-Estambul-Esmirna-Malta. Precio desde: 17.900.- Ptas.
- CRUCERO AL MEDITERRANEO - QUEEN ELISABETH-2 Alejandria-Estambul-Odessa-Atenas-Haifa-Napoles-Cannes DEL 4 AL 24 DE ABRIL. Precio desde: 94.250.- Ptas.
- CRUCEROS AL MEDITERRANEO - M/N "ACHILLE LAURO" SALIDAS SEMANALES Genova-Nápoles-Alejandria-Port Said-Beirut-Haifa-Estambul-Pireo-Capri. Precio desde 48.755.- Ptas.



Avda. Independencia, 18 - Teléfono 236968  
\* Calvo Sotelo, 33 - Teléfono 219205

\* (Garaje propio para nuestros clientes, con entrada por Calle La Gasca)



Jaime SANZ

M exclu

Lo

donde los i

consta antag

de es forzo

no e enten

negar nuest

quiza conc

p r e alime

más l de lo

los p LI

Iresca espa

Toda exce

caso cons

fuert C

orige refor

es n prob

uno prod

polí



Un reto al Gobierno a veinte días vista

Jaime SANZ



LOS ESPAÑOLES y su DINERO

Actualizar

los precios agrícolas

MADRID, 9 (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés.)

LOS precios agrarios se han convertido en el campo de batalla donde se están enfrentando estos días los intereses de agricultores y consumidores. Como si fueran antagonicos, como si la victoria de uno de estos grupos tuviera que hacerse forzosamente a costa de otro, como si no existiera un camino de entendimiento que algunos parecen negarse a aceptar. Y sin embargo en nuestro país también se cumple, y quizá con más fuerza que en otros, la conclusión de la OCDE de que los precios al por menor de la alimentación se encuentran mucho más ligados a los precios al por menor de los demás bienes y servicios que a los percibidos por los agricultores.

Lleva razón el director general del fresco al asegurar que el comercio español es fuertemente inflacionista. Toda la comercialización es irracional, excesivamente costosa y en muchos casos hasta fraudulenta y, como consecuencia de todo ello, también fuertemente inflacionista.

Contener los precios agrarios en origen sin afrontar decididamente la reforma de las estructuras comerciales es no querer entrar en el fondo del problema y cargar sobre las espaldas de uno de los más castigados sectores productivos la responsabilidad de la política antiinflacionista.

DELIMITAR RESPONSABILIDADES

No creo que sea éste el camino de la auténtica defensa de los intereses de los consumidores. La evolución de los precios percibidos por los agricultores ha sido negativo en los últimos seis años y, sin embargo, el coste de la vida ha duplicado su índice en este periodo según el Instituto Nacional de Estadística. Del hecho de que hoy cueste cubrir las necesidades medias el doble que hace seis años no son responsables los agricultores y menos aún han sido ellos los beneficiarios de esta situación.

Después de las acaloradas sesiones de trabajo del FORPPA por ofrecer a la Junta Superior de Precios una propuesta razonable y razonada, el Gobierno dispone hasta el primero de marzo para definirse aunque se espera que lo haga antes y termine por aprobar una cifra tope del 9 por ciento, claramente por debajo de la petición de los propios agricultores que prácticamente razonaban el 20 por ciento.

POLITICA DE PRECIOS

El campo ha realizado un esfuerzo cierto por mejorar su productividad aunque su rentabilidad efectiva se haya visto estancada. Por eso hay que volver la vista hacia los precios como fórmula última e inevitable de mejorar las condiciones de vida, esa calidad de

vida a la que hacía referencia en sus declaraciones el Ministro de Agricultura, en el medio rural. En otras palabras, hace falta, como señalaba la Ley del III Plan, "una adecuada política de precios para ordenar la producción agraria mediante la potenciación de las funciones del FORPPA y que contribuyan a conseguir la paridad económica entre los sectores". Pero la realidad es que ninguno de los tres planes de desarrollo contribuye en absoluto a mejorar la situación relativa a la agricultura frente a los restantes sectores productivos. Efectivamente, entre 1960 y 1974 los agricultores han visto descender sus rentas del 59 al 47 por ciento de la media nacional.

Consciente de ello en los trabajos preparatorios del IV Plan se vuelve a insistir en que "sería inteligente y justo corregir dicho desnivel de renta a través de los precios". Con esta tesis ha venido a coincidir también el economista Lasuén al afirmar que "es absolutamente imprescindible elevar, gradual pero rápidamente, los precios agrícolas españoles hasta su nivel internacional".

«EDUCAR PARA LA DEMOCRACIA»

MADRID, 9 (Logos).— "La comisión de evaluación de la Ley General de Educación debe ofrecer al Gobierno puntos de vista realista sobre la situación educativa del país y las líneas de actuación sobre ella, además de establecer las bases para un consenso sobre el futuro de la educación en España. Hay que educar para la democracia y eso tiene su riesgo y su enorme responsabilidad" ha declarado a un redactor de la agencia Logos, don Fernando Suárez González, nombrado presidente de dicha comisión de evaluación.

"Creo que esta comisión deberá estudiar cinco grandes temas que son: la gratuidad y obligatoriedad de la enseñanza; la situación jurídica del profesorado; los estudios medios, es decir, el bachillerato y la formación profesional de segundo grado; la Universidad, y la organización de la propia administración educativa.

Se da la circunstancia de que el señor Suárez fue el único que votó en contra de la Ley General de Educación en el pleno de las Cortes en que se aprobó, y lo hizo, según nos manifiesta, porque "en aquel momento se plantearon muchos problemas de futuro a los que no se daba respuesta, y

yo no me podía quedar tranquilo votando una Ley que me dejaba ciertas dudas como, por ejemplo, en qué iba a consistir la división en ciclos de ciertas carreras universitarias, como la de Derecho".

No obstante, el nuevo presidente nos señala que la Ley tenía también indudables aciertos, el principal de ellos, sin duda, la unificación de los estudios hasta los catorce años. Así las cosas podría interpretarse su nombramiento de presidente de la Comisión en una prueba de espíritu crítico en la evolución.

El señor Suárez nos explica cómo fue su nombramiento. "Me telefoneó el ministro y me

Mientras los agricultores piden un aumento del veinte por ciento, no es probable que se consiga más de un nueve

ROMPER CON LA INERCIA DE SIGLOS

El Sr. Oñate Gil en sus primeras declaraciones ha vuelto a insistir en que es preciso conseguir unos crecientes y estables niveles de renta, la promoción social y económica de las áreas rurales menos desarrolladas y una más justa distribución de las rentas. Se trata en definitiva de principios generales, unánimemente compartidos y deseados pero que requieren de una serie de actuaciones hasta ahora inéditas. Afrontarlas, romper con la inercia de siglos parece ser el gran reto de nuestro campo pero con planteamientos rigurosos y objetivos alejados de teorizaciones y compromisos circunstanciales. Sólo después de desarrollar las múltiples necesidades que hoy tiene acumuladas nuestra agricultura será posible lograr una rentabilidad agraria suficiente sin afectar los intereses finales del consumidor.

LA INDUSTRIA SE MUEVE

Mientras la agricultura pugna por superar las múltiples contradicciones en las que se le ha sumido, la industria parece que vislumbra ya algún apunte de reactivación. Por supuesto dentro aún del máximo nivel de contratación de los últimos años pero el tímido intento de recuperación detectado en noviembre hace pensar que 1976 entra con mejor pie de lo que cabía suponer.

Por supuesto, de los resultados de un solo mes no puede extraerse conclusiones válidas y menos aún definitivas pero cualquier signo de reacción será un buen soporte sobre el que colgar el cuadro de medidas de política económica que se aprobarán en el próximo Consejo de Ministros, entre las que destacarán diferentes fórmulas de estímulo a la inversión.



Declaraciones de Fernando Suárez, el único que votó contra la Ley de Educación

pidió que me hiciera cargo de la presidencia de la comisión hasta el 30 de abril, fecha en que deberán estar terminados todos los informes. Me sentí obligado a aceptar este cargo, que no cargo, primero porque estoy con el actual Gobierno, y segundo, porque soy funcionario de la casa y no podía negarme a colaborar en este trabajo".

Por otra parte, y a título estrictamente personal hemos pedido del nuevo presidente su opinión sobre algunos temas de actualidad en el mundo de la educación.

—¿Qué opina de la polémica entre escuelas estatal o privada?

—Soy partidario de que exista la enseñanza privada, como lo soy también de que exista la enseñanza obligatoria y la gratuita, pero creo que es mucho más polémico que la enseñanza puede ser privada y obligatoriamente gratuita, porque cuando se financia con fondos del Estado esa enseñanza privada deja mucho que desear. ¿Quiere decirse entonces que el Estado debe posibilitar una enseñanza plural en la que se pueda optar sin discriminaciones económicas?

Clarificar esos problemas es muy complejo y llevaría probablemente años.

avoces  
o  
últimos acon-  
os que han  
a "guerra del  
molestado al-  
tarse cuántos  
es aragoneses  
bían dedica-  
y atención a  
van a seguir  
mporadas su-  
las postprime-  
ni se ha solu-  
ema de base  
adura de las  
sobre nues-  
es agrícolas)  
esentatividad  
res aragone-  
de criterios,  
sición, naci-  
oría de los  
joneses y la  
representan-  
e los maice-  
ma confian-  
a agraria de  
ue han teni-  
te campaña.  
se llevan  
o próximo,  
ue a Zarago-  
n considera-  
unidad. Lo  
este espíritu  
margen o a  
representan-  
esos agricul-  
la represen-  
s políticos  
Ae  
NA  
empre:  
ERO  
ERIFE-  
O "C"  
SABETH-2  
de su viaje... y además  
culturas en el viaje  
IS  
e La Gasca)



A PESAR DE QUE LOS ESQUIADORES LE CONFIEREN UN AMBIENTE DEPORTIVO

# Monte Hermon: LAS METRALLETAS ALERTA

ESTACION DEL MONTE HERMON (Siria, en la zona ocupada por el ejército israelí), 9 (Crónica por William TUCHY de "The Angeles Times", en exclusiva para ARAGON/exprés.)

El viento es tan frío como pudiera serlo en el Polo Norte —dicen algunos jóvenes soldados israelíes acostumbrados a las templadas playas del Mediterráneo o a los sofocantes páramos del desierto del Sinaí, por donde todos ellos han pasado—, pero, "esto quizá sea más agradable, más sano, más bonito" —agregan.

Los "Alpes Judíos", como familiarmente llaman los israelíes a esta zona de las serranías del Golán donde se encuentra el bíblico Monte Hermon y los demás picos adyacentes, cubiertos de copias de nieve, es probablemente la única estación de deportes de invierno en el mundo entero, en que, al lado de los esquiadores que se deslizan por las blancas pistas, discurren formaciones de tropas, que, bajo el casco de acero y con el fusil o la "metralleta" en posición de cuelguen, se dirigen a relevar a sus camaradas en puestos avanzados o vienen de prestar estos servicios de vanguardia. Una expedición de montañeros deportistas, muchos de ellos provenientes de Europa o de los Estados Unidos, ascienden por las laderas, mientras, a pocos metros, un soldado israelí los mira pasar desde el nido de ametralladoras que custodia, encerrado, al lado de su máquina, en un pequeño circo de sacos terreros. Más allá, desde el vertiente oriental del monte Hermon, en que se contemplan las mesetas más bajas en poder de los sirios, las patrullas de descubierta israelíes recorren el área, con sus grandes perros alsacianos.

—Los sirios están solamente a unos tres kilómetros de aquí— explica uno de los miembros integrantes de una patrulla de cazadores de montaña, llamado Hank George. "Y, aunque no hayamos tenido ningún problema aquí en los últimos tiempos, fuertes combates tuvieron lugar aquí mismo durante la campaña de 1975"—nos dice el patrullero Hak George. "Así, por tanto, el ejército mantiene los pasos y las líneas custodiadas".

En un punto de la ladera, en el que hay una especie de meseta, a modo de descansillo

a media montaña, un grupo de esquiadores, que se dirigen hacia más arriba, pasan ante los restos de un tanque "Centurión" de manufacturas inglesas, que perteneció al ejército israelí, y que fue tocado por los proyectiles sirios en aquella guerra del "Yom Kippur", en el otoño de 1973. El maltrecho carro de combate —unos millares de libras esterlinas convertidos en hierros retorcidos, por unas llamas que tornaron su pintura mimética color caquí verdoso en el sepia rojizo del herrumbre —permanece aquí como sombrío recuerdo y aviso del valor estratégico del macizo que constituye el monte Hermon y las cumbres adyacentes.

Cercano a las obras de un chalet de alta montaña, cuya arquitectura y paisaje recuerda a construcciones y parajes similares de los Alpes suizos-franceses, los israelíes han erigido un sobrio monumento de piedra a sus caídos en laderas del monte Hermon. No obstante, la mayoría de los judíos que hacen excursión ahora a esta montaña bíblica no lo hacen por razones de añoranza ni espíritu místico, ni tampoco por ver el monumento, sino para recibir el sol reflejándose sobre la nieve en esta verdadera estación de deportes de invierno.

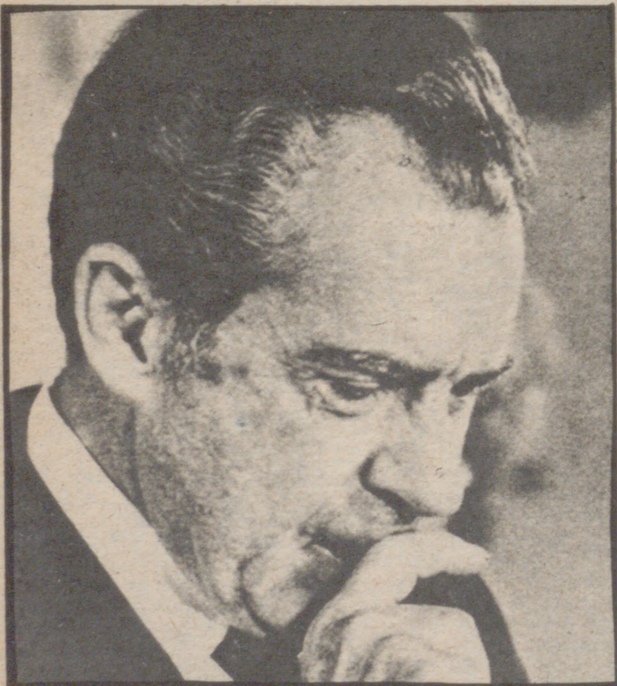
Todos los sábados —día santo y de fiesta de los hebreos—, que, con la infinidad de excursionistas cristianos se prolonga la festividad hasta el domingo, de doce a quince mil personas se congregan aquí, en el monte Hermon y otros de las serranías del Golán. No todos estos excursionistas son deportistas; muchos vienen a hacer una especie de "pic-nic" o gira campestre; a contemplar los parajes nevados; los bosques de coníferas, y algunos, algunos veteranos, a recordar; a ver en paz lo que apenas pudieron ver en el fragor de los combates.

Desde una especie de mirador, ubicado a media montaña, en su parte sur, sito a mil ochocientos treinta metros, se contempla un extensísimo y varios paisajes; un paisaje que va desde las montañas de aquí, de la serranía de Golán, hacia los verdes valles de la Galilea del Evangelio, y allá, muy lejos, se distinguen las estribaciones del Anti-Líbano y el azul del Mar Mediterráneo en días claros.

Pero, a las espaldas de este sitio, al otro lado del monte, se encuentran las trincheras, las alambradas y los pozos de tirador. Un paisaje muy parecido a algunos del frente austro-italiano en la I guerra mundial, de 1914-1918. Nos recuerda que aquí hubo batallas, y, como decía el patrullero militar israelí, puede haberlas otra vez. Los israelíes nos despiden con su saludo usual: ¡Shalom! que significa paz. Igual que el de los árabes "Salam", que quiere decir lo mismo.

Con un viaje a Pekín invitado por Mao

# NIXON: Retorno a la política



WASHINGTON, 9 (Crónica por Miguel LARRAYA, de Efe para ARAGON/exprés.)

Mao-Tse-Tung nunca dio

demasiada importancia al escándalo Watergate. Para él, Richard Nixon fue el presidente norteamericano que estableció las relaciones diplomáticas entre los dos países. Todo lo demás, parece importarle muy poco. Es esta dimensión de Richard Nixon, el presidente de la apertura norteamer-

ricana a Oriente, a la que los líderes chinos rinden homenaje con una nueva invitación a visitar China. No es casualidad que la fecha fijada para la llegada de Nixon y su esposa a Pekín, 21 de febrero, coincida con el cuarto aniversario de la histórica visita que estableció las relaciones diplomáticas entre los dos países.

Los comentaristas políticos norteamericanos creen, sin embargo, que la invitación cursada a Nixon trasciende del mero recuerdo amistoso, e intentan descifrar en la atención China hacia Nixon una velada censura al presidente Ford.

En este sentido, se recuerda la frialdad y ausencia de resultados que recogió Ford en Pekín el pasado mes de diciembre. En aquella ocasión los líderes chinos no se recataron de censurar abiertamente la política exterior norteamericana, especialmente la política de distensión con la Unión Soviética, punto importante de la estrategia exterior de Ford.

Tal vez por ello, la Casa Blanca ha reaccionado con una inusitada frialdad al anuncio de la visita de Nixon a Pekín. Ron Nessen, portavoz de la Casa Blanca, subrayó que no se esperaba que la visita tuviera ningún impacto en las relaciones

chino-norteamericanas ni en la política interior de Estados Unidos.

"Es una visita más de un ciudadano, como las de los 10.000 norteamericanos que visitaron China el pasado año" agregó Nessen.

El regreso de Nixon a China desviará durante algunos días la atención del público electoral norteamericano que tendrá esos días puestos sus ojos en las urnas del estado de New Hampshire, donde el próximo 24 de febrero comienzan las elecciones primarias para la presidencia.

A este respecto, algunos ayudantes del presidente Ford reconocen que el viaje puede tener alguna influencia perjudicial para Ford; ya que puede recordar a los votantes que Ford es el presidente que perdonó a Nixon de cualquier delito que pudiera haber cometido durante su mandato.

Sea como fuere, en lo que todos los comentaristas norteamericanos coinciden es que el regreso de Nixon a Pekín es también un regreso de Nixon a la política norteamericana.

Nixon, desde que dimitiera como presidente en agosto de 1974, siempre predijo que un día volvería a la política activa. Lo que nadie esperaba, en un hombre que construyó su carrera sobre un ferviente anti-comunismo, es que su regreso pasará por Pekín.

JOHN FLETCHER CONOCIO EN EL ULSTER LA "DROGA" DE LA AVENTURA

# Historia de un mercenario inglés

LONDRES, 9 (Crónica por Martin WALKER de "The Guardian" en exclusiva para ARAGON/exprés.)

Evidentemente, el hombre —o al menos, muchos hombres— tienen predisposición a la lucha; tal vez sea algo ancestral; acaso un trasunto de los tiempos y narraciones de capa y espada; o una especie de autodefensa subconsciente en la violencia; hay también un amor al heroísmo y a la aventura, en el varón.

En alguno de esos casos debe estar John Fletcher, aunque su madre busque otras excusas más prosaicas, e incluso inculpaciones a terceros para justificar algo que no le gusta en su hijo.

El mozo John Fletcher se licenció del Real Ejército Británico en octubre último (Las fuerzas armadas de la Gran Bretaña son enteramente voluntarias, como si todas ellas constituyeran una especie de legión extranjera). Había estado cinco años bajo las armas. Sirvió dos años como soldado raso; fue ascendido al fin de ese bienio; le impusieron galones y marchó en una unidad especial, a la Irlanda del Norte. Desde octubre, desde que dejara el cuartel y el uniforme, estuvo parado; desempleado, en la vida civil, que, al parecer, no le cuadraba.

Pocos días antes de las pasadas navidades, tuvo la posibilidad de obtener un trabajo como conductor de camión, en una de esas líneas de transporte que recorren el continente europeo. Mas, no se ha concretado por qué no cristalizó ese puesto, el caso es que no lo llegó a tomar.

La última vez que su familia lo vio en su domicilio de Wimbledon —suburbio de Londres— fue el martes por la mañana. John Fletcher les dijo entonces que ya tenía apalabrado y asegu-



## 14 MERCENARIOS FUSILADOS

GATWICK (Inglaterra).— Algunos de los mercenarios británicos (se asegura que son más de cien), cargan sus pertenencias en un camión, situado en la parte posterior del Hotel donde se hospedaban, cerca del aeropuerto de Gatwick, antes de emprender viaje para Angola. Ayer domingo se supo que catorce mercenarios británicos fueron ejecutados por un oficial griego del FNLA, al conocer que aquellos querían regresar a su país por no encontrar las condiciones prometidas en el alistamiento (Cifra-Upi)

rado el empleo, y que empezaría al día siguiente. El lunes, él había tomado tres libras "prestadas" de su madre, con el objeto de pagar los gastos de la expedición de un pasaporte, a su nombre como turista. Era todo el dinero que tenía. Ese mismo martes, pero por la noche, John Fletcher era uno de los mercenarios alistados para Angola a los cuales detuvo la policía en la estación ferroviaria de Fenchurch, de Londres, para someterlos a interrogatorio.

"Tenía sospechas de ello: de que podría unirse a los mercenarios. Cuando nosotros supimos algo acerca de ellos (aquí en Inglaterra) por los periódicos, por las noticias, él parecía saber mucho acerca de ese asunto: sobre la paga y las condiciones de embarque; pero yo no creía que estuviera tan interesado". Así se ha expresado su madre, Mrs. Sheila Fletcher, sobre la cuestión de que su hijo se hubiera alistado en la aventura para tierras africanas.

## "APENAS RECONOZCO A MI HIJO"

"Es mi hijo; pero ahora ya apenas lo reconozco"— ha añadido la señora Fletcher—. Ha sido el ejército y el Ulster los que me lo han cambiado. Vino de Belfast y de Armagh; parecía haberse endurecido. Cinco años en el ejército lo han hecho un guerrero"— dice la mujer con una expresión de horror, pero también con algo de un orgullo que ella misma no quisiera reconocer.

"No sé si él conoce algo de Angola, o sobre Angola. Todo lo que decía era que el dinero de los mercenarios "sonaba muy bien" y que tenía una lejana idea de lo que eran los comunistas, a los que tenía que combatir.

"No sé lo que le hubiera dicho si lo hubiera visto antes; hubiera tratado de que no fuera".

"Mire usted —sigue diciendo Mrs. Fletcher—, él estuvo parado desde octubre, desde que dejó el ejército. No tenía dinero y se pasaba el día sentado, en casa. Algunas veces salía a pasear. Yo le hubiera dicho que no fuera allí. A mí no me hubiera gustado demasiado que fuera al Ejército otra vez; pero hubiera consentido, porque él quería alistarse otra vez. Yo creo que le gusta luchar. Pero de ninguna manera quisiera que fuera a Angola.

## "HABLA COMO SI AUN TUVIERAMOS EL IMPERIO"

"Mi hijo —prosigue la madre del veterano y frustrado mercenario John Fletcher— se ha transformado en filis; y habla como si aún tuviéramos el imperio, el imperio británico, y todo eso... para él la Gran Bretaña es todo. Muchas veces se reúne con sus compañeros, soldados o antiguos soldados como él. Quizá lo haya convencido alguno de ellos".

John Fletcher es uno de los trescientos ex-soldados, veteranos que, o bien se han ido, o tratan de marchar a Angola. Uno de los que se encargan de la recluta, alistó hasta setenta hombres en Plymouth, en sólo tres días. Uno de los alistados en la primera recluta, que salió del aeropuerto londinense de Heathrow a principios de la semana próxima pasada, declaró simplemente que él había llegado allí "por el amigo de un amigo".

El "cómo" se alistan es bastante simple; el porqué ya es más difícil de averiguar y de concretar realmente, tal vez no sea por el dinero porque todo pueden perderlo de un balazo; tal vez el que no tengan trabajo sea una mera excusa. ¿Será acaso el espíritu de aventura? ¿El deseo de lucha...?



En Rabat no inquieta la visita del emisario de la ONU

Sahara

# Situación consumada

RABAT, 9 (Crónica por Cesar de la LAMÁ, enviado especial de "Efe", para ARAGON/exprés.)

Los periódicos de la capital marroquí destacan con grandes titulares la visita a El Aaiún del enviado especial de la ONU, Olof Rydbeck. El diario "L'Opinion" órgano del Istilgal comenta que "el emisario de la ONU constatará la irreversibilidad de una situación creada en el Sahara por una población que se siente feliz de volver a su marroquización".

A la vez que recoge la "clamorosa acogida de los saharauis y de millares de marroquíes congregados frente al parador nacional de El Aaiún para agitar sus banderas en honor del visitante de la ONU".

Según fuentes marroquíes, Olof Rydbeck no se trasladará a Rabat y Nouakhot regresando directamente a las Naciones Unidas; después de efectuar "una visita que está dentro del marco de las resoluciones aprobadas por la Asamblea General en diciembre pasado".

Para Marruecos se trata de una visita de simple exploración limitada exclusivamente al Sahara, y que únicamente participaran los representantes de las tres potencias administradoras.

El Gobierno marroquí niega que la "visita de Olof Rydbeck esté relacionada con la "búsqueda de una nueva fórmula para el asunto del Sahara", tema que dá por finalizado.

"Mi misión, ha dicho en El Aaiún Rydbeck, conforme a las resoluciones adoptadas, consiste en ver cómo todo ha sido hecho para que la población saharauí decida libremente sobre una decisión concerniente a su porvenir. Mi misión consistirá igualmente en ver y escuchar a todo el mundo".

Interrogado sobre la posibilidad de entrevistarse con miembros, del Polisario, Rydbeck ha dicho: "con gran placer los escucharé, y cambiaré impresiones con estudiantes y comerciantes que deseen verme".

Marruecos está decidido a convertir en definitiva la actual situación sobre el Sahara después del 28 de este mes, en que oficialmente cesa la presencia española. Y se propone llevar a efecto dos intentos coordinadores de su nueva política respecto a España y Mauritania. El primero de ellos es el de ofrecer a los quinientos funcionarios y comerciantes españoles que regresan a El Aaiún, o permanezcan los que aún están, para continuar desarrollando plenamente sus actividades. Hay que recordar que esta misma medida fue tomada en Rabat y Casablanca, respecto a Francia, después de que este país consiguiera su plena libertad hace veinte años. Lo que proporcionó a Francia una influencia

cultural y económica que es básica en el Marruecos de nuestros días.

El partido de la oposición, Istilgal, se ha dado cuenta de la excesiva centralización de la vida marroquí en la influencia francesa. Algo irreversible, pero no exclusivo. "España y Marruecos están condenadas a entenderse", dijo en cierta ocasión el desaparecido embajador Manuel Aznar al Rey Mohamed V.

Y si este entendimiento es beneficioso, mejor que mejor.

En su política de acercamiento, el Rey Hassan II ha dado el primer paso. Aquí pretenden algo así como una "marcha de concordia hacia España" y hoy vuela desde Casablanca a Madrid la primera misión oficial, que preside el ministro de industria, comercio, minas y marina mercante, Abeillatif Gihissasi, acompañado de los directores generales de fosfatos, pesca, minas y desarrollo.

El otro intento coordinador de Marruecos, en su política del Sahara, después de haber superado el 28 de febrero próximo, será la creación de una tercera provincia que servirá de "tapón" entre Mauritania y el Reino Alauita. Las dos provincias restantes comprenderán la zona norte, con su capital Tarfaya, y la región central, con El Aaiún.

La tercera "zona de influencia" marroquí se extenderá hasta Villa Cisneros.

ESPAÑA EN EL "DAILY NEWS"

## «Un nuevo Rey tiene las llaves de una España problemática»

NUEVA YORK, 9 (Efe).— El "Daily News" de Nueva York inicia hoy la publicación de una serie de cuatro artículos de su corresponsal europeo, Bernard R. Valery, bajo el título general de "España después de Franco".

El artículo de hoy se titula "Un nuevo Rey tiene las llaves de una España problemática" y se refiere a los antecedentes del Rey Juan Carlos I, los problemas que enfrenta y las personalidades de que se ha rodeado para que le ayuden a resolverlos.

"Para muchos, la sorpresa ha sido que el puede gobernar y que España no haya degenerado en caos y rebelión", dice el artículo; "los primeros pasos tendentes hacia la liberalización del régimen han comenzado y parecen encaminados en la dirección correcta".

Agrega que "entre los ministros claves que parecen determinados a transformar a España en una eventual democracia... uno de los tres Manuel Fraga Iribarne, vicepresidente ministro y ministro del Interior habla abiertamente con dirigentes de la oposición izquierdista. "En una reciente entrevista Fraga me dijo: "España se convertirá en democracia

con elecciones libres, partidos políticos libres y libertad de expresión, pero se tardará unos cuantos años."

"Otra figura importante en el nuevo Gobierno es el ministro del Exterior José María de Areilza, conde de

Motrico; fue embajador en los Estados Unidos y declarado reformista en su tarea en conducir a España al Mercado Común Europeo y finalizar la congelación europea del país."

"El tercer formador importante es el ministro de Justicia Antonio Garrigues, también ex embajador en Estados Unidos; se ha mantenido a favor de amnistía para los presos políticos."

## Reprimenda a Ford

DURHAM (New Hampshire, EE.UU.), 9 (Efe).— El presidente Ford dijo anoche que había sufrido una reprimenda por parte de un alto funcionario hindú, por hacer comentarios sobre las medidas de urgencia establecidas por el jefe de Gobierno de la India Indira Gandhi, pero no facilitó el nombre del funcionario ni información sobre el incidente.

No obstante dijo a los estudiantes de la Universidad de New Hampshire durante un coloquio que no era buena política el inmiscuirse un país en los asuntos de otro.

"Se me dijo que esos asuntos no nos incumbían", manifestó Ford. Cuando algunos estudiantes solicitaron que criticase los acontecimientos en la India y la política de "soartheid" del Gobierno de África del Sur, Ford repitió: "Creo que los

Estados Unidos no deben inmiscuirse en los asuntos internos de otros países".

"Simplemente reconocemos al Gobierno de la India. Ni le apoyamos ni le condenamos. El reconocimiento diplomático es una cuestión puramente pragmática y no significa que nuestro país apruebe los acontecimientos internos de otras naciones", dijo Ford.

## LA MITAD DE LOS AVIONES DE LA FLOTA DE EE.UU., NO APTOS PARA COMBATIR

WASHINGTON, 9 (Efe).— Un prominente congresista ha dicho hoy que aproximadamente la mitad de los 7.400 aviones de la Armada estadounidense no estaban en condiciones de combatir, debido principalmente a la falta de piezas.

El representante Les Aspin (demócrata por Wisconsin) facilitó cifras del Departamento de Defensa en las que se muestra que el año pasado, un promedio del 46 por ciento de los aviones de la Armada no estaban preparados para combatir.

## ENSEÑANZAS

SE OFRECE estudiante con experiencia, dar clases, repasar EGB, especialmente matemáticas. Telf. 250270.

ANGOLA:

## El M.P.L.A., avasallador

Los líderes de la Unita y del FNLA reconocen que su situación es crítica

Sólo una masiva intervención norteamericana evitaría el colapso de las fuerzas anticomunistas

WASHINGTON, D.C. 9.—(Crónica por Jack NELSKON de "The Los Angeles Times", en exclusiva para ARAGON/exprés).—

Declarando o previniendo que la victoria está cercana, en la guerra civil de Angola, para el Movimiento Popular de Liberación (M.P.L.A.) el senador demócrata John V. Tunney, de California, propuso una política de "apertura" por parte de Norteamérica ante ese movimiento y esa fuerza angoleña, de ideario pro-comunista y de respaldo ruso-cubano.

El senador Tunney se pronunció con esta tendencia luego de haber mantenido largas conferencias con dos destacados miembros que su propia plana mayor, quienes se desplazarán a esta turbulenta ex-provincia portuguesa y que acaban de regresar de allá. Al parecer, según se deduce de las palabras del senador, sus dos ayudantes coincidieron en decirle que sólo una masiva intervención norteamericana en ese territorio africano podría impedir el triunfo total del M.P.L.A. y el absoluto dominio de la excolonia lusitana por las fuerzas que encabeza Agostinho Neto, en cuyas filas combaten unidades cubanas. Por otra parte, se abundó en esas conferencias, según manifestó luego Mr. Tunney, y conforme puede colegirse por la actual situación en la propia Norteamérica, esa medida intervencionista a ultranza, que a tenor del estado de cosas sería el único remedio contra el M.P.L.A., es ahora totalmente impracticable.

El senador Tunney y sus dos referidos ayudantes —William Coughlin y Mark Oran— se playaron en cuanto a lo que se habían visto y comprobado "in situ" durante la visita de los dos últimos a Angola, en el curso de una larga entrevista con un redactor de este periódico "The Los Angeles Times".

Este mismo parlamento, que fue uno de los que auspiciaron una medida aprobada por la alta cámara que bloqueara toda ulterior cobertura de asistencia norteamericana a las fuerzas contra el M.P.L.A. afirmó que la sugerencia del Secretario de Estado, Henry Kissinger, de que los Estados Unidos considerasen una mayor ayuda militar a los bandos anticomunistas de Angola, hubiera resultado "ridículo".

"No hay manera de abrir o de hacer una cobertura mayor en la ayuda de los Estados

Unidos que puede parar el colapso de las facciones UNITA y del F.N.L.A., a menos que nosotros vayamos allí con una ayuda masiva, enviando aviones, enviando tropas" —afirmó el senador Tunney.

A su vez Mr. Coughlin, que respalda los argumentos de su jefe en la conferencia de prensa, manifestó que el propio líder del F.N.L.A. Holden Roberto, le había dicho a él, "sólo hacía una semana, que sus fuerzas no podrían resistir más de quince o veinte días."

Otro de los ayudantes del senador Tunney Mr. Moran, declaró que, a instancias del ayudante de la secretario de Estado, Mr. William Everett Schaefele, Jr., el había transmitido un mensaje de Kissinger a los dirigentes del Movimiento Popular de Liberación de Angola (M.P.L.A.), en el que se decía:

"—Nosotros aceptaríamos al M.P.L.A. como Gobierno de Angola, pero el Gobierno de los Estados Unidos se opone inexorablemente a la presencia de Cuba y de la Unión Soviética en Angola".

Por su parte, los citados mandos del M.P.L.A. —añadió Moran— "plantearon claramente que ellos tienen interés en mejorar relaciones con los Estados Unidos de América, tanto desde el punto de vista económico como tecnológico, y que, además desearían seguir una política no alineada", como la mayor de los estados del Llamado "Tercer Mundo".

Por otra parte, tanto el senador Tunney como sus dos aludidos ayudantes dejaron entrever que, de todas formas, la ayuda prestada por la U.R.S.S. y Cuba a sus amigos angoleños es incomparablemente mayor y más eficaz que la que los Estados Unidos envían a sus simpatizantes y protegidos de UNITA-F.N.L.A. La asistencia soviético-cubana se cifra en más de doscientos millones de dólares; la americana, sólo en treinta y dos. La asistencia comunista se hace más fehacientemente, casi con descaro; la norteamericana, tímidamente, y, en parte a través de terceros.

Por otra parte las noticias que se recibían ayer domingo daban cuenta de que las fuerzas del MPLA habían tomado diversas ciudades en varios frentes angoleños. En la localidad de Sileva Porto el líder de Unita, Jonas Savimbi, declaró en una rueda de prensa que su situación era crítica dado el avance de las fuerzas procomunistas hacia Huambo, apoyadas por más de tres mil cubanos y con todo lujo de material bélico, de procedencia soviética.



Los británicos encienden en un momento de su historia, se ha emprendido via-mercaderías de los FNLA, al no encontrar a Upl

—sigue diciendo él estuvo parado desde que dejó el dinero y se sentado, en casa. Yo quería ir a pasear. Yo que no fuera o me hubiera ido que fuera al pero hubiera ido que fuera al pero hubiera ido que fuera al

MO SI RAMOS

rosigue la madre frustrado mercaderías— se ha en filas; y habla íramos el imperitánico, y todo Gran Bretaña es veces se reúnia eros, soldados o os como él. Qui- nvencido alguno

er es uno de los soldados, vetera- se han ido, o tra- a Angola. Uno ncargan de la re- ta setenta hom- th, en sólo tres alistados en la , que salió del ondinense de rincipios de la a pasada, declaró e él había llega- l amigo de un

se alistan es bas- averiguar y de ente, tal vez no ro porque todo o de un balazo; o tengan trabajo excusa. ¿Será u de aventura? ha...?



# Casa BAD'I

C/. Gómez Ortega, n.º 4  
MADRID



EN  
**sohen, s. a.**

MUEBLES - ORFEBRERIA - REGALOS  
OBJETOS DE ARTE  
MARINA MORENO, 22

Gran Exposición de alfombras Persas y Orientales

DESDE EL DIA 12 AL 22 DE FEBRERO

Primera firma en el mundo de alfombras con precios incomparables y las mejores calidades, por ser importador mundial.

Durante la exposición mostramos una película inédita en España especial para esta exposición.

A los compradores se les dará certificado de origen y garantía de cambio.

BUJARA	0,60 x 0,90	7.000
BUJARA	0,90 x 1,60	18.000
BUJARA	1,30 x 1,90	26.000
NAIEN desde	0,60 x 1,20 hasta 3,20 x 4,50	
NAIEN "	1,10 x 2,10	120.000
SEDA desde	0,60 x 0,90 hasta 2,30 x 3,35	

ARDEIL, SENEBAF, ESFAHAN, SARUK, SARUKMIR  
PRECIOS FIJOS sin descuento

Abierto incluso sábados y domingos

MARINA MORENO, 22 - Tfno. 222949 - 219665

## EXTRANJERO

PAG. 14 / 9-2-76 / AE

Ya hay cifras oficiales

# Guatemala:

## Más de doce mil muertos

GUATEMALA, 9.—(Crónica por Eugenio PONTON, de Efe), especial para ARAGON/exprés.)

Hay una tensa calma en Guatemala mientras continúan apareciendo nuevos cadáveres y nuevos heridos a medida que los equipos de rescate llegan a zonas a las que no había sido posible acceder. La población está propicia a las predicciones negras. Se presta oídos a quienes sin base científica siguen repitiendo que "lo peor está por venir", sin duda porque los temblores han continuado y porque al violento seísmo de la madrugada del día 4 sucedió otro también notable el día 6.

La cifra de muertos nunca podrá establecerse con exactitud. Ocurrirá lo mismo que sucedió en Managua, Nicaragua, donde después de muchos meses seguían apareciendo cadáveres entre los escombros. Pero los datos oficiales de ayer domingo la sitúan en 12.804.

Pasados los primeros días, durante los cuales la gran y urgente tarea fue recoger cadáveres y atender malamente a los heridos, la tarea inaplazable del momento es prevenir la epidemia que se teme. Como síntoma, el hedor que se desprende de algunos sectores donde todavía no han podido ser removidos los escombros. Bajo éstos, muchos cadáveres estarán descomponiéndose y muchos heridos habrán perdido toda esperanza.

El Gobierno guatemalteco ha conservado la serenidad en medio de la confusión provocada por la tragedia. Ha sabido canalizar la ayuda internacional, que comenzó a llegar a raudales disponiendo el envío de carpas para hospitales volantes a departamentos del interior. Ha controlado a los miles de voluntarios, muchos de ellos estudiantes de medicina, que incluso alquilaban por su cuenta avionetas y helicópteros particulares. Ha dirigido a los fontaneros hondureños y guatemaltecos para que instalasen grifería en las esquinas de las manzanas de casa, a fin de que el agua, convertida durante tres días en "lujo suntuario", llegase a los barrios más afectados.

El presidente de Guatemala, Eugenio Laugerud, muchas veces criticado en su actuación dentro de la política, da la impresión de haber cobrado especial talla con los acontecimientos. En vigilia permanente, como tantos guatemaltecos, ha estado coordinando los pasos de la ayuda que llega para que ésta no sea "una ayuda de divergencia, sino de convergencia", como le expresaría personalmente a este corresponsal.

Y la ayuda será necesaria no sólo para estos momentos, los

más urgentes, sino para el futuro. Sólo en la capital, de un millón de habitantes —el país tiene seis en total—, las pérdidas materiales se han estimado, en un cálculo rápido, en cerca de trescientos millones de dólares. A ello hay que sumar las pérdidas en las cosechas y el tiempo que muchos pobladores tardarán en poder reiniciar las tareas agrícolas.

Para prever el alza de los costos de todo tipo que una situación de emergencia como la de Guatemala provoca siempre, ayer el congreso decretó la congelación de los precios de los alquileres, de la construcción y de los alimentos. Una medida indispensable que fija los topes de acuerdo con los que existían el primero de enero.

Por otra parte, las industrias que puedan hacerlo reiniciarán sus actividades hoy lunes, luego de casi una semana de paralización laboral completa, porque todos los esfuerzos eran necesarios para salvar lo salvable. Las escuelas, sin embargo, tendrán que esperar para su reapertura, así como todas las actividades que se desarrollan en plantas de edificios que pasen del primer nivel. La seguridad es primero. Para ello, especialistas guatemaltecos y de otros países harán un balance del estado de muchas edificaciones a las que podría ser peligroso subir.

Otra medida que se sigue manteniendo es la del continuo patrullaje de las tropas del ejército y de la policía, a fin de evitar el pillaje. Se dice que cinco desesperados, que intentaban asaltar una tienda de comestibles, fueron muertos, mientras, en varios departamentos del interior hubo que establecer el toque de queda para impedir asaltos.

Algunas cosas serán irrecuperables: la vida de los que la perdieron en los desplomes y el encanto inenarrable de muchos pueblitos de los cuales no queda ya sino la historia para contar.

Carreteras, manzanas de casas, pueblos enteros habrán de ser reconstruidos. Entre los edificios perdidos hubo algunos más que centenarios, de gran mérito, y monumentos de la época colonial. Pero eso es también historia. Realidad es que en algunas zonas la ayuda no ha podido todavía llegar, y que la carretera que va desde Guatemala al Atlántico no se sabe qué sorpresas puede guardar todavía. Dos cerros se corrieron, atrapando probablemente autobuses repletos de viajeros y turistas particulares. El general Lucas, ministro de Defensa y presidente del Comité Nacional de Emergencia, señaló a "Efe" que se tardará por lo menos dos meses en saberlo.

Por otra parte, otro riesgo ha surgido. Al parecer, la plataforma marítima continental fue alzada y esto podría hacer arriesgado el navegar para buques de cierto calado que quisieran ayudar por mar a Guatemala.

ENTRE LOS REFUGIADOS GUATEMALTECOS

# NO HAY BARRERAS SOCIALES

LA SUPERVIVENCIA TIENE AHORA LA PRIMACIA

GUATEMALA, 9 (Por Alberto FLORES, de Efe).— La diferencia de poder económico se muestra también en la "calidad" de los improvisados refugios que han levantado con rapidez los damnificados por los terremotos de Guatemala.

Los más "poderosos" tienen láminas metálicas en "V" invertida y dentro se cocina "a todo gas".

Otros tienen verdaderas tiendas de campaña comunales, fabricadas con todo tipo de alfombras —algún tapiz de valor incluso— mantas, sábanas, o finos cubrecamas.

Las familias de los transportistas cuentan para resguardarse con autobuses, camiones, "trailers" y todo tipo de automóviles.

Los más pobres sólo tienen un pequeño cuadrado de material plástico o de tela, bajo los cuales cocinan sus magros alimentos en hornillos de carbón o simplemente en fogatas de leña.

No obstante, las diferencias sociales están tan sólo ahora en estos diferentes materiales bajos los que pasan la noche y buena parte del día los guatemaltecos.

En medio de los campos de

refugiados —el descampado más cercano a los escombros de lo que fuera la vivienda familiar— todo el mundo trata de ayudarse entre sí. Todos necesitan de los demás para sobrevivir.

Así, hace falta orden y colaboración para la ronda de vigilancia —nocturna y diurna— para evitar el pillaje, al que se han dedicado cuadrillas de malhechores.

También hay colaboración entre los que se dedican al servicio de aguadores, con lo cual se pone remedio a la falta del vital líquido.

Conforme se normalice la

situación, todos volverán a ser como antes. Unos seres distanciados. Pero ahora, viven juntos, se ayudan y se comunican sin ninguna barrera social.

La lucha de clases ha sido relegada por algún tiempo a un segundo plano. La supervivencia tiene ahora la primacía.

MISAS AL AIRE LIBRE

GUATEMALA, 9 (Efe).— La religiosidad del pueblo de Guatemala le hizo acudir este domingo en gran masa a las cercanías de los destruidos templos donde los sacerdotes oficiaron misas al aire libre implorando "la divina misericordia".

Las plegarias por orden del cardenal arzobispo, monseñor Mario Catariego, estuvieron dedicadas por completo a pedir por las almas de los muertos y para que cesen las tribulaciones de los sobrevivientes de los terremotos del 4 y del 6 de este mes.

La exposición del "circular" (jubileo de las 40 horas concedido a Guatemala por el Papa Julio III) quedó fijo en una capilla provisional en las cercanías del templo parroquial de "Nuestra Señora de la Candelaria".

En dicho templo se encontraba el jubileo porque dos días antes del primer terremoto se había conmemorado la fiesta patronal.

En las iglesias de otras confesiones hubo también masiva afluencia de fieles y como en las católicas, las oraciones abundaron en alusiones a las fuerzas telúricas que destruyeron esta República.

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

45 AGENCIAS URBANAS

OFICINA CENTRAL: S. JORGÉ, 8  
490 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE DIVISAS

INFORMACION FACILITADA POR

# BANCO ZARAGOZANO

Cambios para el día 9 de febrero de 1976

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	66,500	66,700
1 Dólar Canadiense	66,732	67,000
1 Franco Francés	14,880	14,941
1 Libra Esterlina	134,762	135,434
1 Franco Suizo	25,735	25,862
100 Francos Belgas (com)	169,590	170,535
1 Marco Alemán	25,938	26,066
100 Liras Italianas	No disponible	No disponible
1 Florín Holandés	24,925	25,047
1 Corona Sueca	15,219	15,299
1 Corona Danesa	10,805	10,856
1 Corona Noruega	12,046	12,104
1 Marco Finlandés	17,347	17,445
100 Chelines Austríacos	362,397	365,479
100 Escudos Portugueses	Sin cotización	Sin cotización
100 Yens Japoneses	22,090	22,194
100 Francos Belgas (vin)	163,390	164,691

## GALERIAS de ARTE

LEONARDO

INAUGURA

Frank Carmelitano

DEL 3 AL 16 DE FEBRERO

Horario: de 6 a 9 Perpetuo Socorro, 2  
Teléfono 378600

## GALERIA ITXASO

EXPONE Lorenzo Olaverri

DEL 9 AL 19 DE FEBRERO

DATO, 13-15 TEL 217234



GUARDAMUEBLES  
SISTEMA  
CONTAINERS

Calvo Sotelo, 36

Teléfono 21 18 10

## ESTANDEX

ESTANTERIAS  
METALICAS

Teléfonos:  
234172 y 336766

ZARAGOZA





**EL MUNDO**

ESCRIBE:

**Jesús Fonseca**



# ● AFRICA SIGUE EN PIE DE GUERRA

## semana conflictiva

**A**FRICA, en pie de guerra. La lucha contra concepciones políticas anticuadas, cimentadas en la injusticia o el despotismo, se recrudece alumbrando nuevos incidentes y perspectivas. Los problemas y conflictos políticos del mundo, pero sobre todo los de Europa, atraviesan momentos críticos; esperanzadores, en algunos casos. Se levanta la voz, en la Conferencia Ministerial del "Grupo de los 77", para denunciar el estado de miseria de los países menos favorecidos. Nueva fase en la crisis del sistema capitalista.

### AFRICA: MAS VIOLENCIA

Más violencia en Africa; atentado frustrado contra el Presidente vitalicio Bokassa, en la República de Centro Africa —independiente desde 1960, tres millones de habitantes—. Once penas de muerte dictadas por el Consejo Nacional de Benin —antiguo Dahomey—. Anuncio de próxima cumbre africana en Lusaka, ante la gravedad de la situación angoleña. Líbano: atropellos, muertes y ahora una ola de secuestros. Secuestro, también de niños, como arma política, en la Somalia Francesa. El Sahara, que no fue para los saharauis, a pesar de tantas esperanzas, deja abiertamente de ser problema de descolonización para pasar a litigio vecinal entre Argelia y Marruecos con la mediación de africanos y árabes en busca de solución. Es el cuadro de un continente en formación amenazado por la violencia institucionalizada. Centro del despotismo más implacable junto a un orden inhumano, cruel, donde los "grandes" se disputan sus feudos. Trata de mantenerse, con nuevas fachadas, la explotación colonial del continente, pero Africa no soporta ya la opresión y sigue con su transformación inquietante, difícil, por el camino de la revolución. El único que puede librar al continente de la dependencia de sus dominadores.

### CRISIS MUNDIAL DEL CAPITALISMO

"Asistimos a una acentuada reagrupación de fuerzas, a la manifestación firme de las tendencias de algunos países capitalistas de promover su política propia tanto en



CEAUDESCU

el plano interno como en el internacional, a la constitución de nuevas agrupaciones de Estados vinculados por intereses económicos, sociales, nacionales y políticos, manifestándose los fenómenos característicos de la nueva fase de la crisis del sistema capitalista, que abarca todas las esferas de la vida social y afecta, en mayor o menor medida, a todos los Estados", así se ha pronunciado Nicolae Ceaucescu, Presidente de Rumania ante la Asamblea Nacional de su país al referirse a las contradicciones internas del sistema capitalista y a la inevitable liquidación de las viejas relaciones de dominación y opresión en la vida internacional y su reemplazo por relaciones basadas sobre el derecho de cada pueblo a ser pleno dueño de sus destinos y forjarse la vida tal y como desee.

Otro político que nada tiene que ver con Ceaucescu, el Presidente filipino, Ferdinand Marcos, ha dicho que los recursos mundiales se encuentran cada vez peor repartidos y la reducción al mero sustento —cuando llega— de los países menos favorecidos, sin reparto equitativo de las riquezas del mundo, está conduciendo a resultados trágicos. Lo ha dicho en la Conferencia Ministerial del "Grupo de los Setenta y siete", convocada para tomar una posición conjunta con vistas a la Conferencia de la ONU, sobre Comercio y Desarrollo, que se celebrará el próximo mes de mayo.

El "Grupo de los 77" ha llegado a proponer que los países en vías de desarrollo formen un Tercer Mundo de sistema económico para mentalizar de alguna forma la intervención de las Multinacionales.

### ESPAÑA Y LA OTAN, ACTUALIDAD

La alusión del Presidente Arias en su discurso del día 28 a la plena normalización diplomática con todos los países, integración de España en el Mercado Común y posibilidad de pedir el ingreso en la Organización del Tratado del Atlántico Norte, ha vuelto a poner de relieve el tema de las relaciones oficiales de Madrid con la Organización Atlántica. La historia es ésta:

El 14 de noviembre del año 1968 el diputado norteamericano Frank Clark planteaba en una reunión de la O.T.A.N. la necesidad de incluir a España en la Organización. No hubo respuesta a la propuesta. Un año después, Meudel Rives, presidente del Comité de Servicios Armados de la Cámara declaraba que "había llegado el momento de solicitar la inclusión de España en la Alianza Atlántica". Tres años más tarde —marzo de 1972— David Kennedy declaró el interés de su Gobierno por la entrada de España en el Pacto, y manifestó —incluso— que Madrid podría contar con el apoyo de Washington si solicitaba su ingreso en la O.T.A.N. pero España no tenía, por aquel entonces, gran interés por una adhesión a la Organización Atlántica.

En mayo del año pasado la prensa apuntó la posibilidad de que España pudiera entrar muy pronto en la OTAN de la manita del tío Sam nuestro padrino estadounidense. Ahora, el señor Arias ha esbozado la posibilidad de un ingreso en toda regla.

### EN EUROPA, BORRASCAS

La inseguridad política italiana está agravando la situación financiera con deudas que se aproximan a los 15.000 millones de dólares según fuentes oficiales. El 22 Congreso del Partido Comunista francés terminó ayer con asistencia de 1.600 delegados que durante cuatro días han retocado la imagen pública del partido, de cara al electorado francés y puesto de manifiesto su desacuerdo con la ortodoxia soviética cuidando mucho, eso sí, emitir cualquier tipo de censura directa a la U.R.S.S. La guerra del bacalao entra en punto muerto ante la negativa del Parlamento Islandés a aceptar las propuestas británicas —110.000 toneladas anuales de capturas de bacalao en el mar del Norte. De ser aprobada la nueva legislación marítima en la próxima conferencia internacional sobre el tema —falta un mes— a doscientas millas de ampliación de los límites marítimos territoriales de los Estados, este puede ser el fin —con perjuicio para el Reino Unido— de las discrepancias entre los gobiernos de Londres y Reikjavik. Siguen los rumores, en Portugal, sobre la posibilidad de un aplazamiento de elecciones al tiempo que se intensifican los preparativos para la campaña electoral y los partidos ofrecen sus propuestas para la realización de una sociedad portuguesa nueva y justa. Bonn prepara su coalición gubernamental para la campaña electoral del próximo otoño, para las elecciones federales y que según noticias procedentes de Alemania Federal se presentan bastante reñidas entre los cristiano-demócratas y la coalición socialdemócrata-liberal de Bonn; lo que puede obligar, según algunos observadores, a importantes concesiones por ambas partes.

### LA ISLA MAYOTTE SEGUIRA CON FRANCIA

TANANARIVE (República Malgache), 9 (Efe-Reuter).— Las islas Comores defenderán su integridad territorial "por todos los medios, incluida la lucha de guerrillas", ha manifestado el embajador volante de las pequeñas islas del Índico, Abdour Boina.

Ayer la isla de Mayotte, que se había separado de las otras tres del Archipiélago en el verano último, y declarado su independencia de Francia, votó a favor de mantenerse unida a Francia, en un 99,4 por ciento.

Las autoridades de las Comores condenaron este referendun organizado por los franceses y lo calificaron de "agresión". Boina dijo que Francia había falsificado la votación y hecho salir de las islas a miles de nacionalistas.

El enviado de las Comores mantuvo una entrevista de 40 minutos con el presidente Malgache, Didier Ratsiraka.

### EL MPLA ASEGURA HABER OCUPADO HUAMBO

JOHANNESBURGO, 9 (Efe-Upi).— Las fuerzas marxistas del Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA), anuncian hoy que están a punto de alcanzar una rotunda victoria, y aseguran haber ocupado la capital pro-occidental de Huambo.

Esta ocupación ha sido denegada por la Unión Nacional para la Total Independencia de Angola (UNITA), aunque su jefe, Jonas Savimbi, ha declarado que sus fuerzas habían evacuado la ciudad, la segunda en importancia del país y nudo de comunicaciones de la línea ferroviaria de Benguela al Atlántico. Dijo también que el cuartel general de Silva Porto tendrá que ser abandonado también.

Desde hace una semana, el "MPLA" y los cubanos están llevando a cabo una gran ofensiva hacia el sur, ha manifestado Savimbi, quien añadió que prefiere referirse a los cubanos de los que hay unos ocho mil, mejor que a los del "MPLA". Aquellos utilizan tanques, helicópteros y reactores de combate.

La emisora del "MPLA" en Luanda, dio la noticia de la ocupación de Huambo, "liberada" el domingo a las dos y media de la tarde, hora española.

El aparente colapso de la resistencia anticomunista, en la capital provisional, puede marcar una nueva fase en los esfuerzos diplomáticos de los pro-soviéticos para conseguir el reconocimiento por parte de aquellos países africanos que todavía no lo han hecho.

La pérdida de Huambo deja sólo en manos de los pro-occidentales dos ciudades importantes: el puerto atlántico de Lobito y Luso, situada en la meseta central. En el frente norte, los marxistas han rechazado a sus enemigos hasta la frontera de Zaire.

### ARGENTINA: LA "TRIPLE A", EN ACCION

#### ● DOS HOMBRES Y UNA MUJER, ASESINADOS

MORENO (Argentina), 9 (Efe).— Los cadáveres de dos hombres y una mujer, acribillados a balazos, con las manos atadas a la espalda y los ojos vendados, fueron hallados en la localidad de Moreno, en la provincia de Buenos Aires a unos 35 kilómetros al oeste de la capital, informó ayer la policía bonaerense.

Los muertos son dos hombres, uno de alrededor de 30 años, y el otro de unos 25 y la mujer aparenta más o menos 30 años.

La fuente indica que fueron encontrados en un paraje desolado del cuartel quinto de dicha localidad, sin precisar el lugar con exactitud.

Los cuerpos fueron enviados al depósito de cadáveres de Moreno y se procura su identificación. Se estima, por las características del hecho que se trata de un nuevo acto criminal de la organización terrorista de ultraderecha "Triple A".

#### PARA UN ASADO CRIOLLO

MARIA ESTELA RECHAZO LA INVITACION

BUENOS AIRES, 9 (Efe).— La presidente de Argentina, María Estela Perón, no acudió a un asado criollo que le ofrecieron cinco mil personas con

motivo de haber cumplido 45 años hace tres días.

La jefe del Estado envió un telegrama en el que lamentaba la imposibilidad de concurrir, agradecía la invitación y formulaba deseos de "éxito para la familia peronista reunida en solidaridad".

Uno de los organizadores de la fiesta informó que se prepararon 3.200 kilos de carne y 18.000 chorizos.

### Waldheim: «No prorrogaré mi mandato»

CANBERRA, 9. (Efe-Reuter).— Kurt Waldheim ha dejado entrever que no prorrogará su cargo de secretario general de las Naciones Unidas cuando a finales de este año expire su mandato. En un discurso pronunciado con ocasión de

un banquete ofrecido por el club de prensa de Canberra, ha dicho que su mujer está muy molesta por el hecho de sus largas ausencias, "de las que se queja frecuentemente".

"Mi mujer se lamenta a cada momento de que no hagamos vida familiar", ha dicho Waldheim.



Gómez de Las Rocas, en su discurso de reelección

# Que el Gobierno se pronuncie sobre el futuro de Aragón

● Que diga si va a compensar a Zaragoza por los riesgos que suponen la base de Zaragoza y el polígono de tiro de Las Bardenas

● "Quienes tantos riesgos corremos, exigimos recibir una parte de los beneficios"

● "Es necesario que el Gobierno asuma el compromiso de adoptar una política agraria coherente, no simplemente ocasional"

ZARAGOZA, 9 (ARAGON/exprés).— A continuación recogemos el texto íntegro del discurso pronunciado ayer por don Hipólito Gómez de Las Rocas al tomar posesión nuevamente de la presidencia de la Diputación de Zaragoza. Por su trascendencia e importancia (sobre todo porque da cuenta de las últimas solicitudes concretas de procuradores aragoneses formuladas al Gobierno) no queremos dejar de resaltar la especial vigencia de este parlamento del señor Gómez de Las Rocas, que dijo lo siguiente:

## EL DISCURSO DE LAS CORTES

Acercas de nuestros proyectos regionales, "nuestros" porque son de las tres Diputaciones aragonesas, querría dejar constancia de cuanto nos complacen las palabras del Presidente don Carlos Arias Navarro que en su discurso ante las Cortes del pasado día 28 de enero significó que el Gobierno debe respetar la iniciativa de las propias regiones, comenzando a utilizarse por la vía de las Mancomunidades y que, en definitiva, está en el propósito de aquel que todas las regiones de España, dispongan de una organización institucional que les permita atender mejor a sus necesidades específicas.

Ciertamente, nos agradó conocer esas intenciones y esperar, por ello, que ese regionalismo no sea de privilegio y sí de igualdad; y esperar también, que sea de promoción social porque, como expuse recientemente, si la regionalización no sirve para incorporar al desarrollo los territorios más deprimidos, elementos activos de promoción social, casi no merece la pena intentar el esfuerzo.

## MAL CRONICO

Pero al lado de esperanzas y proyectos, están nuestras preocupaciones regionales; las que sentimos por una suma de problemas que, en cierto modo, forman parte de lo que podríamos denominar el mal crónico de Aragón: la ausencia de un desarrollo socioeconómico adecuado.

Son, como os digo, síntomas de un mal crónico, a alguno de los cuales, ya tuve ocasión de aludir en la visita corporativa que hicimos al entonces Príncipe de España, hoy don Juan Carlos I.

Permitidme que, sin carácter exhaustivo, me refiera de nuevo a algunos de esos síntomas:

1.— Hemos vivido estos días el tema de la crisis del maíz, doloroso e hiriente; pero no nos engañemos. El problema es más hondo; el problema no es qué hacemos con el maíz; el problema es qué hacemos con todos los productos agrarios. Y si no podemos garantizar un destino decoroso, cabe preguntarse, ciertamente, si merecerá la pena hacer regadíos.

Y si merece la pena porque de ellos depende en buena medida, la viabilidad regional de Aragón. Pero será indispensable que tomemos conciencia de algo que nunca debimos olvidar.

2.— Que a la agricultura no se le puede reservar un papel secundario, porque los hombres del campo merecen otro trato y porque además, nunca tendremos una industria fuerte si la estructura agraria es endeble.

3.— Que el campo no se arregla abandonándolo, sino incrementando el regadío con toda la transformación socio-económica que ello comporta.

4.— Que, como dije en Epila hace sólo unos días, es necesario que el Gobierno asuma el compromiso de adoptar, una política agraria, coherente, inteligible y dotada de persistencia, no simplemente ocasional.

El origen del suburbio, reside, cuanto menos, en partes, en el abandono rural y hay que preguntarse si no hubiera costado menos evitar ese abandono que corregir la inestabilidad laboral y la insuficiencia de servicios públicos, que han motivado las grandes concentraciones urbanas.

La defensa de la riqueza provincial y regional constituye como decía una comunicación presentada en las II Jornadas de la Comunidad General de Aragón, parte de la competencia de las Diputaciones. Nada de extraño tiene, por tanto, que no sólo aquella Comunidad, sino cada una de las Diputaciones hayan manifestado por la vía de los acuerdos corporativos su resistencia al proyectado IV Plan de Desarrollo en la redacción que recibió hace algunos meses porque se advierte en él, una radical disparidad entre los principios que el Plan dice profesar y las acciones concretas que proyecta.

## AGUA DEL EBRO

A la ausencia, por tanto, de una expectativa de programa de desarrollo, se une la permanente inquietud por el tema de los trasvases compensada, eso desde luego, con la solidaria actitud de todos los aragoneses contra la posibilidad de que se nos sustraigan los caudales que necesitamos desde ayer, no a partir de mañana.

En estos días, hemos advertido todos que nuevamente tratan de agitar las aguas del Ebro. Mantengamos la guardia y también la serenidad. Hay razones para ello; citaré sólo una: el 18 de Diciembre de 1974 el Presidente del Gobierno nos prometió el examen de cada una de las soluciones alternativas que sin duda tiene la futura sed de boca de Barcelona; por ejemplo, la potabilización del agua de mar,



impedir que se contamine el agua del Llobregat o reciclarla, aprovechar los acuíferos subterráneos o lo que parece elemental, bajar ese agua del Pirineo, porque siempre será más sencillo aprovechar la ley de la gravedad que acometer, con daño de terceros, la ciclopea tarea de elevar el agua desde el Ebro. La respuesta oficial a la petición del Procurador, Sr. Yagüe Yus que recababa para Aragón un Centro Regional de Televisión Española es evidente que en absoluto resulta satisfactoria; es razonable recordar y así creíamos que debería ser entendido por el Gobierno, que no se pedía el centro regional para ver mejor los programas televisivos, sino para que nos vieran mejor desde el resto de España, esto es, para tratar como se hace desde otras regiones, de que no se omitiera la realidad de nuestras cosas y de nuestros problemas, como sucedió para buscar un ejemplo palpante, en la noche del pasado viernes.

Tampoco podemos por menos de reiterar la preocupación que mis compañeros de Corporación y tantas otras voces aragonesas sienten por el incremento de actividad en la Base Aérea de Zaragoza y congruentemente, en el espacio aragonés.

Nunca hemos dejado de afirmar que la nación es el resultado por la existencia de una comunidad de riesgos y venturas pero nunca dejaremos de exigir que quienes tantos riesgos padecemos recibamos también una parte razonable de aquellos beneficios.

## LOS RUEGOS DE ARAGON

Tal creo que es el profundo sentido del ruego al Gobierno que presentamos todos los Procuradores aragoneses con motivo del último Pleno de las Cortes. En dicho ruego, después de analizar algunos factores que influyen en la depresión regional, se recaba del Gobierno respuesta a las cuestiones siguientes:

1.— Si el Gobierno está en condiciones de manifestar

formalmente que no alberga ánimo ni proyecto alguno que haga temer por el desarrollo socio-económico que Aragón necesita urgentemente, para asegurar supervivencia regional.

2.— Si el Gobierno tiene programadas las medidas económicas y sociales precisas para compensar a la región aragonesa de los quebrantos económicos e inevitables servidumbres que comporta la permanencia de la Base conjunta de Zaragoza y del Polígono de Tiro de las Bardenas Reales y su incremento de actividad, actual o potencial.

3.— En caso positivo, en qué consistirán tales medidas y cuál será su plazo razonable de desarrollo.

Ahora esperamos del Gobierno una respuesta congruente y es de desear que en ella no se minimice la cuestión, enfocando el tema a través de lo accidental o del hecho particular.

La solidaridad regional en absoluto ha generado una desatención por los temas específicos de la Provincia y una prueba de ello es que en la Diputación llevamos meses trabajando en el nuevo Plan de Cooperación, que permitirá, si los resultados responden a nuestras esperanzas, asegurar una aplicación más justa y también más socialmente rentable, de las inversiones provinciales de ayuda directa a los Municipios.

Querría insistir en que la Diputación no desatenderá los temas provinciales.

## LAS COMARCAS

En fin, debo decir también a los pequeños municipios que aunque desde esta Casa se predica y no dejaremos de hacerlo, la comarcalización, no hemos tratado de reducir la libertad de cada pueblo para fusionarse o no con otros colindantes o para mancomunarse o no con ellos. Tratamos, sí, de estimularlos en ese camino; y así en el Plan de Cooperación se intentará, no sabemos aún cuál será la respuesta de los municipios, dar prioridad, no exclusividad, a las obras de carácter intermunicipal o mancomunado, a las obras que en definitiva procuren un interés comarcalizador.

Las cabeceras de comarca, destinatarias de tantas ilusiones, deben dar también, y yo sé que está en el propósito de sus regidores, un testimonio de sacrificio y de preocupación por los pueblos de su contorno, promoviendo servicios comunes a través de mancomunidades intermunicipales o, en otra forma, generando emprendimiento en su acción pública y, en definitiva, rompiendo de una vez para siempre el recelo que impide a los pueblos vecinos ser profundamente amigos y cooperadores.

Respecto de la capital de nuestra provincia, todos deseamos que prosiga la colaboración ya iniciada.

La Diputación no puede poner todo su acento en la Capital de la Provincia y espera, sin embargo, que sea la Capital la que comprenda (no sólo su Corporación, que lo ha comprendido hace tiempo) sino sus moradores, que la capitánía aragonesa representa para Zaragoza Ciudad, como ya dije al llegar a esta Casa, una responsabilidad histórica y no un privilegio.

## EL INCIDENTE DE LA QUIJADA

Director de "Aragón Exprés".

Esperamos que sea tan amable de publicar algunas precisiones al respecto de las líneas que bajo el título: "Los actores intemperantes" firma "A/e" en la página 7 del número correspondiente al 4-2-76:

Escribe "A/e": "Hay una escena en la que un actor, por exigencias del guión, lanza una quijada, dicen que de cordero..."

Para comprobar la exigencia al caso del guión solamente es necesario solicitar a Información y Turismo fotocopia del texto.

Gita "A/e": "Pues bien, tras VARIAS interpretaciones en que la quijada seguía su curso normal..."

"SURSUM LINGAMS" se representó: lunes 26 de Enero para el Censor, martes 27 para los alumnos del C.M.U. "Cerbuna", miércoles 28, viernes 30 y sábado 31 para el público. Pues bien:

Ninguno de los días citados (con excepción del sábado y por PURO ACCIDENTE) la "cabeza de cordero" no siguió su curso normal ya que el que eso sucediera fue —repetimos— un accidente desgraciado por el cual ya hemos dirigido cartas certificadas de disculpa pública a todos los periódicos de la ciudad.

Sigue "A/e": "La "genialidad" del actor en cuestión, produjo una brecha..."

No fue ninguna genialidad. Fue un magnífico error (y como tal disculpable) y por él estamos pagando, amigo "A/e".

Parece ser que los términos

SECTOR Y PUBLICO se manejan por el firmante "A/e" con una discreción digna de poseer un desconocimiento total sobre el asunto. Llevamos cinco años realizando una tarea discutible. En ella, creemos, jamás hemos hecho enemigos si ha habido posibilidad de establecer un diálogo sereno. "AL SECTOR MINORITARIO DEL PUBLICO", (no al público)... "que reaccionó vivamente contra la intemperancia del actor-aficionado" y sobre todo a la muchacha que sufrió la herida, así como a sus familiares les hemos dado todas las explicaciones que nos han pedido (sin por ello renunciar a las posibles responsabilidades del hecho pudiera acarrear para nosotros) y observe: hemos encontrado más comprensión en ella, su familia y amigos que en el firmante "A/e", que utilizando los términos: Y DICEN QUE, da una versión de los hechos (recibidos en todo caso de segunda mano) que más que herirnos —ya estamos lo suficientemente vapuleados— nos da exacta idea de cómo a veces se manipula la información en aras de no sabemos qué.

Le damos las gracias anticipadamente porque creemos que estas apreciaciones servirán para aclarar los hechos tan lamentablemente ocurridos.

GRUPO GRIFO

P.S. Respecto al término "show-men" nos gustaría preguntar a "A/e", los requisitos legales para formar un grupo de "show-men" de Cámara y Ensayo. Gracias.



Lázaro Carreter

# "Aragón está desdibujado desde dentro y comido desde fuera"

«Urge la celebración de un congreso de aragoneses»



## CANDANDO POR LA CALLE

Por JOSE LUIS ERCILLA

### MOMIAS EN LA LONJA

**A**YER fue un día de momias. Pero que nadie se alarme, ni se ofenda, porque de lo único que se trata es de decir que en nuestro incomparable edificio de la Lonja se inauguró una magnífica exposición de arte faraónico que, sin duda, será visitada por muchos zaragozanos. En el acto de la apertura estuvieron presentes nuestras primeras autoridades y también representaciones egipcias, incluido el embajador de este país en España y altas jerarquías del Ministerio de Educación y Ciencia.

#### FUTBOL Y EXPULSIONES

**H**ABLANDO de momias, lo que no resultó un momio precisamente fue el partido que el Real Zaragoza tuvo que librar frente al Hércules. Porque los alicantinos fueron más duros que su famoso turrón y porque se presenció demasiado fútbol subterráneo y barriobajero que trajo como consecuencia dos expulsiones y un montón de tarjetazos más o menos discutidos. Pero, en fin, a pesar de todo, el dominguero "hincha" futbolístico si no salió de La Romareda satisfecho por el juego presenciado, si que quedó contento por el resultado que, aunque exiguo, proporcionó dos puntos tan valiosos como necesarios a nuestro equipo.

#### LOS "DOMINGUEROS"

**L**OS que si tuvieron un día feliz fueron los "domingueros" del utilitario que, carretera adelante, pudieron hacer kilómetros para disfrutar, en un anticipo de la primavera, de un día lleno de sol y de excelente temperatura. Los que se quedaron en la ciudad también gozaron del bonancible tiempo llenando nuestras calles, nuestros parques y nuestros jardines. El viento sopló ligeramente, pero la jornada, para casi todos, fué excelente.

#### FALTA EDUCACION CIUDADANA

**L**ASTIMA que, en general, falte educación ciudadana. Y viene esto a cuento, porque nos cuentan —valga la redundancia— que los recién estrenados setos ajardinados de la flamante avenida de Goya, son pisoteados constantemente por los viandantes que en vez de cruzar la calle por los lugares señalizados, prefieren campar a sus anchas, sin importarles nada más. ¿Cuándo vamos a acostumbrarnos todos a respetar lo que en definitiva es nuestro? Porque si continuamos así será imposible hacer de nuestra entrañable Zaragoza una capital más bonita, más limpia y más humana.

#### DON HIPOLITO

**Y**refiriéndonos a Zaragoza y su provincia, en definitiva a nuestro pueblo, ayer también tuvimos ocasión de asistir a un reestreno importante. Se trataba del nombramiento, de la reelección, de nuestro presidente de la Diputación, don Hipólito Gómez de las Rocas, quien en tantas ocasiones pone de manifiesto su acendrado aragonesismo. No ha nacido en nuestro suelo, pero me atrevería a asegurar que a la hora de defender los intereses de nuestra región, don Hipólito es el más aragonés de todos los aragoneses. Y no busca prebendas, ni galardones, porque su ejemplar sencillez no lo permitirían. Busca únicamente defender a nuestro pueblo tan atacado en casi todos los frentes.

#### CONFERENCIA POLITICA

**M**AÑANA tendremos una nueva conferencia política en Zaragoza. Don José Rodríguez Soler, conocido demócrata cristiano, hablará en el Ateneo sobre el tema "Civismo, Asociaciones y Partidos Políticos. Exigencias ineludibles de la sociedad actual". Y para terminar, digamos que en este mismo edificio del Centro Mercantil, por ahora, ayer también dijimos adiós al "bingo".

**E**L último Machado" fue el título de la magistral conferencia que don Fernando Lázaro Carreter pronunció ayer en el Ateneo dentro del ciclo organizado con motivo del bimilenario de nuestra ciudad.

El profesor Lázaro Carreter, ya es sabido, es uno de esos aragoneses que por su categoría y proyección prestigan a nuestra tierra. Catedrático de Lengua Española de la Universidad Autónoma de Madrid, ahí está su obra en el campo de la lingüística, la historia o la crítica literaria. Y como respaldo a su producción, ahí está el sillón que como académico de número ocupa en la Real Academia Española de la Lengua.

—Don Fernando ¿cuándo empieza el último Machado?

—A partir de "Campos de Castilla". Ya aquí se nota entre líneas su acabamiento, que se inicia propiamente con el desarrollo de un Machado prosista, y en "Nuevas canciones" no hace más que reiterar los hallazgos y perspectivas de sus obras anteriores. En busca de originalidad poética se dedica a un tipo de poesía filosófica, epigramática, breve, pero es un esfuerzo no muy fecundo que no le lleva a hallazgos valiosos.

—Y llega su segundo amor.

—Que no le ayudará tampoco a avivar su llama poética. Cuando sobreviene la guerra, la España republicana espera que él sea el poeta que encarne sus ideales; pero en su poesía no hay ni tensión ni auténtica invención. Los poetas de la España republicana fueron otros.

—Prematuro acabamiento.

—Un gran drama para él no poder corresponder como hubiera deseado al amor renacido ni a la causa a la que se adhirió sinceramente.

—El centenario de su nacimiento ha pasado casi desapercibido.

—Aunque no se ha celebrado con la libertad que hubiéramos deseado, por los vetos y suspensiones lamentables, se ha demostrado que el amor a Machado es imparable, y en lo hecho, ha resplandecido una dosis de considerable sinceridad.

#### LITERATURA Y EDUCACION

El profesor Lázaro Carreter ha roto lanzas en favor de los estudios literarios como parte indispensable en la formación del hombre. Y las que romperá en un decidido empeño por un humanismo necesario para la convivencia.

—Papel de la literatura en la educación.

—La literatura nunca fue contestada por los educandos cuando la cultura superior era de limitado acceso, pero era considerada como un saber de adorno, de tinte distinguido. Cuando sobreviene la oleada de jóvenes de otros ambientes se la ataca porque es considerada como atributo de clase, como algo que nada tiene que ver con la vida real. Desde otro ángulo se la rechaza por su ineficacia en una civilización tecnificada. En suma, y por distintos motivos, se llega a una situación propicia a que la literatura muera sin que nadie proteste.

—¿Qué hacer, pues?

—A quienes no les dice nada hay que hacerles ver el carácter liberador de la literatura; mediante su enseñanza se ejercita el espíritu crítico necesario para edificar una auténtica sociedad. Frente a la actitud de la eficiencia burguesa, el más peligroso enemigo de la literatura, tiene que ser defendida como un baluarte del espíritu, que ha de estar inmune a toda manipulación. La literatura, en fin, se alza como el más espiritual rival de una actitud esclavizadora del hombre.

—¿Están a tono su enseñanza y metodología?

—No; para llevar a cabo este programa humanístico, defensor de la naturaleza y la libertad, es necesario cambiar los supuestos de su enseñanza y metodología.

—Con todo, el consumismo radio-televisivo está sustituyendo a la cultura de la letra impresa...

—Es falsa la idea tecnocrática de que una información veraz pueda sustituir la perspectiva para la comprensión del mundo que ofrece la literatura. Habría que suponer que esa información, tal como se produce, estuviera garantizada de toda manipulación, y, por otra parte, no es posible imaginar que grandes sectores de la población sean capaces de sintetizar en la información los supuestos socioeconómicos que viven. Por el contrario es más difícil de manipular la individualidad de todos los autores literarios, en los que podemos encontrar testimonios más veraces que en esa información supuestamente exacta. Así pues la literatura es irremplazable como

instrumento integrador y orientador de la colectividad.

#### HACIA UN CONGRESO DE ARAGONESES

Don Fernando Lázaro, aunque físicamente alejado, vive intensamente la problemática de Aragón. Su aportación puede ser valiosa para este resurgir regional que precisa de todos los aragoneses ausentes o presentes.

—¿Cómo ve el regionalismo aragonés?

—Yo creo que es una realidad, no un hecho artificial. En estos momentos hay que tomar especial conciencia de él, pues estamos en circunstancias de vida o muerte. Aragón está desdibujado desde dentro y comido desde fuera por la pujanza de lo castellano, catalán, valenciano y vasconavarro. Parece encogido; ese espíritu o regionalismo ha de replantearse y discutirse. Un buen logro del Bimilenario sería la celebración de un Congreso de Aragoneses en función de fuerzas reales que existen.

—¿Sus fines?

—Para que Aragón en el conjunto de los pactos que va a establecerse en el ser nuevo de España comparezca con voz propia e incontestable autoridad, y para ser factor de equilibrio en esos pactos entre las regiones que lo circundan, con las que esta histórica, económica, cultural y políticamente relacionado. Creo en este sentido que la autoridad que Aragón pueda recuperar y tener en el futuro de España es insustituible.

Oscar





# reloj de la ciudad

**DON VICTOR ALLOZA, JEFE DE TELECOMUNICACION DE MELILLA**

Como resultado del concurso de méritos convocado por la Dirección General de Telecomunicación, ha sido designado para el cargo de Delegado Jefe del Centro de Telecomunicación de Melilla, el funcionario de la plantilla de Zaragoza, don Víctor Alloza Nuez.

Con este motivo, sus compañeros del Centro de Telégrafos le ofrecieron una comida que se celebró ayer domingo en un céntrico restaurante. Ocupaba la presidencia del acto, juntamente con el homenajeado, los jefes de los distintos servicios y el Delegado Jefe del Centro de Zaragoza, don Francisco Melguizo Fernández, quien pronunció unas palabras para poner de relieve las dotes y virtudes del nuevo jefe de Melilla y testimoniarle el cariño de la familia telegráfica de nuestra ciudad. Visiblemente emocionado, el Sr. Alloza Nuez dio las gracias por el homenaje que se le dedicaba del que, dijo, guardaría imborrable recuerdo y terminó ofreciéndose a todos en su nuevo destino.

La comida transcurrió en un gratísimo clima de compañerismo poniéndose de manifiesto los recios vínculos de amistad que a lo largo de los años se establecieron entre el homenajeado y los telegrafistas zaragozanos. Al felicitar a don Víctor Alloza, de familia muy conocida en el Bajo Aragón, por tan brillante ascenso en su carrera, le deseamos los mejores éxitos en el desempeño de la misión que se le confía. ¡Enhorabuena!

## VISITAS A "ARAGON/exprés"



(Foto García Luna).

Un grupo de trabajadores juveniles de distintas empresas, algunos de los cuales también realizan estudios de formación profesional, pertenecientes al Instituto Politécnico, visitaron el sábado las instalaciones de ARAGON/exprés, que en esos momentos estaba en pleno proceso de confección. Venían acompañados de su profesor don Ignacio Caballero.

Los chicos recorrieron todas las dependencias, mientras recibían explicaciones de nuestro personal. Y luego, ante la puerta de entrada de nuestra Casa, posaron para la tradicional fotografía de recuerdo.

## THE ENGLISH TEACHING THEATRE, EN ZARAGOZA



Con gran éxito se vienen desarrollando en nuestra ciudad las actuaciones del "The English Teaching Theatre" que tienen lugar en el salón de actos del Colegio de los Jesuitas. Ayer se llenó el salón hasta los topes para verlos actuar. Su modalidad es algo especial y todos los estudiantes que aprenden inglés siguieron con interés las canciones de estos jóvenes. Hoy, por la tarde a las seis y posteriormente a las ocho están previstas dos nuevas actuaciones de este grupo que ha despertado un gran interés en los ambientes estudiantiles de Zaragoza.

## HUGH THOMAS, PRIMER CONFERENCIANTE EN EL CICLO "ESPAÑA ACTUAL"



Dentro de los actos que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja ha organizado con motivo de su Centenario figura un ciclo de conferencias denominado "La España actual". El gerente del Centenario, don José Enrique Rodríguez, informó a los medios informativos que la primera de estas conferencias correrá a cargo del gran hispanista Hugh Thomas; dicha conferencia tendrá lugar el próximo viernes en el pabellón polideportivo que la Caja tiene en el Polígono de "La Romareda". Asimismo está prevista posteriormente la presencia de Julián Marias, el día veinte del presente mes y cuya disertación versará sobre "La España actual, vista por un filósofo". Terminada la misma habrá un interesante coloquio. Para el mes de marzo, el día cuatro, nos visitará el sociólogo alemán Juan J. Linz, Profesor de Yale, el cual se desplaza exclusivamente con el fin de dar la conferencia. Asimismo está prevista la asistencia de Salvador de Madariaga, que vendrá en el mes de junio y cuya conferencia la pronunciará unos días después de haberlo hecho en la Real Academia de la Lengua. Otro gran historiador que nos visitará, será Stanley Payne, actualmente en la Universidad de Viscousin. Este ciclo y los posteriores suponen un gran esfuerzo por parte de la Caja que quiere ofrecer una serie de disertaciones de gran categoría en nuestra ciudad.

## LOS PASOS DEL ECUADOR

Pese a lo que pueda pensarse cada curso que pasa resultan más populares los pasos del Ecuador de los estudiantes. Su finalidad es claramente doble: la de conseguir reunir a un amplio grupo de amigos y conocidos, y por otra recoger algún dinero para ese viaje conmemorativo de la mitad de carrera.

El sábado tuvimos ocasión de comprobarlo en el que celebró la Facultad de Filosofía y Letras, siendo madrina la primera dama municipal. Autoridades locales, profesores, alumnos de todas las facultades y numerosos espontáneos que a partir de las once de la noche se sumaron al baile que terminaba ya entrada la madrugada. Hubo alegría por todos, simpatía por las damas de honor, y un espíritu, incluidos los que sólo se lo pueden considerar, de auténtica juventud.

## LLAMAMIENTO DEL CONSULADO DE GUATEMALA EN ZARAGOZA

Ante las actuales circunstancias que atraviesa el país hermano, Guatemala, el consulado de dicho país en nuestra ciudad ha organizado una campaña de ayuda a los damnificados de dicho país, en colaboración con Caritas. Con este fin se encuentran abiertas cuentas corrientes "pro damnificados terremoto Guatemala" en los Bancos Ibérico, Santander, Hispano Americano, Zaragozano. Dichas cuentas están avaladas por el Director de Caritas, don José Luis Batalla y por el cónsul de Guatemala en nuestra ciudad, don Publio Cordón Munilla. Las ayudas de tipo material, medicamentos, ropa, etc. pueden entregarse directamente en el domicilio social de Caritas, plaza de La Seo, 6. Asimismo todos los que estén interesados por conocer la situación de familiares, amigos o cualquier otra persona, en particular, pueden dirigirse al Consulado de Guatemala, Zurita, 6, telef. 21-45-36. No dudamos que la generosidad del pueblo aragonés se demostrará una vez más con motivo de esta tragedia.

## FARMACIAS DE SERVICIO DIA Y NOCHE

- Avenida de Cataluña 118, Salanova - 292545
- Avenida de Goya 23, Machin - 370005
- Maestro Estremiana 8, Trillo - 275512
- María Guerrero (B. la Bozada) 8, Jiménez - 335974
- Monasterio de Siresa (Las Fuentes) s/n, García - 421069
- Pablo Sarasate (Esq. Italia) 41, Caballero - 340057
- Pignatelli 30, Chóliz - 223642
- Vía Hispanidad (Urb. La Bombarda bloque 24), Herrero - 338069

## BREVES

**DIALOGOS PARA NOVIOS.**— El Centro de Preparación al Matrimonio ha organizado unos diálogos para novios que tendrán lugar en la parroquia de San Pío X que darán comienzo hoy lunes a las ocho de la tarde. Se celebrarán un día a la semana, durante siete semanas seguidas. Es aconsejable que asistan aquellas parejas que les falten más de dos meses para su boda. Para más información en la parroquia o en la secretaría, telef. 27-39-74

**COLEGIO DE ABOGADOS.**— En las dependencias del Colegio, tanto en el edificio de la Audiencia como en el de los Juzgados, pueden retirar los señores colegiados la "Guía Judicial" correspondiente a 1.976. Como en años precedentes, se reitera de que sea recogida tal publicación en los lugares indicados, por ser más rápida y fácil que su entrega en Correos.

## JUZGADO de GUARDIA



## En un CLUB de SEÑORITAS

Buenas noches. ¿De qué vas, precioso? —De lo que tú quieras que vaya. A ser posible, vino andaluz.

—¿No serás de esa preciosa tierra? Yo tuve un novio de allí. Era gitano y picador, pero después se echó a playboy y se enrolló con una duquesa viuda. Luego tuvo algo que ver con letrista de pasodobles. Porque el tío era muy salao y hacía a todo. Hasta que un día robaron unos compinches suyos y lo llevaron a la cárcel por guapo. ¡Qué alegre sois la gente de por Sevilla!

—No soy de Andalucía, pero tengo la esposa allí.

—¿Andalucía es Sevilla?

—Sí, pero en más grande.

—A mí, a la hora de beber, me tira más Escocia.

¿Invitas a un güisquín? Por que a mí no me gusta servirme si no me invita el cliente.

—Pues no faltaba más. Oye, tienes un cuerpo muy rico.

—Eso me dicen todos. Tampoco tú estás mal, chaval.

—Dime Ramón.

¿Y tú, como te llamas?

—Puedes decirme Elena. Aquí me llaman "la Ele".

—Elena, estás muy buena.

—Así que casao y con la esposa en Andalucía.

—Sí. A ella y a mí madre las tengo en Camas.

—¿Están enfermas?

—No. Camas es un pueblecito de Sevilla.

—Más vale así. A mí también me gustaría ser andaluz.

—Desde ahora te llamo Eleniya y ya está.

—¡Pero qué sandunga tienes!

—Y eso que tampoco soy andaluz. Pero como dice mi parienta "ze andalú ez una enfermedad que ze pega coza mala".

—Y claro, a ti te la ha contagiao tu mujer y el paisaje de Sevilla.

—¡Qué va! Andalucía sólo la he visto en postales de colores.

—Oye, ¿Y cómo se come eso? Tu madre y tu mujer están en Sevilla y tú nunca has estado allí. ¿No os habréis casao por telegrama?

—Paquita se casó conmigo por tener madre.

—¿Y eso cómo se come?

—¿Si te lo cuento ne invitas tú?

—Bien. Repito de mi cuenta. Pero cuenta, que me tienes intrigada. ¿Cómo se puede casar una tía por tener madre?

—Conoci a Paquita como a tí, en un bar de camareras. Nos enamoramos locamente. Eso sucedía en Barcelona, donde yo vivía con mi madre. Un día llevé a Paquita a casa a que conociera a mamá y como ella no ha tenido madre, porque es del Hospicio, pues no paró hasta que se casó conmigo para tener madre.

—¡Qué caso tan raro!

—Y entonces mi madre que es muy buena, le puso una condición para casarse conmigo. Abandonar el alterne. Y desde entonces, Paquita, es más honrada que no veas. Pero en Sevilla.

—Tú me estas tomando el pelo. Tú me estas contando un cuento chino. Y lo gordo es que no paras de tocarme. Eso es tan verdad como que yo soy monja.

—Pero te lo has pasado bien. Confíesalo. —Paga y no te enrolles, que me esperan.

—Tú me has invitado a una, ¿no?

—Claro que sí. Y no me vuelvo atrás

—Pues la que me has invitado tú, por el invite mío. Así es que hasta más ver.

—Que te lo has creído tú.

—Suelta de la ca nisa o lo vas a lamentar.

En un Club de señoritas entró la otra noche Ramón, peón, de 26 años, soltero, quien entablo conversación con una camarera, Elena, de 34 años, casada, contándole una historia que la intrigó tanto que se avino a invitarle a él para que terminara de contársela. Total que a la hora de pagar, dijo Ramón que como él había pagado una ronda y ella lo había invitado a otra, quedaba la cosa en paz y no pagaba. Y claro, allí se armo la discusión. Ella lo engancho de la camisa para que no saliera y él, para desasirse, le dió tan fulminante mandoble, que la señorita comenzó a sangrar por una herida incisa, en labio inferior, de la que tuvo que ser curada en un centro asistencia.

TEATRO

PRINCIPAL  
7.15 y 10.15  
BRA Y C  
RRA de L  
VA. Dire  
RIA MO

CINES

ACTUAL  
9 - 10.45  
acompañ  
CADOS  
CASI D  
Morgan,  
ARGE  
9 - 10.4  
acompañ  
CRISTO  
Ted Nel  
En un  
Jewison  
AVEN  
10.45. (M  
na LA  
Maribel  
Ferrand  
CERV  
9 - 10.45  
mana:  
SOBRE  
LIBRE  
CHA. T  
Maria  
Bolkan.  
COLI  
10.45. (L  
CISCO  
Y SU  
Hackma  
COSO  
(Mav. 1  
dos). H  
RAVIL  
nicolor.  
Alfred  
DON  
7.15 - 10  
acompañ  
na: LO  
CONDO  
Rober  
nawaw.

DOR  
10.45. (D  
pañados  
JUSTIC  
TE. Ki  
Dern.

FLE  
10.30. (C  
acompañ  
na: TH  
- Te c  
Shaw.  
GOY  
(Todos  
mana:  
LA PA  
ter Se  
Schell.

MOL  
10.15.  
3.ª sem  
Charle  
Chapli

"E  
Elegante  
diferenc  
Ignacio  
214856

CAN  
Sala de  
211255  
atraccio  
CANCE

GRA  
Cómody  
Moncay



# CARTELERA

## TEATROS

**PRINCIPAL.** — Mañana, 7.15 y 10.45. Estreno. **SOMBRA Y QUIMERA DE LA RRA** de FRANCISCO NIEVA. Dirección. JOSE MARIA MORERA. (May. 18).

## CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). **LOS PECADOS DE UNA CHICA CASI DECENTE.** Lina Morgan, Alfredo Landa.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). **JESUCRISTO SUPERSTAR.** Ted Nelev, Carl Anderson. En un film de Norman Jewison.

**AVENIDA.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). 3.ª semana: **LA CASA GRANDE.** Maribel Martín, Antonio Ferrandis.

**CERVANTES.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). 3.ª semana: **INVESTIGACION SOBRE UN CIUDADANO LIBRE DE TODA SUSPECHA.** Technicolor. Gian Maria Volonte, Florida Bolkan.

**COLISEO.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). Estreno: **CISCO PIKE «LA DROGA Y SU IMPERIO».** Gene Hackman, Karen Black.

**COSO.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). Hoy estreno. **EL MARAVILLOSO FRED.** Technicolor. Danny La Rue, Alfred Marks.

**DON QUIJOTE.** — 5-7.15-10.30. (May. 18 v 14 acompañados). 3.ª semana: **LOS TRES DIAS DEL CONDOR.** Technicolor. Robert Redford, Faye Dunaway.

**DORADO.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). Estreno: **LOS JUSTICIEROS DEL OESTE.** Kirk Douglas, Bruce Dern.

**FLETA.** — 4.45-7.15-10.30. (May. 14 v menores acompañados). 9.ª semana: **TIBURON.** Panavision Technicolor. Robert Shaw, Richard Dreyfuss.

**GOYA.** — 5-7-9-10.45. (Todos públicos). 3.ª semana: **EL REGRESO DE LA PANTERA ROSA.** Peter Sellers, Catherine Schell.

**MOLA.** — 4.45-7.15-10.15. (Todos públicos). 3.ª semana: **CANDILEJAS.** Charles Chaplin, Svdnev Chaplin.

**PALACIO.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). 3.ª semana: **LA ADULTERA.** Amparo Soler Leal, Rufuss, José Luis Coll.

**PALAFOX.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). 4.ª semana: **MALIZIA.** Cinemascope Technicolor. Laura Antonelli, Masimo Momo.

**REX.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). 2.ª semana: **COMO DESTRUIR AL MAS FAMOSO AGENTE SECRETO DEL MUNDO.** Eastmancolor. Jean Paul Belmondo, Jacqueline Bisset.

**VICTORIA.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). **DOS CHICAS DE REVISTA.** Eastmancolor. Lina Morgan, Dianik Zurakowska, José L. López Vázquez.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 4.45-6.45-9-10.45. (May. 18). 2.ª semana: **PAOLO IL CALDO (LOS AMORES DE PAOLO).** Eastmancolor. Giancarlo Giannini, Ornella Muti, Rossana Podesta.

## CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). **SOL ROJO.** Eastmancolor. Charles Bronson, Ursula Andrews, Alain Delon.

**DUX.** — 5 y 9. (May. 18). **LO QUE EL VIENTO SE LLEVO.** Technicolor. Clark Gable, Vivian Leigh.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). **ZORRITA MARTINEZ.** Eastmancolor. Nadiuska, José L. López Vázquez.

**LATINO.** — 5-7-9-10.45. (May. 14 v menores acompañados). **EL ULTIMO PROCESO EN PARIS.** Hermanos Calatrava, Rafaela Aparicio, Viky Lusson.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-10.45. (May. 18). 99'44% **MUERTO.** Cinemascope Technicolor. Richard Harris, Edmond O'Brien.

SALA 2: 5-7-9-10.45. (May. 18). **EL PODER DEL DESEO.** Eastmancolor. Marisol, Murray Head.

**NORTE.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). **EL CIUDADANO SE REBELA.** Franco Nero, Barbara Bach.

**OLIVER.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). **DOBLE JUEGO.** Billy Dee Williams, Frankie Avalon.

**PARIS.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). 3.ª semana: **LAS ADOLESCENTES.** Eastmancolor. Anthony Andrews, Koo Stark.

**PAX.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). **ROMANCE DE UN LADRON DE CABALLOS.** Technicolor. Yul Brynner, Ely Wallach.

**RIALTO.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). **PUPA, CHARLIE Y SU GORILA.** Sofia Loren, Marcello Mastroianni.

**ROXY.** — 5-7-9-10.45. (May. 18). **¡EVA! ¿QUE HACE ESE HOMBRE EN TU CAMA?** Eastmancolor. Manolo Escobar, Mary Francis.

**SALAMANCA.** — 4.45-7-9-10.45. (Todos públicos). **KARTUM.** Charlton Heston, Laurence Oliver.

**VENECIA.** — 5-7-9-10.45. (May. 18 v 14 acompañados). **EL VALLE DE LAS VIUDAS.** Joly Stephen, Agata Lvs.

## PALACIO DE HIELO

**EL IBON.** — Sesiones de patinaje: Matinal de 11 a 1.30. Tarde continua desde las 4 hasta las 12.15. Cafetería Formigal Hielo.

# TELEVISION PROGRAMAS

## PRIMER PROGRAMA

### SOBREMESA

1.45 **CARTA DE AJUSTE.**  
2.00 **PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.**  
2.30 **APERTURA Y PRESENTACION.**  
2.31 **AQUI, AHORA.** — Un programa de los servicios informativos de RTVE.

COLOR

3.00 **TELEDIARIO.** Primera edición.

COLOR

3.30 **REVISTERO.** Director: Julián García Cauda.

4.00 **NOVELA (capítulo I) de XX.** ♦♦ «La hija del mar», de Rosalía de Castro. Guión: José Puerta González. Realización: Gabriel Ibáñez.

4.30 **OLIMPIADA DE INVIERNO.**

Comentarista: Juan José Castillo, Quiroga, Aróstegui.

5.00 **OLIMPIADA DE INVIERNO.**

### TARDE

6.30 **AVANCE INFORMATIVO.**

COLOR

6.35 **UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS.** «Para los pequeños», «¡Abrete, Sésamo!», «Vikie el vikingo», «Mundo indómito».

8.00 **REVISTA DE TOROS.**  
8.30 **ESTUDIO ESTADIO.** Actualidad deportiva.

### NOCHE

9.00 **TELEDIARIO.** Segunda edición.

COLOR

9.40 **LOS REPORTEROS.** Espacio informativo.

COLOR

11.00 **PROGRAMA EXTRAORDINARIO.**

Retransmisión en directo, desde el Auditorium del Palacio de Congresos y Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo, de la entrega de los Premios «AVI 75» de Televisión, acto organizado por la revista «Tele Radio», al que seguirá un espectáculo musical de Raquel Welch.

COLOR

12.20 **ULTIMAS NOTICIAS.**  
12.25 **REFLEXION.** Espacio religioso.  
12.29 **DESPEDIDA Y CIERRE.**

## SEGUNDO PROGRAMA

7.30 **CARTA DE AJUSTE.**  
8.00 **PRESENTACION Y AVANCES.**

8.01 **HAWAI 5-0.** ♦♦ «Seis mil pasajes mortales». Dirección: John Peyser.

Guión: Leonard y Arlene Stodd. Intépretes: Jack Lord, James McArthur, Al Harrington, Kám Fong, Jack Hogan.

9.00 **JAZZ VIVO.**

9.30 **NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.** Información nacional e internacional.

10.00 **CULTURA 2.**

«Número 62». Presentación: Elena Escobar. Dirección y realización: José Luis Cueda.

10.30 **PEQUEÑO ALBUM DE LA ZARZUELA.**

«Los de Aragón».

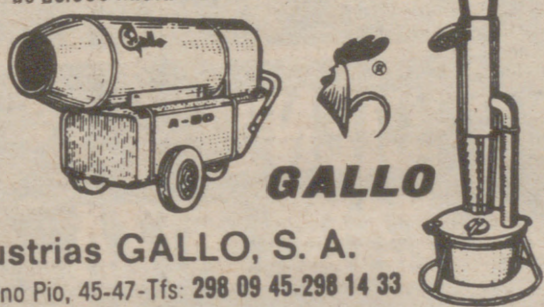
11.00 **PAGINA DEL LUNES.**

Dirección: Francisco Rioboo.

Editor: José Luis Rodríguez Puértolas.

11.30 **ULTIMA IMAGEN.**

## CALEFACTORES Y TURBOCALEFACTORES de 25.000 hasta 250.000 calorías



**Industrias GALLO, S. A.**

Antonino Pio, 45-47-Tfs: 298 09 45-298 14 33

**TARRASA (Barcelona)**

**ZARAGOZA: General Franco, 55 - Teléfono 21 12 01**

CADA TARDE...

# Discootecas

CADA NOCHE...

### «EL PAPAGAYO»

Elegante. Selecto. Distinto. «La diferencia es su ambiente». San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### CANCELA

Sala de Fiestas. Rojó, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y festivos, tarde, fiesta joven. Tel. 255184

### STORK-CLUB

Tarde: especial parejas. Noche: discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad. Independencia, 19. Teléfono 214804.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

La discoteca que prefiere la juventud para las tardes de los sábados y festivos. ¡ALEGRE, CON VIDA! Camino de las Torres, 96.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 396952.

### ASTORG'S

La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### PAGO-PAGO

## SALA de MUSICA en VIVO

TARDE Y NOCHE

Doctor Cerrada, 30 ZARAGOZA

### PARSIFAL

La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono, 379200.

### SENECA

NUEVA - DISTINTA - ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: «Esto es Seneca y su ambiente». LA RIPA, 5

### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28

### POLINISIAN-BAR

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes C/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Lianán 8 (detrás telefónica, S. Vicente Paúl). Teléfono 291166

### 1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.



Esta mañana:

# EL ALCALDE de GALDACANO, asesinado

BILBAO, 9 (Europa Press).— El alcalde de la localidad vizcaína de Galdácano, don Víctor Legorburu, ha sido asesinado con una ráfaga de ametralladora por unos desconocidos cuando salía esta mañana de su domicilio.

- EN EL ATENTADO RESULTARON HERIDOS DOS POLICIAS MUNICIPALES
- ANTERIORMENTE HABIA RECIBIDO VARIAS AMENAZAS DE MUERTE

## AMENAZADO DE MUERTE

En relación con el asesinato se ha sabido que se produjo a las ocho de la mañana, cuando salía de su domicilio para dirigirse a su lugar de trabajo, en la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, de la que era jefe del departamento de inmobiliarias.

El señor Legorburu siempre va acompañado por un policía municipal. En esta ocasión iba con el agente cuando un grupo de jóvenes disparó sobre ambos, matando al alcalde e hiriendo al policía.

Los autores del atentado fueron cuatro jóvenes que llegaron en un coche hasta las inmediaciones del domicilio del señor Legorburu, en el número 2 de la calle Reyes Católicos. Al salir el alcalde, dos de los cuatro jóvenes bajaron del coche y tras efectuar varios disparos —no se sabe

exactamente todavía si disparó uno o los dos—, huyeron en el mismo vehículo en compañía de los otros dos individuos.

En el momento del atentado la circulación rodada por la calle Reyes Católicos, donde se cometió el hecho, era muy abundante. Asimismo pasaban varias personas que han podido prestar las primeras declaraciones en relación con el atentado.

El señor Legorburu, que llevaba diez años al frente de la alcaldía, tenía 64 años de edad y dos hijos. Había sido amenazado varias veces de muerte, de ahí que fuera acompañado por un policía municipal. Es propietario de una imprenta que en 1974 fue incendiada, suceso que se atribuyó entonces a la organización terrorista E.T.A.

color blanco, matrícula Barcelona, al que subieron los cuatro. Cuando pusieron en marcha el vehículo, un agente municipal, que se hallaba en el interior de un "jeep" del ayuntamiento de Galdácano, hizo fuego sobre los asesinos, quienes, a su vez, dispararon sobre él hiriéndole en una mano. Al parecer, según ha comunicado este agente, señor García Romero, uno de los jóvenes resultó herido.

El vehículo, con los autores del hecho, emprendió veloz huida en dirección a Bilbao, sin que hasta el momento se conozca su paradero.

El alcalde de Galdácano, señor Legorburu Ibarreche que resultó reelegido en las recientes elecciones municipales, donde se presentó como candidato único, había sido objeto de varias amenazas firmadas por "ETA" en los últimos meses.

Por lo que respecta al agente municipal que acompañaba al señor Legorburu, está siendo intervenido en el quirófano del Hospital Civil de Bilbao, según se ha informado a "Cifra" en este centro, donde ingresó a las 8,25 horas.

Francisco Ruiz Sánchez, de 28 años casado y natural de Valdepeñas (Ciudad Real), tiene heridas múltiples de bala y se halla entre la vida y la muerte.

El segundo policía municipal, resultó también herido aunque de pronóstico leve. Se trata de Gerardo García Romero, de 38 años, casado y natural de Valencia de las Torres (Badajoz). Tiene una herida leve en el dedo anular de la mano derecha, y después de ser asistido en el hospital, pasó a su domicilio.

## DETALLES

En el atentado resultó con heridas muy graves el policía municipal que le acompañaba Francisco Ruiz Sánchez, de 28 años, así como un segundo agente municipal, Gerardo García Romero, de 38 años, quien se encontraba en un "jeep" del ayuntamiento de Galdácano y que intercambió disparos con los agresores.

El hecho tuvo lugar sobre las ocho y cuarto de la mañana cuando Víctor Legorburu salía de su domicilio para dirigirse a su automóvil, en el que, al igual que todas las mañanas se trasladaba a Bilbao, a fin de trabajar en la Caja de Ahorros Municipal, de la que era jefe de negociado.

En el momento en que cruzaba la calle hacia el automóvil, dos jóvenes —uno de ellos con gabardina clara— y que estaban apostados en la confluencia de las calles Reyes Católicos y Juan Baustista Uriarte, abrieron fuego de metralleta, alcanzando al alcalde y al policía municipal que le acompañaba. El señor Legorburu resultó herido el vientre, pero, pese a ello, echó a correr intentando cruzar la calle. Entonces, otro individuo que se encontraba a unos diez metros frente a él, disparó a su vez, también con metralleta y alcanzó nuevamente al alcalde, quien cayó instantáneamente muerto. Estos disparos hirieron nuevamente al policía municipal señor Ruiz Sánchez.

Un cuarto individuo, metralleta en mano, se hallaba junto a un automóvil "Seat-124"

## LA UNIVERSIDAD ESTA MAÑANA

NIGUN REPRESENTANTE DE LOS P. N. N. EN MADRID

ZARAGOZA, 9 (ARAGON/expres).— La Comisión de la Universidad de Zaragoza que esta mañana se ha entrevistado con el ministro de Educación y Ciencia se presentó en las dependencias ministeriales sin representante alguno de los P.N.N. excepto el Director de los mismos.

Si hubo representación de los profesores adjuntos. Días atrás el rector, Sr. Murillo, llamó a la Coordinadora de los P.N.N. de la Universidad que está compuesta por cinco profesores no numerarios de cada facultad.

El Sr. Murillo propuso a la citada coordinadora el que fuese a Madrid el representante de la misma ante el Patronato, Don Manuel Alvarez Alcolea, a lo que la propia coordinadora se negó. Ante esta negativa, el rector propuso que eligiesen a un representante nuevo, a lo cual parece ser que los componentes de la coordinadora se negaron, para no perjudicar la representatividad de Manuel Alvarez.

Se nos ha informado que en la próxima reunión del Patronato presentará la dimisión irrevocable Manuel Alvarez como representante de los P. N. N.

## INCENDIO EN FERNANDO EL CATOLICO

ARDEN VARIOS LIENZOS

ZARAGOZA, 9 (ARAGON/expres).— Alrededor de la una y media de la tarde se originó un incendio en el primer piso de la calle Fernando el Católico núm. 46-48 que fue sofocado rápidamente por los bomberos.

Las causas se atribuyen a que se perdió un pendiente en un salón de la citada vivienda, en el que están situados varios muebles y cuadros; para buscar el pendiente parece ser que, se encendió una cerilla a fin de localizarlo bajo los muebles; prendiendo fuego en uno de ellos, el sofá, y aumentando rápidamente las llamas rodeadas de un fuerte humo que ocasionó serios daños en la vivienda, destrozando varios cuadros que allá habla.

Alrededor de las dos de la tarde las llamas habían desaparecido y los bomberos supervisaban todos los muebles por eliminar algún pequeño conato de fuego que hubiese podido quedar.

## ESCRITO DEL COMITE EJECUTIVO DE LA UTT DEL METAL

# A PROPOSITO de las RECIENTES HUELGAS del METAL en ZARAGOZA

ZARAGOZA, 9 (ARAGON/expres).— Reproducimos íntegramente el escrito enviado por el Comité Ejecutivo de la UTT del Metal, presidentes de Agrupación y vocales nacionales del citado sindicato en relación con las recientes huelgas registradas en el sector y con la situación sociopolítica española en la actualidad.

Los recientes acontecimientos ocurridos con motivo de las últimas huelgas, así como las deformaciones que de ellas y de la actuación de determinados miembros de órganos representativos de los trabajadores se han hecho en algunos medios de información, merecen una aclaración por nuestra parte.

La situación política del país, desde nuestro punto de vista de trabajadores, se caracteriza por la ausencia total de cauces para una eficaz defensa de nuestros intereses y de participación en las decisiones del Gobierno.

Y eso es así como consecuencia de la existencia de la CNS, sindicato impuesto desde el poder que cuenta con representantes en las Cortes y un ministro en el Gobierno. Pero la CNS, ni es representativa (recordemos sólo como datos los obstáculos de las últimas elecciones, el cierre de los locales sindicales y la expulsión del pleno de la UTT hace pocos días), ni puede resolver los problemas que padecemos.

Pensamos que en esta situación que ha dominado las decisiones políticas y económicas de los últimos 39 años, nuestra clase no ha intervenido en ningún tipo de decisión, por cuanto es doblemente falso lo planteado por el ministro de Hacienda al culpar de la inflación a los salarios. Ni son ciertas las cuentas que presenta, ni pueden ser responsables quienes no toman decisiones.

En Zaragoza, nuestra lucha por lograr mejores condiciones de vida y de trabajo se encuentra obstaculizada, además de por lo expuesto, por el agravante de tener que arrancarlo a una burguesía dependiente, alejada también de los centros de decisión política y económica y por tanto, enormemente indecisa y autoritaria en la mayoría de los casos.

En este contexto se producen las recientes huelgas de los trabajadores por arrancar algo de lo que la inflación se ha llevado de nuestros salarios.

La batalla se ha presentado enormemente dura, pues amén de tener enfrente a tal burguesía, está pesando permanentemente y como una losa el reciente decreto de congelación salarial y las órdenes del Gobierno a la patronal en el sentido de no ceder. Y aunque en la Construcción de Madrid y en otros sectores se ha logrado superar el citado Decreto, todos somos conscientes de las enormes dificultades que estamos encontrando para lograr sentar a negociar a los patronos y los acontecimientos ya lo están confirmando.

Sin embargo, hay que señalar que el movimiento huelguístico está representando un gran avance para la clase obrera de Zaragoza. Supone una mayor unidad y una mayor conciencia de que sin presión no se consigue nada. Ahí está el ejemplo de Tudor o de la Construcción de Madrid, para referenciarlo. Y decimos al mismo tiempo que entre nuestros objetivos no se encuentra el de hundir la economía del país, como diversas fuentes nos han achacado.

Por el contrario, de lo que se trata es de lograr un marco en que los auténticos representantes de los trabajadores y el capital, quedan sentarse a discutir y pactar las

condiciones en que ha de desarrollarse en trabajo, sin interferencias ni presiones externas, ni del Gobierno, ni de los partidos políticos, ni de nadie.

Que conseguir unos convenios o pactos que se respeten, interesa también a los empresarios, es algo que no se le oculta a nadie y menos a ellos. Pero que para esto es preciso discutir en pie de igualdad y aceptando que cada parte defiende sus intereses con la fuerza de que disponga en cada momento, como ocurre en cualquier país civilizado, no tiene menos peso.

De ahí la necesidad del derecho de huelga, reconocido sin cortapisas de ningún tipo y el derecho a un Sindicato obrero, independiente y de clase, cuyas formas sólo deben decidirlas los interesados, esto es, los trabajadores.

Somos conscientes de que estas dos reivindicaciones, aparecidas en la plataforma del Metal, no pueden darse más que en un marco democrático, como también lo somos de que la democracia interesa hoy a la inmensa mayoría de la sociedad, por lo que luchar por conseguirla debe ser un interés común en el que también los patronos tienen su esfuerzo que aportar.

Al hacer estas reflexiones sabemos que algunas voces interesadas nos van a acusar de hacer "política".

Los trabajadores también entendemos de política puesto que de ella dependen nuestros salarios y es por eso que proponemos esta solución, la más pacífica (no deseamos la violencia), la más justa y la única que puede sacar a España de este callejón sin salida.

Para lograr esto es preciso que todas las fuerzas políticas, económicas y sociales nos pongamos de acuerdo en torno a una alternativa democrática que garantice los derechos de los ciudadanos en una convivencia pacífica.



Un estallido violento con efectos devastadores para el Zaragoza

# ¡«el arruazo»!



Le arrancaron hasta el león del escudo de la camiseta. Y Arrúa, "cosido" a patadas no pudo contener sus nervios. Por eso en un estallido violento, con efectos devastadores para los zaragocistas surgió el "Arruazo" y el paraguayo, al que el árbitro le mostró tarjeta roja, tuvo que tomar el camino de los vestuarios antes de lo previsto. La foto de García Luna lo dice casi todo. Por eso no vamos a hacer más comentarios.

Ayer empató en Vinaroz

## EL HUESCA A TODO GAS

● El Andorra venció con facilidad al Manresa

de  
por  
tes



# marcador de la jornada

## clasificaciones

### PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—R. Madrid	21	12	6	2	38	15	30+10
2.—At. Madrid	21	13	4	4	40	21	30+8
3.—Barcelona	21	11	4	6	42	28	26+4
4.—Ath. Bilbao	21	8	8	5	29	23	24+2
5.—Hércules	21	9	6	6	26	25	24+2
6.—Español	21	11	2	8	31	33	24+4
7.—Sevilla	21	9	5	7	25	25	23+1
8.—Salamanca	21	7	8	6	20	21	22
9.—Betis	21	9	4	8	21	29	22+2
10.—Santander	21	9	3	9	28	32	21-1
11.—Granada	21	6	9	6	21	28	21-1
12.—R. Sociedad	21	6	7	8	24	27	19-1
13.—Valencia	21	7	3	11	27	30	17-3
14.—ZARAGOZA	21	6	5	10	26	30	17-3
15.—Elche	21	4	8	9	24	28	16-4
16.—Las Palmas	21	6	3	12	23	33	15-5
17.—Gijón	21	4	6	11	25	31	14-6
18.—Oviedo	21	5	3	13	20	30	13-9

### SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Málaga	21	12	3	6	46	19	27+5
2.—Coruña	21	12	3	6	27	13	27+7
3.—Tenerife	21	9	8	4	21	25	26+6
4.—Valladolid	21	9	5	7	23	14	23+1
5.—Burgos	21	8	7	6	25	20	23+3
6.—C. Sotelo	21	8	7	6	24	24	23+3
7.—Celta	21	8	6	7	19	14	22
8.—Cádiz	21	7	7	7	29	22	21-1
9.—Castellón	21	7	7	7	24	27	21-1
10.—Huelva	21	9	3	9	22	27	21-1
11.—Barcelona At.	21	6	9	6	24	30	21-1
12.—Terrasa	21	6	8	7	17	21	20
13.—R. Vallecana	21	8	3	10	28	27	19-1
14.—Córdoba	21	8	3	10	20	25	19-1
15.—Alavés	21	6	7	8	18	24	19-1
16.—San Andrés	21	8	3	10	22	30	19-1
17.—Osasuna	21	8	2	11	26	30	18-4
18.—Murcia	21	8	2	11	24	34	18-4
19.—Esdidesa	21	5	8	8	15	24	18-4
20.—Terragona	21	4	7	10	15	29	15-5

### TERCERA DIVISION (Grupo III)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Huesca	21	11	6	4	34	18	28+8
2.—Gernona	21	12	2	6	35	20	28+6
3.—Levante	21	12	3	6	37	23	27+5
4.—Gandia	21	11	3	7	25	17	25+3
5.—Lérida	21	11	3	7	25	19	25+5
6.—Mallorca	21	9	7	5	28	23	25+3
7.—Olimpico	21	8	8	5	26	19	24+4
8.—Villena	21	8	7	6	24	21	23+3
9.—Vinaroz	21	10	3	8	26	24	23+3
10.—Mcnresa	21	9	4	8	21	27	22
11.—Sabadell	21	8	5	8	26	24	21-1
12.—Constancia	21	7	6	8	22	22	20-2
13.—At. Baleares	21	7	5	9	21	19	19-3
14.—Onteniente	21	7	5	9	22	26	19-1
15.—Villareal	21	7	5	9	22	26	19-1
16.—Endesa	21	7	5	9	18	22	19-3
17.—Ibiza	21	7	3	11	25	32	17-3
18.—Masnou	21	5	5	11	24	31	15-7
19.—Mestalla	21	3	6	12	10	24	12-8
20.—Calella	21	2	4	15	10	44	8-12

### PRIMERA PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Aragón	21	14	4	3	40	14	32+10
2.—Monzón	21	12	7	2	34	8	31+11
3.—Eureka	21	12	5	4	38	24	29+7
4.—Sariñena	21	12	4	5	34	19	28+8
5.—Barbastro	21	12	3	6	39	19	27+5
6.—Fraga	21	10	5	6	40	22	25+3
7.—Gallur	21	7	7	7	27	21	21-1
8.—Robres	21	9	3	9	28	33	21+1
9.—Ejea	21	10	1	10	34	29	21-1
10.—Numancia	21	8	4	9	20	32	20
11.—La Almunia	21	7	6	8	22	28	20
12.—Caspe	21	8	4	9	28	30	20
13.—Sabiñanigo	21	7	5	9	18	24	19
14.—Alcañiz	21	7	4	10	29	24	18-4
15.—Utebo	21	7	4	10	25	26	18-4
16.—Teruel	20	6	4	10	22	36	16-4
17.—Almudévar	21	6	4	11	25	40	16-4
18.—Jacetano	20	5	4	11	15	34	14-6
19.—Illueca	21	3	7	11	18	40	13-7
20.—Binéfar	21	3	3	15	19	42	9-13

### PRIMERA REGIONAL

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Almazán	21	16	2	3	51	15	34+14
2.—Lecina	21	16	1	4	51	24	33+11
3.—Utrillas	21	14	4	3	42	23	32+12
4.—Cesetas	21	11	5	5	54	27	27+5
5.—Norma	20	11	4	5	43	28	26+6
6.—Tauste	21	10	5	6	28	21	25+3
7.—Calatayud	20	9	6	5	38	28	24+4
8.—Zuera	21	9	4	8	37	33	22
9.—At. Huesca	21	8	4	9	40	31	20
10.—Boscós	21	6	8	7	29	29	20
11.—Borja	21	7	6	8	29	35	20+2
12.—Tardienta	21	8	4	9	30	30	20-2
13.—Grañén	21	6	7	8	31	32	19-1
14.—Luceni	21	5	5	11	35	49	15-7
15.—Escatrón	21	6	3	12	24	42	15-5
16.—Oliver	21	5	4	12	34	55	14-8
17.—Arenas	21	5	4	12	26	44	14-6
18.—Brea	21	4	5	12	20	45	13-11
19.—Mequinenza	21	6	1	14	22	50	13-7
20.—San Juan	21	5	2	14	31	54	12-10

### SEGUNDA PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Leciñena	21	15	4	2	50	22	34+14
2.—Tamarite	21	13	2	6	40	33	28+8
3.—Calamocha	21	13	0	8	47	29	26+8
4.—Alcorisa	21	13	0	8	44	26	26+4
5.—Alfajarín	21	10	5	6	33	31	25+5
6.—Uxama	21	11	2	8	66	45	24+2
7.—Belver	21	9	5	7	42	28	23+3
8.—Maella	21	11	1	9	43	33	23+1
9.—Binéfar-B	21	9	3	9	42	32	21-2
10.—Pedrola	21	9	3	9	40	37	21+1
11.—Villamayor	21	7	6	8	38	43	20-2
12.—Hijar	21	8	4	9	37	45	20-2
13.—Cariñena	21	9	2	10	32	48	20-3
14.—Zaidín	21	8	3	10	29	42	19+1
15.—Belchite	21	6	6	9	32	38	18-4
16.—Juv. Barbastro	21	7	4	10	30	38	18-2
17.—El Burgo	21	7	3	11	52	53	17-3
18.—Alagón	21	6	3	12	27	42	15-5
19.—San Mateo	21	5	5	11	33	48	15-5
20.—Lanaja	21	2	3	16	18	60	4-15

## resultados

### PRIMERA DIVISION

Sevilla - Barcelona	2-0
Athletic - Granada	2-1
Salamanca - At. Madrid	2-2
Elche - Racing	5-2
Sporting - Oviedo	3-1
Zaragoza - Hércules	1-0
R. Madrid - Betis	5-0
Valencia - Las Palmas	0-1
Español - R. Sociedad	2-2

### SEGUNDA DIVISION

Huelva - Osasuna	1-0
Celta - Barcelona Atco.	1-0
Burgos - Castellón	5-1
Tenerife - Cádiz	1-1
Córdoba - Málaga	0-2
Tarragona - Esdidesa	0-2
Tarrasa - Murcia	2-2
Alavés - Valladolid	1-0
San Andrés - C. Sotelo	0-2
Rayo Vallecano - Coruña	1-2

### TERCERA DIVISION (GRUPO TERCERO)

Endesa - Manresa	3-0
Constancia - Masnou	4-0
Lérida - Levante	1-0
Villena - Sabadell	1-0
Olimpico - Mallorca	1-1
At. Baleares - Gandía	3-0
Villareal - Onteniente	3-0
Mestalla - Gernona	1-2
Vinaroz - Huesca	0-0
Clella - Ibiza	2-2

### GRUPO I

Lugo - Guernica	0-0
Ferrol - Bescunia	1-0
Turón - Lcncsa	0-0
Siero - Orense	1-1
Langreo - Arosa	2-0
Torravega - Gijón	2-1
Sestao - Santurce	1-1
Guecho - Laredo	3-1
Barealdio - Lemos	2-0
Bilbao A. - Pontevedra	1-1

### GRUPO II

Palencia - S. Sebastián	1-1
Cerebanchel - Eibar	5-0
R. Unión - Michelin	2-0
Pego - Mirandés	2-0
Torrejón - Tudelano	1-0
Alfaro - Moscardó	0-0
At. Madrileño - Castilla	0-0
Lcgrnés - Getafe	1-0
Legun Onak - Zamora	1-0
Talavera - Selmantino	0-0

### GRUPO IV

Jerez C.D. - Diter Zafra	4-0
Linares - Melilla	1-0
Imperio - Cacereño	1-2
Orihuela - Albacete	1-0
Algeciras - Almería	1-0
Marbella - Linense	2-0
San Fernando - Eldense	2-0
Portuense - A.D. Ceuta	0-1
Melilla - Jerez Ind.	3-1
Badajoz - Jaén	0-2

### PRIMERA PREFERENTE

Ejea - Binéfar	5-0
Barbastro - Jacetano	3-0
Teruel - Aragón	0-2
La Almunia - Utebo	1-0

Cespe - Alcañiz	2-0
Illueca - Gallur	0-0
Almudévar - Fraga	0-0
Seriñena - Eureka	3-0
Monzón - Numancia	4-1
Sabiñanigo - Robres	3-0

### PRIMERA REGIONAL

At. Huesca - Oliver	0-0
Grañén - Cesetas	0-2
Almazán - Zuera	3-1
Mequinenza - Tardienta	1-0
Arznas - Brec	2-0
Tauste - Ncrma	3-2
Celateyud - Luceni	7-1
Lemuz - San Juan	2-1
Utrillas - Boscós	2-1
Escatrón - Borja	4-1

### SEGUNDA PREFERENTE

Lanaja - Belchite	0-1
Ceriñena - Villamayor	6-0
Alfajarín - Alcorisa	1-0
San Mateo - Zaidín	3-1
Pedrola - Uxama	6-4
Alagón - Maella	3-2
El Burgo - Calamocha	0-3
Leciñena - Hijar	2-0
Tamarite - Belver	2-1
Binéfar B - Juv. Barbastro	5-1

### VOLEIBOL

Los Cármenes, 0 - Real Madrid, 3.
Covadonga, 3 - Hispano Francés, 1.
Universitario Valladolid, 3 - Bomberos Barcelona, 1.

### PRIMERA DIVISION (Femenina)

Medina Barcelona, 3 - Medina Valladolid, 2.
Medina Vigo, 3 - Medina Madrid, 1.
Hispano Francés, 3 - Medina Gijón, una victoria.

### RUGBY

Universitario Valladolid, 42 - Samboyana, 3.
Natación Barcelona, 24 - At. San Sebastián, 10.
Cisneros, 18 - Cau, 16.
Canoe, 11 - Arquitectura, 22.
C.C. Raca, 7 - Cornellá, 4.
Clasificación:
1.—Cisneros, 43 puntos.
2.—Arquitectura, 41.
3.—Cau, 32.
4.—Samboyana, 30.
5.—Raca, 29.
6.—Cornellá, 28.
7.—Canoe, 27.
8.—At. San Sebastián, 25.</







**Sepa elegir cuando le conviene hacer  
llamadas interurbanas**

**8 a 14 horas**



**25% más**

**14 a 20 horas**



**TARIFA BASE**

**20 horas a 8  
de la mañana siguiente**



**50% menos**

**SIRIS**

**y nos ayudará a hacer más fluido el tráfico**

**COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA**



Ayer en  
La Romareda

# Reyerta en un campo de fútbol



Se jugó con dureza y sin contemplaciones (Foto García Luna)

**S**OMOS partidarios del fútbol por lo que tiene de reciedumbre, de fuerza física, de velocidad, de inteligencia, de creatividad, de flexibilidad que lo hacen para nosotros y para muchos más, verdaderamente divertido. Y hasta sabemos decir cuando lo hace el contrario mejor que ha hecho méritos para la victoria. Por eso mismo, vinimos de Alicante con la fea impresión de lo que allí ocurrió y de lo poco que meditan muchas veces los jugadores el perjuicio que causan a sus clubs, cuando olvidan todo eso bello que tiene el fútbol y se dedican a la reyerta, a darse puñetazos y patadas. Como ha ocurrido esta tarde en "La Romareda" desde que el árbitro dio la señal del comienzo del partido. El fútbol ha de ser viril, recio, bravo. Pero eso de darse bofetadas pertenece a otra clase de deportes. Y rechazamos a los camorristas, pertenezcan al equipo que pertenezcan, como a los indisciplinados.

Y vayamos con los retazos de un partido, superados por la pelea con aires de guerreros revanchistas y olvidadizos de lo que es fútbol.

## UN HERCULES SIN FUTBOL Y VIOLENTO

Esto fue el equipo alicantino en el primer tiempo escaso de fútbol y violento. Hay veces que vemos algunas naciones que se están atacando, sin declararse la guerra oficialmente. Hacen incursiones, "batallitas" que diría el del cuento. Y así actúan cierto tiempo hasta que se declaran la guerra en forma oficial.

En el Zaragoza-Hércules, tan pronto el árbitro dio el primer silbido, sonó como un toque de general, para el que todo estaba previsto, desde que se terminó la primera batalla en el campo de Alicante. Comenzó el "diálogo" Betzuen-Arrúa y siguió el reguero de pólvora hasta el final del primer tiempo, un primer tiempo en el que, aun con todas sus violencias, era el Zaragoza el equipo que dominó, hasta el punto de que Junquera no intervino ninguna vez con parada a tiro del contrario. Por supuesto, ni en el primer tiempo, ni en el segundo vimos emplearse de verdad al meta zaragocista.

El equipo alicantino, bien preparado físicamente, se halló con un Zaragoza que con fuerza y genio, se

lanzó a por los dos puntos que le eran tan precisos. Y si los de Alicante —a los que animaron los seguidores que llegaron en nueve autobuses desde la sombra del "Peñón de Ifach"— repartían "solfa", los del Zaragoza, respondían con una partitura llena de longas y cuadradas con el peso de un misal, en el coro de voces de "La Romareda" que increpaban las entradas poco académicas de los herculanos.

Con toda sinceridad diremos que a nosotros no nos gustó este Hércules de la primera parte que llegó a estar encogido en su parcelita, buena parte de esos tres cuartos de hora iniciales. Y lo curioso es que dentro de sus durezas, fueron los visitantes los que salieron peor parados, puesto que Barrios —con una herida en la cara de la que manaba abundante sangre— y Carcellén —conmocionado en un encontronazo con Heredia— eran más bien figuras decorativas.

Eso sí. Detrás se daba y se pretendía contener la furia desordenada del Zaragoza que ponía a contribución su mayor afán de lucha y entrega, hasta donde podía. Si acaso podíamos destacar en esta fase a Deusto, Giuliano, José Antonio y Juan Carlos, como elementos defensivos, aunque Juan Carlos fuera el que se movía con más habilidad junto a Baena en el centro del campo, mientras Betzuen se encargaba de hacer uno de los dúos más estridentes, junto con Arrúa, en esta tarde soleada.

No estuvo bien este Hércules en la primera parte. Y cuando llegó el segundo tiempo, con las sustituciones de Andreu y Aracil —particularmente éste último— dieron al Hércules otro aire, otro juego, que hizo llegar, con menos violencias en sus maneras, muchas veces las jugadas peligrosas hasta el área zaragocista. Y allí murieron por desacierto de ese buen jugador que es Juan Carlos, la más clara oportunidad de empatar; y allí murió otra clara ocasión por parte

de Arieta, siendo ambos quienes desaprovecharon el gol, cuando todo parecía que lo tenían hecho.

Jugó bien el Hércules en esta segunda parte. Dio más sustos a la parroquia de "La Romareda" que se veía escapar por lo menos un punto, merced al buen jugar de los mozos de Arsenio, que demostraron tener fuelle y estar preparados para hacer peligrar el



¡A callar que aquí mando yo! Eso es lo que parece decir el juez de la contienda Martín Benegas, mientras señalaba un indirecto. (Foto García Luna)



Uno de los liniers parece decir ¡Madre mía, cómo me duele la cabeza! (Foto García Luna)

marcador zaragocista que sostenía el 1-0 como para que no se cayese, con bastantes dificultades.

Giuliano, sus defensas, Baena, Betzuen y los jóvenes Aracil y Juan Carlos, gustaron, junto a su meta Deusto, que ya había acreditado su saber estar bajo los palos, en sus intervenciones del primer tiempo.

## ¿DONDE EMPIEZA LA GUERRA?

No se encogió el Zaragoza. Esta es la verdad. Y tenemos que decir que han mostrado su experiencia y veteranía, eficaces en este partido, Manuel Gonzáles y Violeta. Ya que en el segundo tiempo, cuando parecía que la nave zaragocista se desarbolaba y el Hércules se iba a llevar algún positivo, con la ayuda de los laterales Heredia y Royo —particularmente el aragonés— supieron hacer la trama defensiva suficiente para contener la amenaza del buen juego alicantino. Y en el centro del campo, García Castany y González II, acusaron la falta de Arrúa cuando le llegó la expulsión, merecida.

Dicen que "la guerra empieza en Cuba". Bueno es un viejo refrán con el que hoy había que preguntarse: ¿Dónde empieza la guerra? En el partido de la primera vuelta jugado en Alicante? ¿En la entrada de Betzuen a Arrúa? ¿O nada más empezar el llamamos partido, ya que así lo hemos venido nombrando?

Sí, si nada más empezar. Y si el Zaragoza llega a arrugarse, posiblemente se habría quedado sin algo que necesitaba. Pero una cosa es no arrugarse y otra lo que se dedicaron a realizar ambos equipos durante la mayor parte de la tarde.

Mal juego. Muy mal juego. Porque lo que hizo el Hércules sólo en el segundo tiempo, no es bastante. La verdad. Como lo que hizo el Zaragoza en el primer tiempo aunque haya sido suficiente para quedarse con los dos puntos, quedó eclipsado con la actuación del segundo tiempo, donde hizo un juego deslabazado y con un agujero tremendo por el centro donde se colaban las jugadas del Hércules.

Es una pena que por lentitud se perdiesen oportunidades en aquellos contragolpes que realizó el Zaragoza en la segunda parte, donde quedaba siempre el balón perdido cruzando el área del equipo alicantino, sin que llegaran a su alcance los rematadores zaragocistas.

No ha faltado quien discrepó de la formación que presentó el Zaragoza en este partido. Sin embargo, quedó bien en la zaga el equipo. Y a no ser por la expulsión de Arrúa la zona ancha creemos que hubiese respondido como en la primera fase del encuentro.

Incluso los dos extremos se mostraron luchadores aunque no tuviesen muchos aciertos, pero sería justo destacar una jugada de Rubial con remate a puerta que paró muy bien Deusto. Pero lo cierto es que este Zaragoza que a las tarascadas del contrario

(Pasa a la página siguiente)



# VOCES Finales

# con los nervios

# florida



Arrúa muestra a Alfonso Sánchez, de Televisión Española, los tacos de una bota marcados en su pierna izquierda. (Foto García Luna)

En el descanso del partido, don José Brián, alcalde de Cariñena, estaba manifestamente disgustado y no precisamente por el fútbol del que es un asiduo espectador. A un grupo de amigos les contaba, entre dolorido y enfadado, algunas circunstancias vividas por él, en la llamada "guerra del maíz". Pero nosotros no estamos aquí para hablar de eso, sino para contarles a ustedes las voces finales, que ayer también empezamos a recogerlas, antes de que concluyese el encuentro.

Por eso he aquí lo que opinó el señor Brián en el intermedio:

—Considero que el resultado es corto y creo que el Zaragoza marcará cuando menos, dos goles más. Ellos no tiran a puerta.

Luego resulta que sí que tiraron y que a punto estuvieron de darnos un susto mayúsculo. Otras guapas y asiduas espectadoras, Merche Martínez Vidal y Juana Romero, presidente y vicepresidente respectivamente del Estadio Miralbueno "El Olivar", también se mostraron muy optimistas en el descanso, aunque a ellas que tan hondo sentido tienen de la deportividad, no les gustaba, las patadas, empujones y otras "artimañas" que los jugadores de ambos equipos, estaban protagonizando sobre el césped. Tampoco le gustaban al árbitro que llamó a los dos capitanes a la orden, para suplicarles que hubiera tregua en la batalla campal que se estaba desarrollando.

## CAMINO DE LOS VESTUARIOS

A pesar de eso, algunos protagonistas como "Nino" Arrúa no quisieron firmar la paz, teniendo que tomar, antes de lo previsto, el camino de los vestuarios. Desde luego vimos la pierna izquierda de Arrúa, cuando ascendía por el túnel que conduce a las casetas, nada más ser expulsado, y materialmente la llevaba "machacada" y marcada por los tacos de una bota enemiga.

—¿Qué ha pasado? —le preguntamos.

—¡Esto no se puede aguantar! ¡Así no hay quien juegue al fútbol! Cuando yo entro en la cancha siempre los contrarios vienen a por mí.

—¿Por qué está pasando todo esto esta tarde?

—Porque el árbitro no tiene ninguna personalidad.

—¿Qué siente ahora mismo?

—Unos deseos enormes de llorar. Precisamente cuando estaba en mis mejores condiciones después de la operación va y me ocurre esto. Además es cuando el Zaragoza más me necesita.

—¿Pero por qué perdió los nervios?

—Porque el contrario no sé, ni quiero saber cómo se llama, me había dicho "te voy a liquidar" y me escupió en la cara.

## LAS AMENAZAS DE DEUSTO

En la antesala de los vestuarios, Deusto, que dicho sea de paso es un gran guardameta, gritaba: "Si alguien me insulta lo llevo ahora mismo a la Comisaría", Arsenio el preparador del Hércules le hizo callar y le ordenó que inmediatamente se metiera a la caseta como así lo hizo. Es una prueba más de que los nervios estaban a flor de piel, incluso después de que la confrontación hubiera terminado.

## EL PRESIDENTE Y EL MEDICO

Un informador alicantino pregunta a José Angel Zalba.



Rubial en la brecha. ¡Lástima que el balonce! (Foto...)

—¿Y suted cuántos partidos de castigo cree que impondrán a Arrúa?

—Mire —contestó el presidente— primero tengo que leer el acta del árbitro.

Alguien le pregunta al doctor Pelegrín sobre la posible importancia de la lesión de Barrios y

# Reyerta en un campo de fútbol

(Viene de la página anterior)

respondió y superó en efectividad con el "estilo" que se estaba imponiendo, se fue abajo en el segundo tiempo de forma alarmante.

No cabe duda de que se han quedado los dos puntos en casa. Pero eso no es todo. Hay que encontrar una mayor efectividad en el equipo para evitar a esos aficionados que tanto sufren en algunos partidos de "La Romareda" las posibles consecuencias del infarto de miocardio. A estos mismos que yo les recomiendo y aconsejo que no vayan a fútbol a sufrir. Que esto se ha hecho para divertirse

## ALINEACIONES

Real Zaragoza; Junquera, Heredia, González I, Royo; González II, Violeta, Rubial, García Castany, Insfran, Arrúa y Simarro.

En el minuto 31 del segundo tiempo Simarro es sustituido por Duñabeitia.

Hércules de Alicante: Deusto, José Antonio, Guiliano, Carreño, Sacardi, Baena, Arieta, Betzuen, Barrios, Juan Carlos y Carcelén.

En el minuto 44 del primer tiempo Andreu sustituye a Barrios. Y de salida en la segunda parte Aracil lo hace por Carcelén.

## GOL

A los 17 minutos de juego centra Royo sobre la portería de Deusto, hay un rechace que cae dentro del área defendida por el Hércules y es recogido por González II que remata y por entre una nube de jugadores el balón se cuele como una exhalación en la portería alicantina.

## ARBITRO

El colegiado castellano señor Martínez Benegas fue el encargado de dirigir el encuentro viéndose obligado a sacar tarjetas blancas en abundancia y dos rojas que indicaron las expulsiones de Sacardi a los 42 minutos de juego por agresión a González II y a Arrúa por el mismo motivo a Baena sin balón. Decisión tomada tras consultar con el juez de línea, cuando iban transcurridos 9 minutos del segundo tiempo.

Si siguiendo nuestra costumbre, no haremos la crítica del árbitro señor Martínez Benegas. Mas si quiero dejar constancia de unas palabras suyas al finalizar el partido.

—Ha sido uno de los partidos más difíciles de mi carrera deportiva. Durante mas de 50 minutos han jugado los dos equipos antideportivamente. No comprendo cómo equipos que saben jugar lo hacen así.

Y nosotros tampoco. Y volvemos a recordar que por bien que lleven los árbitros un partido, hay ocasiones en que ni las tarjetas, ni las expulsiones, llegan a poder frenar las agresiones, la bofetadas, las patadas o los puñetazos que dejan a un lado la virilidad del fútbol para dejar paso a una auténtica guerra futbolera.

Ya hemos visto, tanto en Alicante, como en Zaragoza, estos dos equipos, han hecho caso omiso de los consejos dados por quienes tienen el deber de hacer del fútbol un deporte-espectáculo que ha demostrado ser el que socialmente tiene más influencia en las masas. Que se arregle.

Antonio MOLINOS



# Nervios a borde piel

ni quiero saber  
o "te voy a li-

onde así:  
—Le he dado dos puntos de sutura. La herida es escandalosa porque ha sangrado bastante, pero no es grave.

## HERCULES NO PEGA PATADAS (?)

Con su peculiar acento gallego Arsenio fue el punto de partida así la rueda de sus opiniones:  
—El Zaragoza es un gran equipo, juega muy bien al fútbol, pero quizás el ambiente les ha perjudicado.

—Ha sido un partido con muchos nervios y mucha incertidumbre, porque el ambiente estaba muy cargado y era electrizante.

—No, no ha habido dureza. Lo que hubo son nervios. Muchos nervios.

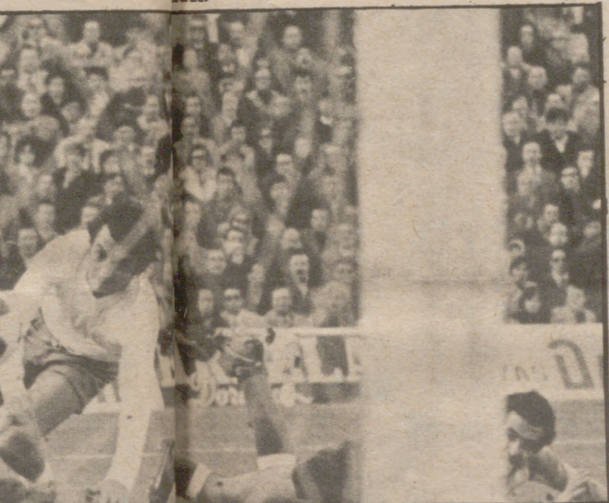
—Yo creo que todo está orientado a perder el partido, a no dejar jugar.

—Es totalmente falso que el Hércules pegue patadas.

os, Deusto, que  
ardameta, grita-  
vo ahora mismo  
parador del Hér-  
que inmediata-  
mo así lo hizo.  
nervios estaban a  
que la confron-

CO

pregunta a José



¡Lástima que el balandrón! (Foto García Luna)

idos de castigo  
idente— primero  
o.  
or Pelegrín sobre  
sión de Barrios y

—En un ambiente más apacible el Zaragoza habría jugado mejor y nos pudo haber ganado mayor diferencia de goles a su favor.

—Estoy satisfecho del rendimiento de mis jugadores.

—Yo trabajo modestamente.

—En el primer partido ocurrieron incidentes, pero que conste que ni entonces, ni ahora hubo una mala intención por nuestra parte.

—Sorpriben las declaraciones del "mister" Arsenio. ¿Verdad? Además ni siquiera hizo a hacerle preguntas, pues él lo dijo todo.

—¿Qué opina de Barrios?

—Que sobre el campo y como futbolista es un prosero y un tiparraco. Ya lo conocía y pensé que a mi concretamente, me insultarían.

—¿Cómo justifica la expulsión de Arrúa?

—Sólo puedo decir que es natural que a los jugadores se les caliente la sangre, pues a mí también se me ha calentado. Cierzo que no debería de ser así porque somos deportistas, pero piensen que también somos humanos. Y es lógico que si los del Hércules han sido duros con nosotros que mis jugadores tampoco son unos santos.

—Pero el árbitro...

—Es que en algunos momentos se le ha calentado el trabajo. Y la verdad es que todos hemos tenido nervios.

—Efectivamente, los nervios fueron el común denominador del Zaragoza-Hércules.

mos la crí-  
Mas si quie-  
as al finali-

íciles de mi-  
nutos han  
e. No com-  
hacen así.  
ecordar que  
o, hay oca-  
xpulsiones,  
b ofetadas,  
un lado la  
auténtica

no en Zara-  
o miso de  
eber de ha-  
e ha demos-  
fluencia en

MOLINOS

## ENTRADAS FUERTES

Royo opina que casi tuvieron que trabajar a destajo. O sin casi, porque "el Hércules tiene una buena delantera y un buen equipo".

—¿Hubo entradas fuertes?  
—Las hubo, pero fueron consecuencia de los nervios de todos.

## LE PERSIGUIERON TODA LA TARDE

La opinión del gran capitán, José Luis Violeta, que ayer volvió por sus fueros, con una actuación destacadísima, puede resumirse así:

—Por encima de todo hemos ido a lo nuestro que era a ganar y lo hemos conseguido. Han querido ponernos nerviosos. Por ejemplo a Arrúa le han perseguido toda la tarde dándole patadas y en estas circunstancias un ser humano salta, como le ha sucedido a él. Yo o cualquiera de mis compañeros habríamos reaccionado igual. En cuanto a mi actuación estoy satisfecho sobre todo porque hemos ganado.

## UN RESULTADO CORTO

García Castany, al preguntarse si se había empleado a tope, contestó:

—Sí, sí. No me he dosificado porque tenía consignas del "mister" de que si me encontraba cansado o no podía, pidiera el cambio, pero afortunadamente no ha sido necesario.

—¿Han sido muy duros los alicantinos?

—Ya lo creo. Se puede marcar de cerca, pero no ir a lesionar al jugador contrario.

—¿Qué piensa del uno a cero?

—Que ha sido corto, porque todos hemos



El público volvió a vibrar ayer en las gradas de La Romareda animando constantemente al equipo y protestando ante el juego duro de los alicantinos. (Foto García Luna)

visto que Deusto que es un gran portero ha hecho paradas sensacionales.

## EL GARBANZO NEGRO

El vestuario del árbitro Martín Benegas era un auténtico polo de atracción informativa. Cuando nos recibió, todavía se mostraba algo nervioso.

—¿Cuántas tarjetas ha sacado? —le preguntamos:

—Pues mire, en estos momentos no lo sé, porque ahora revisaré mis notas para redactar el acta.

—¿Habrán algún anexo a dicha acta?

—No, no ¿por qué? En ella voy a reflejar todo lo sucedido. Y conste que antes de nada, he felicitado a los dos capitanes de ambos equipos por su comportamiento después del descanso.

—¿Qué es lo que más lamenta?

—Que después de presenciar los cuarenta últimos minutos de gran fútbol, se hayan producido tantas jugadas sucias y marrulleras en los cincuenta minutos anteriores.

—¿Cuántas dificultades ha tenido en la dirección del encuentro?

—Todas.

—Expulsó a Arrúa por acumulación de tarjetas?

—Desde luego que no.

—¿Por qué, pues?

—Perdone, pero esa es una materia que la tiene que saber primero la Federación cuando lea el acta que voy a redactar.

—¿Qué piensa del público?

—Primero que no comprendo este ambiente en un partido de fútbol. Después, que al público le tengo mucho respeto pero no se puede evitar que siempre surja un garbanzo negro que ha sido quien esta tarde ha tirado a uno de mis ayudantes un objeto contundente a la cabeza.

—¿Y del partido cual es su opinión?

—Que ha empezado borrascoso desde el primer momento y luego ha terminado maravillosamente porque yo creo que he puesto toda mi ciencia y mi experiencia de veinticinco años para encararlo por cauces normales.

—¿Le ha dicho algo Arrúa?

—Ha venido a pedirme disculpas y a contarme su versión de los hechos.

En esos momentos Arsenio entra a despedirse de Martín Benegas y éste le dice:

—Ya ve que se ha cumplido lo que le he advertido en el descanso, que todavía en este partido se podía jugar al fútbol.

Naturalmente, a costa de dos expulsiones y muchas amonestaciones.

José Luis ERCILLA

# SILBIDOS

Por DANIEL LLAGÜERRI

Se venció al Hércules. Todos satisfechos, ¿no? Menos el Hércules, claro pues pensaba ganar en La Romareda, apabullar a los jugadores reirse a costa de los aficionados... y seguro que compraron lotería el sábado.

¡Qué vergüenza! Arsenio animando a sus jugadores para que hicieran todo lo que huele a anti-deportivo. Nos ha salido de la oposición el fámulo de Juanito. Ya uno no se puede fiar ni de su sombra.

¡Cuánto echamos de menos a Rivera! Tal simpático, tan hablador, agradable, acariciador, sencillo. ¡Lástima!, nos tuvimos que llevar el ramo de flores que le queríamos regalar. No se puede coger cariño a las personas, luego te abandonan... como el desodorante.

Y de Barrios, qué me dicen del muchacho. Por un momento pensé que iba a lanzar una arenga sobre lo de Guatemala. Por otro momento pensé que traía noticias de Angola, luego resultó que volvía a la "guerra".

Tampoco se despacha mal Juan Carlos. El chico es espigado, pero muy leñero. Creo que hará carrera porque sigue muy atentamente las instrucciones del "César-Arsenio". No apartó la vista del banquillo en todo el partido.

El Hércules recoge todo lo que fracasa. Dos del Bilbao, Betzuen y Arieta; dos del Barcelona, Barrios y Juanito, dos sudamericanos, Guiliano y Sacardi. ¿Quiénes serán los próximos "verdugos" que pasarán a su plantilla?

Todos los alicantinos dirán que en Zaragoza está la leona escapada de la casa de Campo de Madrid, vestida de blanco y que además se trajo a los cachorros. ¡Cómo escuecen las cosas cuando son contrarias! En Alicante también hubo leonera... a rayas.

Muy bien la defensa zaragocista. Segura, contundente, firme. González y Violeta parecían dos críos. Con esta defensa me atrevo a ir

a Montreal pero con ficha olímpica, oiga que a muchos les fastidia. ¡Envidias!

En cambio la delantera está aguada. Cuando Diarte está a punto, vuelve a las andadas Arrúa ¡Qué cruz! A este paso no veremos la delantera superestar nunca más. Ni goles, que será peor.



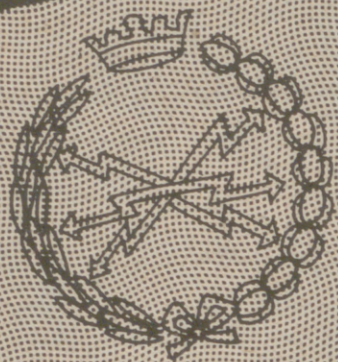
Momento en que el árbitro del partido muestra la tarjeta roja a "Nino" Arrúa, que tuvo que marchar, antes de hora, camino de los vestuarios. (Foto García Luna)

Nos extrañó no ver por el palco a Don Emilio, Yale, Pedrito Rodríguez, Martín Ferrand, etc. Se hubieran divertido porque se hubieran divertido. El fallo es de Zalba, ¿cómo no les envió invitaciones?

El que sí estuvo fue el presidente del Hércules, Sr. Rico Pérez. ¡Qué amable con la prensa! Se nota cuando hay clase. Primero nos puso a parir y luego nos pidió perdón. Rectificar es de sabios.

Y dos puntitos más. Ya nos escapamos del pelotón de los malos. Tres partidos nos faltan para empatar cada uno, limpiar los negativos. Hay que reconocer que ouestan muchos sudares los puntos y... sufrimientos.





# TELEGRAMA



DIA SAN VALENTIN 14 FEBRERO

SORTEO ESPECIAL STOP

SIETE MILLONES Y MEDIO  
POR 200 PTS.

LOTERIA NACIONAL



DEPO

HUE  
OSAS

ESPON

HUELVA  
Luengo, Ber  
Julio, Gelo,  
(Vozmediano  
Huelva: A  
Isabelo, Espá  
Lapi, Morón,  
Arbitró  
colegio mura  
su actuación  
del encuent  
agredirle. Sac  
éste se había  
Morón e Isab  
osasunista M  
Gol: 42 m  
de Alpi por l  
y centrando  
posición cab  
único ángulo  
Planteó r  
equipo nava  
compuesta p  
Sánchez Ru  
Luengo, que  
hombre l  
indistintame  
campo. Voz  
Echeverría p  
misiones ofe  
Dominó  
segundo t  
ocasiones d  
culminar Vo  
Vicuña  
Osasuna  
Jeromo y L

ALAV  
VAL

MUCH

VITORIA  
señor de Sa  
blancas a M  
y Frechilla  
Mellado, po  
Dep. Al  
Pascual,  
(Uriarte), E  
(Ortigosa).  
Valladol  
Salvi, Ama  
(Díez), Lan  
Durante  
inicial dom  
insistencia.  
oportunida  
En el s  
sue llena  
Montejo  
remate de  
solo ante  
mala cesión  
La juga  
minuto y  
de Pérez  
alavesista,  
en la cepa  
recogió Ur  
internó en  
del porten  
encima de  
Partido  
incertidum

TE  
CA

TR

SANTA  
Arbitró el  
muy prote  
en el min  
por mano  
Alineac  
Tenerife  
Kraus, Mo  
Ferreira, G  
Cádiz:  
Urruchurta  
Villalba, K  
Goles:  
Miguel rec  
de la puer  
1-1: En  
haca con l  
dos contra  
la marcha



# JORNADA ANTICASERA

**1**  
DIVISION  
**1**

**HUELVA, 1  
OSASUNA, 0**

## ESPONTANEO EN HUELVA

HUELVA, 8 (Afilil).— Osasuna: Vicuña, Luengo, Berrizábal, Sánchez Rubio, Gabarri, Julio, Gelo, Marín, Polo, Ostívar y Echeverría (Vozmediano).

Huelva: Alonso, Sivianes, Soler, Gerolami, Isabelo, Espárrago (Caamaño) Alcorta, Jeromo, Lapi, Morón, y Cruz Carrascosa.

Arbitró el señor Jiménez Sánchez, del colegio murciano, que fue muy protestado en su actuación. Un espectador, tras el único gol del encuentro, saltó al campo intentando agredirle. Sacó tarjeta a Lapi por considerar que éste se había tirado a conciencia en el área, a Morón e Isabelo, por protestar su decisión y al osasunista Marín, por juego peligroso.

Go: 42 minutos del segundo tiempo. Jugada de Alpi por la derecha, driblando a tres defensas y centrando al área donde Morón en difícil posición cabeceó colocando el balón por el único ángulo que no podía cubrir el portero.

Planteó muy bien su sistema defensivo el equipo navarro, con una eficaz triplete central compuesta por Berrizábal, en misión de líbero, Sánchez Rubio, marcando al ariete Morón, y Luengo, que en principio salió en lateral como hombre libre encargado de apoyar indistintamente a la defensa y al centro del campo. Vozmediano, que había sustituido a Echeverría por lesión, acompañaba a Ostívar en misiones ofensivas.

Dominó siempre el Recreativo, pero en el segundo tiempo el Osasuna perdió claras ocasiones de gol en jugadas que no supieron culminar Vozmediano, Julio y Ostívar.

Vicuñas, Gelo y Julio fueron los mejores del Osasuna, en el Recreativo, Soler, Isabelo, Jeromo y Lapi fueron los más destacados.

**ALAVES, 1  
VALLADOLID, 0**

## MUCHOS NERVIOS

VITORIA, 8 (Afilil).— Dirigió el encuentro el señor de Sosa, castellano, mal. Mostró tarjetas blancas a Montejo, Arambarri, Sánchez Martín y Frechilla, del Alavés, y Pérez García, Díez, Mellado, por los vallisoletanos.

Dep. Alavés: Rodri, Martín Vila, Montejo, Pascual, Vea, Zuhaga, Urquía, Arambarri (Uriarte), Baldano, Sánchez Martín y Frechilla (Ortigosa).

Valladolid: Campos, Pérez García, Docal, Salvi, Amarillo, Leguizamón (Astrain), Vicente (Díez), Landaburu, Mellado, Santos y Drenks.

Durante el primer tiempo y tras zafarse del inicial dominio visitante, el Alavés presionó con insistencia. Frechilla y Urquía fallaron grandes oportunidades.

En el segundo tiempo, la salida del Alavés fue llena de entusiasmo y, a los seis minutos, Montejo estrelló un balón en travesaño en remate de cabeza. A los 30 minutos, Vicente, solo ante Rodri — como consecuencia de una mala cesión —, pero el balón lo echó fuera.

La jugada clave del partido tuvo lugar a un minuto y medio del final. Hubo una internada de Pérez García, que llegó hasta el área alavesista, chutó con fuerza, dando el esférico en la cepa del poste. Un posterior depeje lo recogió Uriarte II en el centro del terreno y se internó en campo visitante. Ante la salida fatal del portero castellano, mandó el balón por encima de él y marcó el único tanto.

Partido de muchos nervios, brusquedades e incertidumbre general respecto al marcador.

**TENERIFE, 1  
CADIZ, 1**

## TROPIEZO TENERIFEÑO

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 8 (Afilil).— Arbitró el colegiado Sánchez Arminio, que fue muy protestado y oyó una fenomenal bronca en el minuto veinte al no señalar un penalty por mano de Díaz.

Alineaciones:  
Tenerife: Domínguez, Juan Miguel, Molina, Kraus, Montero, Castillo, Hugo, Fernández, Ferreira, Gilberto, Jorge, Illan y García Murcia.  
Cádiz: Bocoya, Puig, Díaz, Espildora, Urruchurta, Ibañez, Ortega, Carballo (Usauro), Villalba, Ketglas, Soto (Mane).

Go: 1-0 a los dieciséis minutos Juan Miguel recibe un pase de Ferreira, a pocos pasos de la puerta y batía por bajo al meta andaluz.

1-1: En el minuto cuarenta y tres Ibañez, se hace con la pelota avanza y después de driblar a dos contrarios cedió la misma a Villalba y sobre la marcha obtenía el empate.

**CELTA VIGO, 1  
BARCELONA A., 0**

## NULIDAD OFENSIVA

VIGO, 8 (Afilil).— Arbitró García Carrión, del colegio valenciano. Buena actuación. Mostró tarjetas blancas a Castro y a Navarro, por protestar, y a Moret peligroso.

Barcelona At.: Castell, Fuster, Coromina, More, Olmo, Sánchez, Rusky, Moret, Durán, Martínez, y Costa. A los 4 minutos, Serrat entró por Costa, y a los 89, Rebollo, por Moret.

Celta: Fenoy, Santomé, Manolo, Navarro, Villar, Rivas, Sanromán, Igartúa, Juan, Castro y Del Cura. Al iniciarse el segundo tiempo, Lezcano salió en lugar de Del Cura.

El único gol del encuentro se marcó a los 89 minutos del partido. Centro de Sanromán desde la derecha al segundo palo y Fuster, intentando despejar, envió el balón al fondo de su portería.

Partido muy nivelado con escasas oportunidades de gol. El Barcelona Atlético no mereció la derrota, pues el partido con cero a cero hubiera reflejado mejor lo ocurrido.

El Celta jugó bien atrás y en la media, pero fatal en la delantera. Tuvieron ocasiones pero no las supieron aprovechar, mostrándose totalmente inocentes.

Afortunadamente hoy la suerte fue aliada del Celta, pues en caso contrario hubiera sufrido otro traspás en "Balaidos".

Dominó más el Celta, pero fue un dominio insulso, sin juego ofensivo y fructífero.

El Barcelona Atlético evidenció buenas maneras y a punto estuvo de llevarse un positivo con el que enjugar el negativo que arrastra.

**TARRASA, 2  
MURCIA, 2**

## EMPATE A "TODO"

TARRASA (Barcelona), 8 (Afilil).— Arbitró el Sr. Díaz Aguero, del colegio cántabro.

Tarrasa: Capó, Hachero, Arias, Nieto, Aguado, Planas, Clotet (Domenech), Vila (Fernández), Ramos, Bfo y Roselló.

Murcia: Ojeda (Urriaga), Laredo, Camino, Morgado, Vidafía, José, Añil, Murciano, Rolón, Castro y Cristo (Galdós).

El árbitro mostró tarjeta blanca a José y Ojeda por juego peligroso y a Añil y Murciano por protestar.

De inicio, el encuentro tomó un cariz netamente local, con juego rápido y profundo que daba ocasión a que a los 4 minutos de juego, en un avance por el lado derecho en que Planas centró un balón a Bfo y éste a Ramos, quien desde fuera del área y sobre la marcha remató de cabeza al fondo de las mallas. A partir de este gol el juego local creció obligando al Murcia a replegarse en su área, intentando tímidos contraataques que nunca llegaron a crear verdadero peligro.

En el minuto 33, Ramos, de nuevo, consigue marcar el segundo gol con el cual terminaría la primera parte.

En la reanudación el equipo del Murcia efectuó el cambio de su portero. Siguió el dominio del Tarrasa, pero en el minuto 8, Añil disparó sobre puerta, Aguado trató de controlar el balón con tan mala fortuna que lo introdujo en su propia puerta. Este gol puso nervioso al Tarrasa que empezó a no coordinar su juego, ocasión que aprovechó el Murcia para, en el minuto 11, en falta lanzada por Cristo, conseguir el definitivo empate a dos goles.

**CORDOBA, 0  
MALAGA, 2**

## RUMBO A PRIMERA

CORDOBA, 8 (Afilil).— Córdoba: Molina; Alvarez, Valbuena, Salas, Varo, Urbano, Gallego, Corcuera, Burqueze, Onega y Real.

Málaga: Humberto, Araez, Monreal, Uriarte, Macías, Requejo, Quevedo, García, Cervera, Bustillo y Esteban.

A los cuatro minutos de iniciado el partido se produjo un choque entre el delantero cordobésista Real y el meta del Málaga, Humberto, resultando lesionado Real, que fue retirado del terreno en camilla y sufre fractura de tibia y peroné, siendo trasladado urgentemente al hospital general.

Ocupó su puesto Juárez. En el segundo tiempo en el Córdoba, Juárez, también lesionado, fue sustituido por Rivero. En el Málaga, a los treinta y dos y treinta y tres minutos Araz y Requejo fueron reemplazados por Martínez y Benítez, respectivamente.

Arbitró el colegiado del Oeste señor Ausoqua Sanz, cuya labor fue buena. Mostró tarjeta blanca a los jugadores del Córdoba Urbano y Burquete y a Requejo y Esteban del Málaga.

En el último minuto de la primera parte consiguió el equipo visitante su primer gol, tras un fallo de Salas, Esteban de tiro raso batió a Molina; a los veintidós minutos de la segunda mitad Araez desde lejos lanzó un potente tiro que se convirtió en el segundo tanto malagueño.

Destacaron en el Málaga Uriarte, Macías y Esteban; en el Córdoba Valbuena y Burquete.

**RAYO V. 1  
CORUÑA, 2**

## EL CORUÑA PUSO UNA "PICA" EN VALLECAS

MADRID, 8 (Afilil).— Arbitró el colegiado Miguel Pérez, del colegio catalán, bien. Los equipos formaron así:

Rayo: Aramayo, Aero, Uceda, Artero, Luna, Fermín, Lo, Benito, Salamanca (Sena), Felines y Potele (Marcial).

Coruña: Seone, Pardo, Piris, Bello (García), Abino, Canario, Pino (Rabadeira), Ballesta, Pusada, Albino y Castro.

En el minuto 32, un centro de Luna desde la izquierda origina un fallo de la defensa coruñesa, que aprovechó Potele para marcar desde cerca.

En el minuto 43, falta sobre el borde del área a García, que se había quedado solo ante Aramayo, la lanza Pino, raso, por un hueco de la barrera, y el balón entra pegado al poste derecho.

A los 29 minutos del segundo tiempo, un despeje largo de Piris va a Pusada, que, en posición de extremo izquierdo, atrae a la defensa y centra hacia el lado contrario del área, donde Algino, completamente solo, marca de tiro raso.

Antes de comenzar el encuentro, unos quinientos seguidores del Rayo Vallecano dieron varias vueltas al campo, con pancartas alusivas al estadio de Vallecas y gritos de "A Vallecas" y "El Rayo, unido, jamás será vencido".

En el minuto 29, el señor Pérez mostró tarjeta blanca a Gallego por una fuerte entrada a Benito.

Destacó por el Coruña Pardo, el mejor de los 22, junto con Piris y Gallego. Por el Rayo, los mejores fueron Benito y Fermín.

**BURGOS, 5  
CASTELLON, 1**

## APOTEOSIS BURGUESA

BURGOS, 8 (Afilil).— El encuentro fue arbitrado por el colegiado vizcaíno señor Burgos Núñez, quien estuvo acertado.

A sus órdenes, ambos equipos sacaron la siguiente alineación:

Burgos: Manzanero, Gómez, Aguilera, Palmer, Romero, Kresic, Juanito, Valdés, Viteri, Navarro y Adzic. A los 28 minutos de la segunda mitad, Juanito, lesionado, fue sustituido por Garrido.

Castellón: Ráic, Santos, Ramón, Babiloni, González, Corrales (Montañés), Tonín, Subitrat, Cioffi, Maguregui (Serral), Cayuela. Goles: Minuto 27. Centro de Gómez, que Subitrat desvía con la mano. El penalty lo transforma Valdés.

Minuto 32. Centro pasado de Juanito y remate de Valdés por la escuadra derecha de la meta defendida por Ráic (2-0).

Minuto 41. Nuevo penalty, tras ser zancadilleado Kresic por Ramón, cuando se había plantado solo ante la puerta. Tira y marca Valdés (3-0).

Minuto 7 del segundo tiempo. Un gol más para el Burgos, obra de Navarro al rematar un pase de Juanito (4-0).

Minuto 19. Tercer penalty. En pleno agobio, Cayuela despeja un balón con la mano y evita una jugada de peligro. Transforma Kresic (5-0).

Minuto 38. Cioffi remata una falta sacada por Tonín, marca el gol del honor para el Castellón.

**TARRAGONA, 0  
ENSIDESA, 2**

## MAS CERCA DE TERCERA

TARRAGONA, 8 (Afilil).— Arbitró el señor Navarrete, del colegio andaluz.

Tarragona: Lapiedra, Pedraza, Pla, Chilgueira, Manolo, Montenegro (Guevara), Masferrer, Eloy, Cáceres (Sánchez Picof), Crujera y Tasio.

Ensidesa: Lombardía, Vallina, Esteban, Altucha, Quirós, Artuña, Terry, Arrainz (Luis Gabriel), Alfredo (Antolin), Nblo y Javi.

El árbitro sacó tarjeta blanca a Cáceres, Crujera, Javi, Chilgueira y Artuña.

Goles: minuto cuarenta y tres, segundo tiempo, Pedraza en un centro sin importancia, empuja a Javi, dentro del área. El árbitro señala libre indirecto que lanzó Quirós sobre Javi, quien marca.

A los cuarenta y seis minutos, fallo garraful de Lapiedra y Pedraza que aprovecha Antolin para marcar el segundo gol.

Debate total del Tarragona, que va hundiéndose irremisiblemente en la tercera división, sin guía, sin ideas, el equipo se vio impotente para superar una organizada defensa rival, que se sobró para desbaratar todos los ataques del Tarragona. Por otra parte la suerte se alió casi al concluir el encuentro con el Ensidesa, merced a dos fallos garrafuls del Tarragona, que valieron sendos goles para el Ensidesa.

**SAN ANDRES, 0  
C. SOTELO, 2**

## LOS FALLOS NO PERDONAN

BARCELONA, 8 (Afilil).— Arbitró el señor Uriza.

San Andrés: Blanch, Rodri, Font, Moya, Paquito, Tobar (Curta), Serena, Martí Fillosá, Garrido, Angel, Abad (Martín).

Calvo Sotelo: Bernardo, Juan Vázquez, Gurostiaga, Quico, Mendoza, Zubiaga, Bautista, Odair (Larrauri), Calero, Vigueira y Molina.

Goles: El primero llegó a los 35 minutos de juego, a cargo de Odair que, tras driblar a tres defensores del San Andrés, chutó cruzado y batió a Blanch, adelantándose el C. Sotelo en el marcador.

El segundo llegó a los 3 minutos de la segunda mitad. Odair nuevamente recoge un rechace del meta Blanch, tira cruzado y consigue el segundo gol del C. Sotelo.

En la segunda parte, por dos tarjetas blancas, tuvo que abandonar Serena el terreno de juego.

A Font, Paquito, Tobar, del San Andrés, y a Odair, del Calvo Sotelo, les fue exhibida la tarjeta blanca.

**1**  
DIVISION  
**1**

# HUESCA A TODO GAS

**VINAROS, 0; HUESCA, 0**

## POSITIVO PARA SEGUIR LIDER

VINAROS (Castellón), 8 (Afilil).— El Vinaros cedió un positivo en su terreno del "Cervol" que registró muy buena entrada, ante su visitante de turno, que era el Huesca, y que efectuó el juego que le convenía, ante un Vinaros que atacó insistentemente, pero sin el necesario mordiente final para conseguir doblegar la ordenada defensa de los oscenses.

En la primera parte, si el Vinaros dominó mucho más, como lo indican los cinco saques de esquina a su favor, sin ninguno del Huesca hay que señalar que los forasteros permanecieron atentos a su defensa y consiguieron lo que se proponían, que no era otra cosa que salvar ese empate a cero con que se llegó al descanso.

En el Vinaros, Bravo cumplió, con él Ferrando, Suso y Sos. El resto con altibajos.

Alineaciones:  
Vinaros: Bravo, Montoya, Sos, Borja, Susc, Coll, Grau (Boyero), Flores, Isaac, Ferrando y Díaz.

Huesca: Delgado (Joven), Ausaberri, Calvo, India, Peralta, Carreño, Ortega (Latorre), y Babaleta.

Arbitró el andaluz Alvarez: buena actuación, con el lunar del penalty que dejó pasar.

**ENDESA, 3; MANRESA, 0**

## PUDO HABER GOLEADA

ANDORRA, 8 (Afilil).— Alineaciones. Endesa.- Seral, Cali, Verdejo, Vilas, Miñes, Avileya, Baeza, Padilla, Poyato, Fabra y La Plaza.

Manresa.- Romero, Nieto, Pujades, Torradeflot, Guerra, Aguilera, Chirri, Orello, Lago, Adete, Bonilla.

Goles: 1-0. Minuto 16 del primer tiempo, La Plaza, recibe un pase desde la izquierda y marca.

2-0. Minuto 30 de este primer período. Una avanzada por el ala derecha y Poyato pasa a Avileya que incrusta el balón en la meta.

3-0. Minuto 33 del segundo tiempo, al saque de un corner, Poyato marca el tercer gol en un magnífico testarazo.

Dirigió el encuentro el colegiado vizcaíno señor Izaguirre, que, en líneas generales, ha estado bien.





# INNSBRUCK:

# epidemia de gripe

HOY Y MAÑANA  
PAQUITO FERNANDEZ  
OCHOA ANTE SU  
GRAN "CHANCE"

medallas olímpicas presenta el siguiente cuadro:  
U.R.S.S.: 7 medallas de oro, dos de plata y cinco de bronce. Total: catorce.

República Democrática Alemana: 4 de oro, 4 de plata y dos de bronce. Total: diez  
Estados Unidos: una de oro, tres de plata y dos de

**INNSBRUCK, 8 (Resumen de Alfíl).**— Solo Rossi Mittermaier podía ganar una medalla de oro sin que se recordase a Anne Marie Proell. La pequeña alemana del oeste de 26 años de edad, ha ganado esta mañana en la pista de descenso femenino de Lizum una medalla de oro que recompensa sus nueve años de buenos meritorios servicios al esquí de competición. Rossi Mittermaier que está en la primera posición de la copa del mundo ha impuesto su experiencia, su madurez y su mayor control. De esta forma ha batido a la gran favorita, la austriaca Brigitte Totschnig en 52/100 después de llevar una ventaja hacia la mitad del recorrido de 80/100.

Lo que sí es necesario es tener un pensamiento para la doble campeona olímpica Marie Therese Nadig quien víctima de un exceso de fiebre (39 grados) no ha podido defender su título.

La clasificación fue la siguiente:

- 1.- Rossi Mittermaier (Alemania Occidental), 1.46.16.
- 2.- Brigitte Totschnig (Austria), 1.46.68
- 3.- Cindy Nelson (Estados Unidos), 1.47.50

### EPIDEMIA DE GRIPE

Una ligera gripe, provocada por el aumento de la temperatura ambiente, según el doctor Raas, aqueja a numerosos deportistas y funcionarios alojados en el "pueblo olímpico" de Innsbruck. El total de enfermos leves era hoy domingo de 124 personas.

### IRINA RODNINA: UN PALMARES UNICO

La carrera de la soviética

Irina Rodnina, que acaba de ganar en Innsbruck la medalla de oro por parejas con Alexander Zaitsev, cuatro años después de haber triunfado, en Sapporo, junto a Alexei Oulanov, es un caso único en los anales del patinaje artístico.

Rodnina-Zaitsev, casados el 30 de abril de 1975, son los indiscutibles números "uno" mundial, pero es muy posible que esta singular pareja deje la competición este año.

### PATINAJE ARTISTICO

La pareja soviética integrada por Ludmila Pakhomova y Alexander Gorschkov es ya virtual campeona de patinaje artístico sobre hielo. Después de las figuras libres que se disputarán mañana lunes, el título debe ser para ellos, confirmando su supremacía desde 1970.

En individuales masculinos, tras la primera figura obligatoria, va en cabeza el alemán oriental Jan Hoffmann, con 15,08 puntos.

### PATINAJE HIELO

Tatiana Awerina, con su segunda medalla de oro ganada hoy en patinaje de hielo de velocidad de los 3.000 metros, tiene 25 años, y con su marca 4.45.19 queda sólo por bajo en 0,50 segundos, del record mundial

### FONDO

Los esquiadores soviéticos de fondo han conquistado hoy dos medallas en la prueba de 15 kilómetros, en la que Nicolai Bajukov ganó la de oro y Evgueni Beliaev la de plata. El primero tiene 23 años de edad y el segundo 22.

### ESQUI NORDICO

Ulrich Wehlig, de Alemania Oriental, se presenta como candidato más favorito para retener su título en la combinada nórdica de los juegos olímpicos, ya que finalizó con clara ventaja sobre sus rivales la sección de saltos.

### HOCKEY HIELO

- U. Soviética, 16; Polonia, 1
- Islandia, 5; Alemania Federal, 3
- Checoslovaquia, 3; EE.UU., 0

### PATINAJE ARTISTICO

La clasificación, después de la primera jornada, queda establecida así:

- 1.- Sergei Volkov (Unión



Franz Klammer, el coloso del descenso.

### TABLA DE MEDALLAS

Tras las pruebas de hoy domingo el balance de Soviética, 44,76 puntos (19,5 plazas)

2.- John Curry (Gran Bretaña), 44,96 (21,5)

bronce. Total: 6  
Alemania Federal: una de oro, dos de plata y una de bronce. Total: cuatro.

Finlandia: una de oro, una de plata y una de bronce. Total: 3

Austria: una de oro, una de plata y una de bronce. Total: 3



La más joven olímpica: 12 años, tiene la patinadora rusa Elena Vodorozova.

### AUTOMOVILISMO

#### VICTORIA SUECA EN LOS "BOUCLES DE SPA"

SPA (Bélgica), 8 (Alfíl).— Dos suecos Stig Blomqvist y Hans Sylan, al volante de un "Saab 99 EMS", vencieron en la prueba automovilística "boucles de Spa", valedera para el campeonato de Europa en conductores.

### TENIS

#### ASHE - GOTTFRIED, FINAL DE RICHMOND

RICHMOND, 8 (Alfíl).— Brian Gottfried disputará la final del torneo de Richmond contra Arthur Ashe. Gottfried eliminó al holandés Tom Okker seis uno, seis-cuatro y Ashe, eliminó al mejicano Ramirez por siete-cinco, seis-dos.

### ATLETISMO

#### RECORD MUNDIAL DE PERTIGA

VARSOVIA, 8 (Alfíl).— El atleta polaco Tadeusz Slusarski ha mejorado el record mundial de salto con pértiga, en pista cubierta, al franquear el listón a 5,56 mts.

### BOXEO

#### PERDIO ESCRICHE

SAN SEBASTIAN, 8 (Alfíl).— Después de tres años de ausencia de boxeo profesional, se organizó una reunión pugilística.

En los pesos welters, el púgil local Rodri fue vencido por el aragonés Montes, por lesión en el cuarto asalto.

En el combate estelar de la reunión en los pesos pesados, combatieron Eseriche, de Zaragoza, con 98 kilos, y el púgil de color Sugar Silex, nacido en Cabo Verde (Portugal), pero domiciliado en Irún.

El boxeador de color volvió a ganar. Se impuso por k.o. técnico en el tercer asalto.



SE PROPONE SER NUMERO UNO DEL TENIS MUNDIAL

poeta  
y  
campeón



**G**UILLERMO Vilas, a sus 23 años, acaba de ser nombrado por segunda vez consecutiva "deportista del año" por los periodistas argentinos. Nadie antes que él había conseguido inscribir su nombre dos veces seguidas en el palmarés de la prensa deportiva.

Al elegirle, los periodistas han querido "no tanto honrar al vencedor del gran premio cuanto al deportista que, a lo largo de una larga y dura temporada, ha sabido dar pruebas de tenacidad, de valor, y ha dado ejemplo a todos los atletas argentinos".

Efectivamente, la temporada 1975 no ha sido fácil para el tenista de Mar del Plata. Consagrado como una de las mejores raquetas del momento, ha tenido, que mostrarse digno de esa fama a lo largo de toda la temporada.

Clasificado en 1974 en el 35 puesto entre los jugadores internacionales, empezó la temporada sin complejos. No tenía nada que perder... y ganó el Gran Premio y el Masters. En 1975, ha tenido que pagar el precio de esa hazaña. Pese a su nuevo triunfo en el Gran Premio, y a una derrota más que honrosa en smi-final del Masters ante un asombroso Ilie Nastase, su temporada ha sido irregular.

Ante sus responsabilidades de "cabeza de serie", consciente de ser seguido muy de cerca por sus "fans" —sobre todo en Argentina, donde sus éxitos o sus derrotas adquieren dimensiones nacionales—, Guillermo Vilas ha sido asaltado en ocasiones por la duda, por una especie de impotencia.

Un ejemplo: su incomprensible derrota en Forest Hill ante Manuel Orantes. Sin embargo, es normal que tras una fulgurante ascensión un campeón acuse cierto retroceso a causa de los esfuerzos realizados.

"Este año —declaró a principios de enero—, me propongo imponerme como el indiscutible número 1 del tenis mundial..."

Para lograrlo, se ha inscrito ya en siete torneos, valederos para el WCT (World Championship Tennis). Si obtiene su clasificación, disputará el Masters en Dallas, antes de participar en otra serie de torneos, valederos para el Gran Premio: Roma, Roland Garros, París y Wimbledon.

POETA Y MELOMANO

Un programa cargado, pero que no impide al campeón argentino el pensar en otras cosas que no sean el tenis. Cuando "cuelga" la raqueta, tiene dos grandes aficiones: la música, y en particular el "jazz", así como el tango, y la poesía.

Cuando no actúa, le gusta retirarse al campo argentino. Aprovecha la soledad —que le encanta— para escribir poemas. Acaba de publicar una recopilación de ellos, con el título de "125".

"He puesto gran parte de mí mismo en este libro —dice—. He transcrito en él sentimientos que he dividido en distintas épocas de mi vida. Espero que sean del agrado de quienes los lean. Tendrán la posibilidad de conocerme bajo otro aspecto que el de campeón de tenis".

Por Jean PIERRE BOUSQUET  
(FIEL SERVICIOS ESPECIALES DE EFE-AFP)

UNA CARRERA EJEMPLAR

Vilas empuñó su primera raqueta a los 10 años: en 1962, en el club náutico de Mar del Plata, donde, bajo la mirada intransigente de Felipe Locicero tuvo que someterse al difícil aprendizaje del frontón. Llegaba el primero por la mañana y se quedaba el último por la tarde, observando a los jugadores en las pistas: su técnica, su estilo.

El afición iba a dar pronto sus frutos. Con 12 años, Guillermo disputó la final del campeonato de Argentina (bejamines). A los 14 años, era campeón de América del Sur, en mínimos doble, con Ricardo Cano. Un año después, ganaba los títulos argentinos y sudamericanos en simple, y el título mundial en doble, junto con el norteamericano Jeff Austin. A los 16 años, inscribía por vez primera su nombre en una prueba internacional, ganando en Miami el "Orange Bowl".

La consagración mundial la consiguió en 1974, al ganar el 15 de julio el Gran Premio de Suiza, en Gstaad: venció a Manuel Orantes en la final. Esta primera victoria, que le dió seguridad en sí mismo, preludiva una magnífica temporada marcada por los éxitos en Hilversum (Países Bajos), Louisville (USA), Toronto (Canadá), Teheran (Irán) y Buenos Aires.

En nueve meses, Vilas, con 22 años, se adjudicaba el Gran Premio y obtenía la consagración definitiva como campeón, al ganar la final de Masters, ante el poseedor del título, Ilie Nastase. En 55 partidos, no había conocido más que 6 derrotas.

Para 1976, tras haber descansado en Punta del Este (Uruguay), Guillermo Vilas ha reanudado en Mar del Plata los entrenamientos, bajo la dirección del profesor Belfonte.

ARAGON/exprés se agota muchos días en varios sectores de la ciudad. Suscríbase y lo recibirá puntualmente cada tarde en su domicilio.

BOLETIN DE SUSCRIPCION



D. ....  
con domicilio en .....  
calle ..... núm. ....  
se suscribe a ARAGON/exprés, por un trimestre (600 pesetas) prorrogable mientras no avise su baja.

Recorte y envíe este Boletín a Marcial, 2 - Zaragoza





Contra boxeo que mata,  
boxeo que cura

Para niños, señoras y caballeros

# DE LA CHINA LLEGA

气功

T  
A  
I  
C  
H  
I  
C  
H  
U  
A  
N

**N**O decae el "boom" de las artes marciales, sino que por el contrario, cada vez es más "boom"; surgen, o se divulgan, mejor dicho, día a día nuevos sistemas más o menos "artísticos" pero por demás contundentes de defensa y ataque. El origen de los mismos es el lejano y enigmático —aún— Oriente.

Ahora, aquí, en Buenos Aires, donde existen catorce gimnasios especializados en la enseñanza de "judo", "karate", "aikido" y "Kung-fú" ha surgido el "t'ai-chi-ch'uan": óptimo medio de defensa personal y un ejercicio que cura enfermedades. Proviene de China y fué creado por aquéllos que creían en la existencia de una fuerza universal y deseaban dominarla y usarla, sosteniendo que su nexo de unión con esa fuerza es la respiración.

En realidad, el "t'ai-chi-ch'uan" es una de las variantes del "kung-fú", posee treinta estilos diferentes y constituye el resumen de las experiencias del pueblo chino en el campo de los ejercicios físicos y de las prácticas psíquicas.

#### SIMILAR AL YOGA

Los ejercicios son similares al yoga. Exige una gran concentración y hace trabajar todos los músculos del cuerpo, así que, desde este punto de vista constituye nada menos que la gimnasia perfecta. Desde luego, es ideal para los "ejecutivos", que tan poco tiempo libre tienen y tan pocas oportunidades de practicar ejercicios, puestos que su vida transcurre entre los despachos, los cócteles, los bares de moda y las reuniones más o menos "sociales".

Andrés Valdés, autor del libro "t'ai-chi-ch'uan", maestro y supervisor de "kung-fú" en trece institutos de Buenos Aires y presidente de la Asociación Argentina de "Kung-fú" ha dicho al diario "La Opinión" de esta capital que ese arte marcial tiene todas las condiciones de la gimnasia perfecta: es suave, sin tensiones, puede practicarse en un espacio relativamente reducido y sin ningún tipo de indumentaria especial. Además no hay limitaciones de edad ni de sexo y puede practicarse individualmente o en grupo, al aire libre o bajo techado.

#### UNA DE LAS CUATRO FORMAS DEL "WU-SHU"

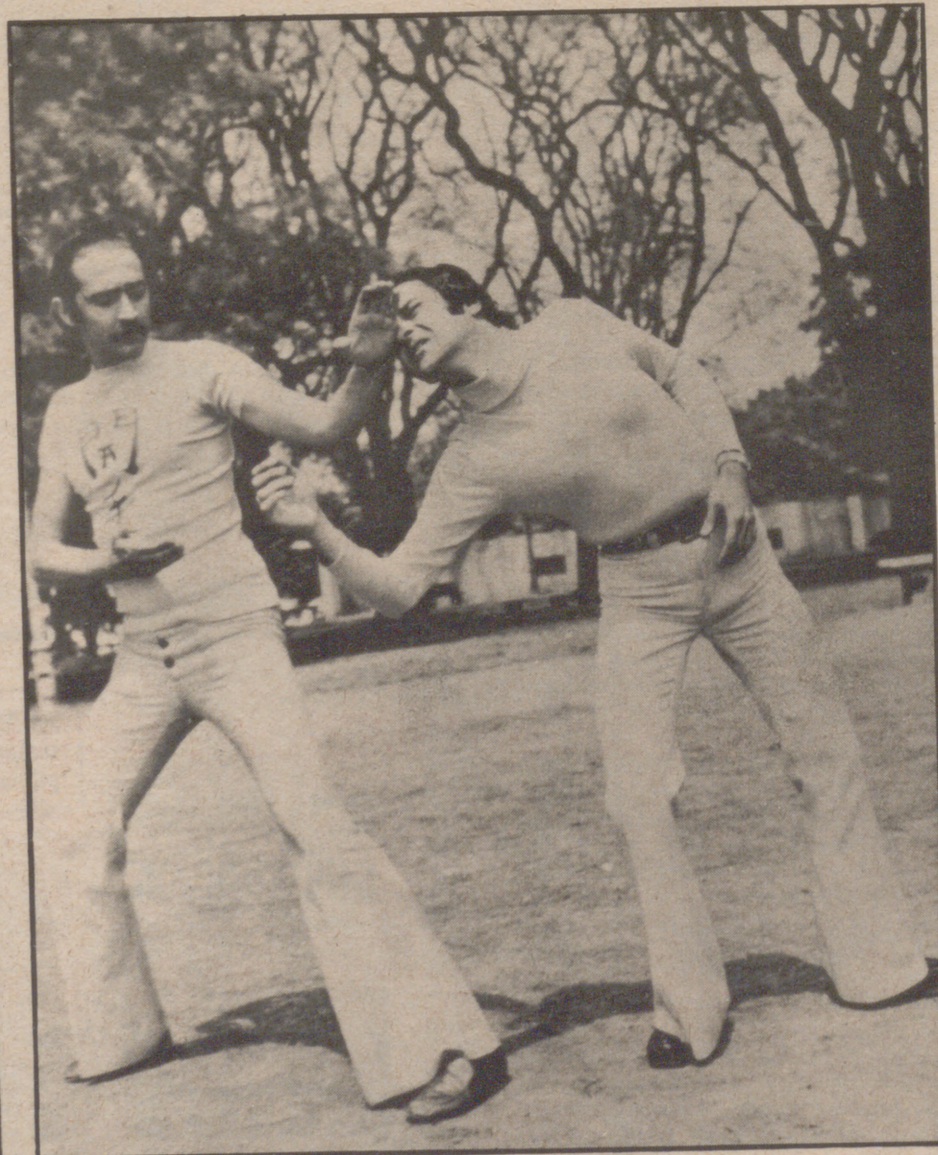
Los movimientos del "t'ai-chi-ch'uan" han sido "copiados" de los animales felinos cuando se defienden y atacan: fintas,

desplazamientos, golpes, avances y retrocesos: todo un sutil y refinado sistema de marchas y contramarchas muy interesante para los políticos...

El caso es que el nuevo —al menos aquí— arte marcial está considerado como una de las cuatro formas de boxeo chino tradicional, o "wu-shu". Claro que poco tiene que ver con lo que los occidentales entendemos por boxeo, ya que en ese sentido el pugilismo implica fundamentalmente la preparación física para conseguir el mayor equilibrio posible.

#### TERAPEUTICA

Lo verdaderamente sensacional del "t'ai-chi-ch'uan" es que como el acento está puesto en la respiración y los ejercicios se subordinan a la misma, no requiere esfuerzos físicos y es aconsejable a todo el mundo, incluso a los enfermos y, entre éstos, especialmente a los cardíacos,



El "T'ai-Chi-Chuan", una de las cuatro formas del boxeo chino tradicional, es además un método cómodo y eficiente para curar algunas enfermedades (Foto Efe-Fiel)

Sólo 15  
minutos  
diarios  
bastan

reumáticos y artríticos, quienes practicándolo se verán beneficiados, siempre que su práctica sea constante y diaria.

La constancia es fundamental. En sólo quince o treinta minutos por día se cubre la cuota necesaria para gozar de una buena salud. Lo ideal es practicarlo con la misma frecuencia de la alimentación o el descanso.

El "t'ai-chi-ch'uan" se practica obligatoriamente en China dos veces por día, antes de entrar a trabajar y, por las tardes, en plazas, fábricas, parques y todo centro de reunión. Allí se le asigna la virtud de curar enfermedades tales como la tuberculosis, el asma, las úlceras y el reuma, entre otras.

#### LA RESPIRACION

En cuanto a la respiración, columna vertebral del "t'ai-chi-ch'uan", es sabido que los diferentes tipos de yoga en la India, la gimnasia y el boxeo en China se utilizan para mejorar este acto vital. Por ser el principal medio de intercambio de gases y eliminación de toxinas, por su contribución al equilibrio psicosomático y su aporte de energía al organismo, todo ejercicio destinado a mejorar la respiración en el nivel consciente es una contribución a la salud.

En resumen, el "t'ai-chi-ch'uan" si no tiene visos de panacea, al menos puede lograr la curación o la sensible mejoría de ciertas enfermedades, a diferencia de otros más o menos esotéricos métodos de defensa personal.

Por J. L. A. FERMOSEL